



Regional, Hessisch

aber Türkisch!...

Mehr als
eine Zeitung

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25
e-mail: rmtoplum@aol.com

Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Ecevit'ten gazetemiz aracılığıyla önemli mesajlar:

Dünya Avrupa'dan ibaret değildir!..

▼ „... AB'ne üyelik konusunda hayak kırıklığı yaşadığımız doğrudur ancak herşeyden vazgeçmiş değiliz. Avrupa'nın bir gün Türkiye'nin kapısını çalacağına ve bizi kendiliğinden üyeliğe davet edeceğine yürekten inanıyorum...”

▼ „...Hayal kırıklıkları bir yana, ben AB üyesi ülkelerle ikili ilişkileri geliştirmekten yanayım. Örneğin Almanya ile gerek Türkiye'de gerek anahtar ülke konumunda bulunduğumuz Türki Cumhuriyetleri'nde ortak yatırımlara neden yönelmeyelim...” (5. Sayfamızda)



Interview mit
dem Vizepremier
Bülent Ecevit

„...aber
für uns
beginnt
und endet
die Welt
nicht in
Europa“

Siehe Seite 4

Eyalet Parlamentosu için 4,3 milyon seçmen, 7 Şubat Pazar günü sandık başına gidiyor

Hessen'de seçimler ölüm kalım savaşı!

▼ Sosyal Demokrat Parti Yeşiller koalisyon Hükümeti 3. dönem iktidar için şansını arıyor. (Haber 21. Sayfamızda)



Kassel Belediye Başkanı iken SPD Hessen Teşkilat Başkanı olan Sosyal Demokrat politikacı Hans Eichel, 8 yıldan bu yana da eyalet Başbakanı ve hükümete “devam” diyor.

Birlik 90 Yeşiller Partisi'nin listebaşı aday Priska Hinz, 24 Mart 1998'de Hessen Eyaleti Çevre, Enerji, Gençlik, Aile ve Sağlık Bakanlığına görevine getirilmişti.

Roland Koch, Hristiyan Demokrat Parti CDU Grup Başkanı ve partisinin de eyalet Başbakanı. Roland Koch, 7 Şubat'taki seçimlerde Hessenli seçmenlere çok güveniyor.

Eyalet Parlamentosunun liberal kanadına (FDP) öncülük eden Ruth Wagner, hedeflerinin Kırmızı Yeşil koalisyonuna son vermek ve iktidara gelmek olduğunu söylüyor.



Bence

Mehmet Canbolat

AB-Türkiye ilişkileri

2000'e 1 kala, yani 1999 yılı, Almanya açısından süper bir seçim yılı olacak. 16 yıllık Kohl dönemine son veren yeni Federal Hükümetin “ara sınavları” şeklinde de geçecek olan bu seçimlerin ilki, bildiğiniz gibi Hessen'de 7 Şubat 1999 Pazar günü gerçekleşiyor.

Hessen'in ardından değişik eyaletlerdeki parlamento seçimlerin ve yerel seçimlerden tutun da, 13 Haziran 1999 tarihinde yapılacak Avrupa Parlamentosu seçimlerine kadar Alman halkı toplam 17 kez sandık başına gidecek.

1999 yılı Almanya açısından bir başka önemli olaya daha tanık oluyor. Zira, Almanya 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren Avrupa Birliği'nin Dönem Başkanlığı'nı altı aylığına üstlendi, yani dünyada söz sahibi olan, öncülüğünü yaptığı bir Birliğin bir dönem için patronu oldu.

Euro'nun nakit ödemelerde olmasa da en azından kaydi ödemeler sürecinde para trafiğinde rüştünü kanıtlamaya çalışacağı bir yılda, öyle görünüyor ki, Almanya Avrupa Birliği'nin yönetimine ayrı bir hava kazandıracak. Örneğin Birliğin genişleme süreci önemli ivme kazanacak. İyi güzel ve genişlemenin öntü de açık ama, Türkiye'nin yılan hikayesine dönen AB üyeliği ne olacak? Sanıyorum, Ankara kadar Avrupa ülkelerinde yaşayan 3,5 milyon T.C. vatandaşının da kafasını kurcalayan bir soru bu olsa gerek.

Şöyle bir anımsayalım; Şansölye Kohl, 1997'deki Lüksemburg Zirvesi'nde Türkiye'nin AB zirvesinden dışlanmasında önemli hatta tek belirleyici bir rol oynamıştı. Türkiye-AB ilişkileri donma noktasında seyrederken Bonn'da 27 Eylül seçimleri ile yaşanan siyasi deprem, öte yandan Ankara için yeni bir umut kapısını aralamıştı. Hatta Almanya'nın yeni yıldan itibaren üstlendiği (Devamı S. 13)



2000'e 1 kala herşey gönlünüzce olsun

1999 ve Demokrasinin Geleceği

Değerli Okurlarım,
Yeni bir yıla daha merhaba derken, tüm Toplum okurlarına, Hessen'de yaşayan Türk hemşerilerimize dileyip düşledikleri gibi bir 1999 temenni ediyorum.

Duymuş olabilirsiniz, 1 Ocak 1999 günü Frankfurt'ta Euro artık resmen dünyaya geliyor. Avrupa para politikası, **Made in Hessen ve Made in Germany** gibi gerçekler, Avrupa Birliği için gelişme ve istihdamın yanısıra sosyal ilerlemeye katkıda bulunacak önemli etkenlerdir. Euro'nun doğuşu, Hessen'den dünyaya açılan bir süreçte güven yaratmak ve geleceği birlikte yapılandırmak anlamı da taşıyor.

İnsanların bazısı, yeni yıla girerken, nedendir bilinmez karmaşık duygulara kapılır. Hatta kimisi, durumunun kötüye gideceğinden, işyerini yitireceğinden endişe duyar. Tabii bu ve buna benzer kaygıları mutlaka dikkate almak gerekir. Ancak öncelikle altını çizmek istediğim bir nokta varsa o da; Hessen'in 2000'li yıllara kendisini çok iyi hazırlamış bir eyalet olduğudur. İşsizliğin son aylarda sürekli olarak azaldığını, Hessen'in Almanya'nın hatta Avrupa'nın ekonomik bünye açısından en güçlü bir uluslararası yapıya sahip olduğunu unutmayalım. Bunu da gelecek güvencesi açısından belirleyici bir faktör olduğunu göz önünde

Başbakan Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı
Federal Konsey Başkanı



tutalım. Eyaletimiz, doğum yeri ister Almanya, ister Türkiye ister Portekiz- neresi olursa olsun burada yaşayan çalışan herkeşe bu günler için minnet borçludur.

Biliyorsunuz, Almanya "Innovation" denilen ve gelişimi hedefleyen bir süreçten geçiyor. Bu değişimden korkmamalıyız. Aksine onu bu ülkede yaşayan herkes için bir fırsat olarak görmeliyiz. Önümüzdeki yıllarda da genç insanlar, geleceğin mesleklerini öğrenip kendilerine işyeri bulabilecek. Öğrenim ve meslek eğitimi dün olduğu gibi gelecekte de hedeflerimizin başında yer alacaktır. Bunun hiç kuşkusuz bir bedeli var ancak, bunun taşın altına elin konmasına değer bir iş olduğunu da çok iyi biliyoruz. Çünkü, genç insanların beyinlerine yapılan yatırımların bir toplumun geleceğine yapılmış yatırım anlamı-

na geldiğinin farkındayız.

Yeni bir yıl bağlamında, muhtaç olanlara yardım eden, bakımları üstlenen insanlara da özellikle teşekkür etmek istiyorum. Çoğu kişi eğlenip, gezerken bile o insanlar görevlerinin başında. Sağlık sorunu olanlara buradan geçmiş olsun diyorum. Sağlıklı kalmak, biliyorsunuz, insanın kendi elinde olan birşey değil. Ancak yine de birşeyler yapmak mümkün. Ekonomik kalkınmışlık büyük önem taşıyor ancak bir insan için "herşeyin çözümlendiği" anlamına gelmiyor. Bu nedenle, önümüzdeki yıl da, geçmişte olduğu gibi yaşamda ayrıcalığı teneffüs edenler ile yardıma muhtaç kesimler arasında bir denge kurmak için çabalayacağız. Ekonomi ile çevre arasında bir denge için gayret edeceğiz.

İşsiz sayısı her ne kadar yüksek olsa da, bölgemizde hızlı bir sanayileşmeyi, kişinin doğal mevcudiyetini tehdit eden bir unsur olarak görmemeliyiz. Ben şahsen, kendi insanına huzur ve refah sağlayan, doğanın korunmasına özen gösteren sosyal ve kalkınmış bir devletin olması ve bireylerin de bunu ilke edinmesi gerektiğine inanıyorum. **Demokrasiler, kendisinden sonrakiler için birşeyler üretmeye çabalayan insanlarla ayakta durur.** Bu tür insanların Hessen'de varlığını gözlemliyorum ve bu da bende, toplumun geleceği açısından aynı bir umuda yol açıyor. Değerli Toplum Okurları, sözlerimi noktalarken, mutluluk başı, huzur ve sağlık dolu günler dilediğimi burada yinelemek istiyorum.

Yurtdışına seçim hakkı şimdilik suya düştü

Yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarına bulundukları ülkelerden Türkiye'deki seçimlerde oy kullanma kapısı şimdilik kapandı.

Yurtdışındaki Türk kitle örgütlerinin onca beklentisine rağmen TBMM'nde sadece "gümrük kapılarında oy kullanma" fırsatının tanınması Almanya'daki Türk toplumunun tepkisine yol açarken, bu durum "anayasaya aykırı" şeklinde değerlendiriliyor. 1995 yılı Temmuz ayında yapılan anayasal değişikliğe göre, yurtdışındaki Türklerin oy hakkını gösterecek yöntemin belirlenmesi gerekiyordu ancak TBMM'ndeki ilgili komisyon, olası 18 Nisan 1999 seçimleri için yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının sadece gümrük kapılarında oy kullanabilmelerine karar verdi. Bu halkırlığı, yurtdışındaki Türk toplumu arasında "Türk seçmenin yüzde 6'sını seçim hakkından yoksun bıraktığı gerekçesiyle, 18 Nisan anayasaya aykırıdır. Seçimlerin iptali gündeme gelir" tartışma ve beklentilerine de yol açıyor.

Türk kitle örgütleri çağrılarında Anayasa Mahkemesi'nde dava açacaklarını ve "kazanılmış bir hakkın gasbına izin vermeyeceklerini" belirtiyorlar.

Bilindiği gibi, Türkiye'de seçimlerin uygunsuzluğu konusunda bireylerin Anayasa Mahkemesi'ne nezdinden doğrudan dava açmaları

mümkün görünmüyor. Ancak alt mahkemelerde açılacak bir dava sonucu çıkan doğal "görevsizlik" kararı ile, yine alt mahkemeler tarafından konu Anayasa Mahkemesi'ne kadar taşınabiliyor ancak bu olay, uzmanlara göre uzun bir zamanı da gerektiriyor.

Anayasanın 150. maddesine göre, anayasal bir dava ancak Cumhurbaşkanı, iktidar ve ana muhalefet partisinin meclis grupları ile TBMM'nin tam üye sayısının en az beşte birinin imzasıyla açılabilir. Aynı yasa ayrıca iktidarda birden fazla parti olması halinde, iktidar partilerinin dava açma hakkının en fazla üyeye sahip siyasi partilerde olduğuna da yer veriyor.

Anayasa'nın 151. maddesi ise, dava açma süresini içeriyor. Buna göre, kararın resmi gazetede yayınlanmasının ardından en geç 60 gün içinde davanın açılmış olması gerekiyor.

Bilindiği gibi yurtdışı seçim hakkı konusunda Vatandaşlık Koordinasyon Üst Kurulu 4 seçeneği bir öneri hazırlamış ve ilgili komisyonlarda ele alınmasını istemişti. Son karar, Vatandaşlık Koordinasyon Üst Kurul üyeleri arasında da üzüntüye yol açtı.

Kurul Başkanı Devlet Bakanı Rıfat Serdaroglu gelişmeyi, komisyon üyelerinin vurdumduymazlığı şeklinde yorumladı.

Hessen'de Bakanlıktan Federal Anayasa Mahkemesi'ne...



Hessen eyaletinde 1991 yılından bu yana Adalet Bakanlığı ve Bilim Sanat Bakanlığı yapan 48 yaşındaki hukukçu Christine Hohmann-Dennhardt, (solda) oybirliğiyle Federal Anayasa Mahkemesi heyetine seçildi. 7 Şubat 1999 tarihinde yapılacak eyalet parlamentosu seçimlerine katılmayacak olan Sosyal Demokrat Bakanın Anayasa Mahkemesi'ndeki

yeni görevi, Federal Konsey tarafından da oybirliği ile onandı ve ataması Ocak ayı başında Cumhurbaşkanı Roman Herzog tarafından imzalanmış olacak. Leipzig doğumlu ve 2 çocuk annesi olan Christine Hohmann-Dennhardt'tan boşalacak göreve yeni bir isim atanmayacak ve bu bakanlık işlerine Eyalet Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel vekalet edecek.

Anwaltsbüro Gülegen

Şehnaz Gülegen
Rechtsanwältin
Avukat

Kaiserstraße 72
60329 Frankfurt/M.
Telefon: (069) 24246797-98
Telefax: (069) 24246799

Gülegen Hukuk Hizmetleri Bürosu
Sayın Dost ve Müvekkilerimize

1999 yılının barış, huzur ve mutluluk getirmesini diliyor, 19-21 Ocak 1999 tarihleri arasında kutlayacağımız Mübarek Ramazan Bayramı'nın da hayırlara vesile olmasını temenni ediyoruz.

İlgilendiğimiz Alanlar:

Ticaret Hukuku
İş Hukuku
Medeni Hukuk
Ceza Hukuku
Hava Taşımacılığı Hukuku

Büro saatleri: Pazartesi-Cuma günleri: 9.00 - 18.00

Salı günleri: 9.00 - 20.00

Kaiserstraße 72 . 60329 Frankfurt/M.

Telefon: (069) 24 24 67 97 - 98

Telefax: (069) 24 24 67 99



Hizmetin
Almanya'daki Adresi

Almanca lisan sıkıntısına artık son... Size en uygun koşullarda:

- ✓ Özel Kredi Araba, mobilya, tatil, borç kapatma) . Faiz: ab Nominal; 3,85%, Effektiv 6,60%
- ✓ Ev Kredisi (Almanya'da ve Türkiye'de) . Faiz: (Almanya için 5 yıl sabit Nominal 4,50%, Effektiv 5,01%)
- ✓ Her Türlü Sigorta
- ✓ Yapı Tasarrufu (Bausparen)
- ✓ Yatırım ve Tasarruf
- ✓ Danışmanlığı

Tüm dost ve müsterilerimize mutlu yıllar diliyoruz...

türkFinanz

Ciddi... Güvenilir...

Türk Finanz Danışma Bürosu
Gazi GÜLEÇ
Alt Fechenheim 114
60386 FRANKFURT/M.
Tel: 069/416779
Cep: 0172-6737435
Faks: 069/40806077

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.
Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225
Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin

Aksoy Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit: Ayhan Azak
Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co. . Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.



Frankfurt Havaalanı
Almanya'ya yönelik sığınmacı akınında kilit rol oynuyor. Dakika başına 1 uçağın inip kalktığı bu merkezde sığınmacı adayı yığılması, son yıllarda büyük sorunlara yol açıyor. Sığınmacı adaylarının glediği ülkelerin başında gösterilen Türkiye'den Frankfurt'a inen yolcular da, son yıllarda daha uçağın kapısında iken pasaport ve vize kontrolüne tabi tutuluyorlar.

Almanya İçişleri Bakanı Schily ve Federal Yabancılar Danışmanı Beck, ilticacı adaylarının durumlarından etkilendiler

Frankfurt Havaalanındaki Sığınmacılar Dinamit Gibi

Sıgnımacılar açısından „rüyaların ülkesi“ konumundaki Almanya'nın iltica trafiğinde en fazla yoğunluk yaşadığı yerlerden birisi olan Frankfurt Havaalanı, mültecileri adayları açısından da insanlık dramına sahne oluyor.

Alandaki sığınmacılar toplama merkezini ziyaret eden ve sığınmacıların yaşam koşullarını yerinde izleyen Federal İçişleri Bakanı **Otto Schily**, yaşam şartlarının iyileştirilmesi yönünde talimat verirken, „Frankfurt Havaalanı Uygulaması“ olarak

Sığınma konusunda kaynak ülkeler

Hessen Sığınmacılar Konseyi'nin açıklamasına göre, eyalet sınırları içinde iltica başvurusu yapan yabancıların geldikleri ülkeler arasında Türkiye 2. sırada bulunuyor. Kasım ayı sonuna kadar Hessen'e gelen toplam 7535 sığınmacı adayı arasında dağılan Yugoslavya 1970 kişi ile 1. sırada yer alırken Türkiye'den ise toplam 980 kişi geldi.

nundaki özel bir bölümde bekletiliyor. Sığınmacıların başvurusunda gösterdiği siyasi gerekçeler inandırıcı bulunursa, bir süre sonra bu kişinin Almanya'ya resmen girmesine izin veriliyor ve değişik kentlerdeki sığınmacı yurtlarından birisine gönderiliyor. Başvurusundaki gerekçeler inandırıcı gelmez ise o zaman mülteci adayları geldikleri gibi ilk uçakla ülkelerine yollanıyorlar. Schily, bildiği gibi, geçtiğimiz günlerde yaptığı bir açıklamada ise, Almanya'nın sığınmacı akınına karşı direncini yitirmek üzere olduğunu belirtmiş ve gereken önlemlerin alınması gerektiğini de talep etmişti.

Pasaportların kopyası

Öte yandan Almanya İçişleri Bakanı Sosyal Demokrat politikacı **Otto Schily**, Almanya'ya Schengen ülkeleri dışından yolcu getiren uçak şirketlerinin hareketten önce yolcu pasaportlarından birer kopyayı güvence olarak almasını istedi.

Schily, bu yolla Almanya'ya gelen yabancılara sığınma talebinde bulunurken, kimliğini artık gizlemesinin, seyahat sırasında yok etmesinin veya Alman makamlarına sınırda yanlış beyanda bulunmasının önüne geçilmiş olabileceğini kaydetti.

Yabancılar Danışmanı

Bu arada Federal Hükümetin Yabancılar Sorumlusu Yeşil politikacı **Marieluise Beck** de, Frankfurt Havalanını ziyaret etti ve karşılaştığı yaşam koşullarını „kaderstrof“ olarak tanımladı. Bayan politikacı, sığınmacı adayları için yeni bir barınım

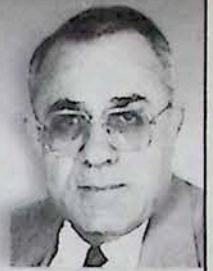
merkezinin yapılması gerektiğini sözlerine ekleyerek, havaalanındaki hijyenik ve sağlık koşullarının da ürktücü olduğunu kaydetti.

Çocukların oyun olanağın-
dan yoksun bi-
çimde günlerini
bir odada geçir-
mesini, yaşam
hakkına indirilmiş
bir darbe olarak
niteleyen Yeşil
politikacı **Mari-
eluse Beck**, rela-
katçisi olmaksızın
Almanya'ya gelen
genç kız ve erkek-
lerin aynı odada
yaşamaya mah-
kum edilmesini
kabul edilmez
olarak tanımladı.
Beck, ilköğretim

Beck ile birlikte havaalanı gezisine katılan Yeşiller'in Avrupa milletvekili **Daniel Cohn Bendit**, sığınmacı adaylarının havaalanında bekletilmesi uygulamasından vazgeçilmesini ve yeni bir proje geliştirilmesini gerektiğini altını çizdi. Frankfurt Havaalanı'nda tutulan sığınmacı adayları sorununa çözüm bulmak amacıyla Federal Hükümetin ortakları Sosyal Demokrat Parti ile Yeşiller'in yanısıra eski Adalet Bakanı **Sabine Leutheusser-Schnarrenberger**'in katılacağı bir çalışma kurulu oluşturulması tartışılıyor.



Yazı Yorum



Kemal ŞENER

18 Nisan istikrar getirebilecek mi?

Cumhuriyetimizin 75. yılını kutladığımız 1998' geride bırakıp 99'a girdiğimiz şu günlerde Türkiye'nin içinde bulunduğu iç ve dış tehlikelerin ışığında geçmişe bir yolculuk yapmak istiyorum.

'Cumhuriyetimizin 75. yılında 56. hükümeti kurmak için uğraşır duruyoruz. Rahmetli **İsmet Paşa** ve **Adnan Menderes**'in, hatta **Turgut Özal**'ın uzun Başbakanlık dönemleri çıkarılırsa - ku bu dönemler toplam 32 yılı bulmaktadır- demek ki 43 yılda 53 hükümet gelip gitmiş. Hükümetlerin ortalama ömürleri bu hesaba göre 1 yılı bile bulamıyor. Tam tamına 7 ay hükümet edebilmişler. Demek oluyor ki, geçen bu süre içinde hep istikrazlı ya-şamışız.

Bu rakamlara bakıp da, enflasyonun neden hep yüksek seviyelerde dolaşıp durduğunu, demokrasimizin batı ülkeleri düzeyine neden hala ulaşamamış olduğunu şaşmamak gerekiyor. Hatta tam aksine bugünkü düzeylere gelebilmiş olabilmemize bile sevinmemiz gerekiyor.

Oysa Türkiye olarak istikrara o kadar muhtacız ki, içerde ve dışardaki sorun ve tehlikeleri saymaya kalkmaya bile insan korkuyor. Bu sorunlar yumağında Türkiye'yi çekip çıkaracak ve eskilerin deyimiyle nurlu ufukların doğmasını sağlayacak bir başka Atatürk'ün ortaya çıkmasını beklersek, daha nice yıllar geçip gidecektir. Türkiye'yi bugünkü istikrarsızlık ortamından kurtarmak bizim sağduyumuza bağlı bulunmaktadır.

18 Nisan seçimleri, bu açıdan bizim sağduyumuzun da bir biçimde imtihanı niteliğinde olacaktır. Başarılı olduğu için hükümet düşüren politikacılar tekrar politika sahnesinde yer alacak olurlarsa elbetteki istikrar denilen şeye ulaşabilmemiz mümkün olmaz.

Bekleyip görelim diyorum.

Not: Geçen ayki "Türk Lobisi ve Alman Vatandaşlığı" başlıklı yazımızın üçüncü paragrafında Federal İçişleri Bakanı ve eskiden Yeşiller Partisi üyesi olan Sosyal Demokrat **Otto Schily**'den söz ederken, **"..Bakan Yeşiller Partisi'ne mensup olmasına rağmen..."** ifadesi yer almaktadır. Doğrusu **"Bakan, eskiden Yeşiller Partisi'ne mensup olmasına rağmen..."** şeklindedir. Bu diziği yanlışlığından ötürü okurlarımızdan özür diliyoruz.

Özellikle İsrail ve Türkiye'ye gönderilen kargolar simülasyon aygıtından geçiyor
Havaalanında büyük güvenlik önlemleri

Dünyanın en büyük havalimanlarından birisi olarak bilinen Frankfurt-Rhein-Main Havaalanında özellikle kargo servislerindeki yükler son derece modern denetim aygıtlarıyla kontrol ediliyor. 35 milyon Mark'a satın alınan 2 simülasyon aygıtı içine konan kuşku kargo mallarda bomba olup olmadığını araştırıyor. Özellikle İsrail'e ve Türkiye ile Körfez krizi sırasında bölge ülkelerine adreslenmiş kargonun yoğun bir kontrolden geçirildiğini belirten yetkililer, kargo için gizlenmiş bomba ve benzeri patlayıcı maddeler, uçağa ulaşmadan adı geçen simülasyon aleti içinde patlatılıyor.

Bilindiği gibi 1988 yılı Aralık ayında İskoçya'da Amerikan Pan Am Hava-yolları'na ait bir Boing uça-ğında patlayan bomba so-nucu 270 kişi yaşamını yi-tirmişti. Kazada uçakta bu-lunan hiç kimse kurtulama-mıştı. 30 yıldan bu yana si-mulasyon uygulaması yapı-lan Frankfurt Havaala-nı'nda bugüne değin hiç patlama yaşanmadı.

4 Nisan 1979

Yetkililer, 1979 Nisan ayında Kudüs'e adreslenmiş sadece 1 kargonun simülasyon aygıtına götürülürken yolda patladığını hatırlatıyorlar. Kudüslü Musevi aileye Frankfurt Posthanesi'nden teslim edilen bu paketi gönderenlerin ise yanlış bir adres verdikleri anlaşılmıştı. Olayda bir havaalanı çalışanı kolunu kaybetmiş diğer iki kişi ise ağır şekilde yaralanırken, patlama mahalline yakın yerden geçmekte olan çok sayıda personel de çeşitli yerlerinden yaralanmıştı.



TÜRK HAVA YOLLARI

Frankfurt



LUFTHANSA

Frankfurt

HERGÜN

● İSTANBUL 389,* ● İZMİR . ANKARA 439,* ● ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA.... 459,* ● DİĞER ŞEHİRLER.... 479,* * MAX. 7 GÜN	● İSTANBUL-İZMİR 544,- ● ANKARA 571,- Münih-İstanbul 505,- Düsseldorf-İstanbul 570,-
---	---

● Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

● Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon:

Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492

Frankfurt Havaalanı: Halle B, Gişe No: 436, Tel: 069/69070022

YÜKSEK SEZON
15.12.'98 - 06.01.'99

SÜNTOP REISEN



Frankfurt'ta

98'de 43 milyon

Uçak Yolcusu

Frankfurt Havaalanı 1998 yılında yaklaşık 43 milyon yolcuyla yeni bir rekora imza attı. Bu sayının bir önceki yıla oranla yüzde 6,1 düzeyinde artış olduğunu kaydeden yetkililer, özellikle Noel kutlaması öncesi rekor düzeyde uçuş yapıldığını söylüyorlar. Yolu sayısındaki artıştan kalkan uçak sayısında da artış olduğunu işaret eden yetkililer, 1998 yılında 415 bin uçuşun olduğunu belirtiyorlar. Frankfurt Havaalanı'ndan yüklenen kargo miktarı ise, resmi açıklamalara göre, milyon 400 bin ton düzeyinde bulunuyor.

Uçuş atmosferi

Interview über die Beziehungen zwischen der Türkei und Deutschland bzw. der EU mit dem türkischen Vize-Ministerpräsidenten Bülent ECEVİT: „Für uns beginnt und endet die Welt nicht in Europa“

Seit der Verhaftung von Abdullah Öcalan in Rom ist die Beziehung zwischen der Türkei und Deutschland bzw. der EU gespannt.

Die Türkei besteht nach wie vor auf der Auslieferung von Abdullah Öcalan, der für den Tod von 30.000 Menschen verantwortlich gemacht wird und es gibt nach Aussagen des Vize-Premier und namhaften sozialdemokratischen Politikers der Türkei Bülent Ecevit, die Garantie für eine faire Verfahren. Ecevit beantwortete Fragen zum aktuellen Geschehen von Toplum wie folgt:

Frage: Nach Öcalans Verhaftung in Rom hat Deutschland sich trotz eines internationalen Haftbefehls geweigert, einen Auslieferungsantrag nach Deutschland zu stellen. Wie kommentieren Sie diese Entscheidung?

ECEVİT: Wir betrachten es als sehr traurig und inakzeptabel, daß Deutschland sich weigert, Öcalan den Prozeß zu machen, offensichtlich aus Gründen der inneren Sicherheit, aber solche Überlegungen sollten die Funktionstüchtigkeit der Justiz nicht beeinträchtigen.

Frage: Verstehen Sie Deutschlands Entscheidung? Für Bonn geht es wohl nicht allein um Öcalan, sondern um eventuell auftretende permanente Konflikte zwischen in Deutschland lebenden Türken und PKK-Anhängern...

ECEVİT: Aber ich glaube nicht, daß es ein großes Problem unter unseren Bürgern geben wird. Die deutsche Regierung tendiert zur Überbewertung möglicher Konflikte.

Frage: In den letzten Wochen fanden in Deutschland Demonstrationen für und gegen die Auslieferung von Öcalan statt: Haben Sie Verständnis dafür, daß die Mehrheit der deutschen Bevölkerung nicht will, daß sich derartiges über Wochen und Wochen fortsetzt, so wie es der Fall wäre, wenn Öcalan in Deutschland vor Gericht gestellt werden würde?

ECEVİT: Natürlich verstehe ich diese Überlegungen, aber, wie gesagt, die Justiz sollte nicht Sicherheitsüberlegungen geopfert werden. Andernfalls würde dies Terroristen ermuntern, und Terroristen in jedem beliebigen Land, Deutschland eingeschlossen, würden versuchen, die Justiz zu behindern, und das wäre doch sehr von Nachteil, vor allem für ein demokratisches Land wie Deutschland.

Frage: Nach der Auflösung der PKK-Basen in Syrien und Öcalans Verhaftung scheint die PKK viel an Kampfkraft verloren zu haben. Wird das die türkische Regierung dazu ermutigen, eine friedliche Lösung anzustreben?

ECEVİT: Der Konflikt wurde ja von außerhalb der Türkei verstärkt. Wenn man uns in Ruhe gelassen hätte, gäbe es in der Türkei gar kein sogenanntes "Kurdenproblem". Wir fragen nicht nach der Abstammung unserer Bürger. So ein Konzept gibt es in unserer Kultur überhaupt nicht. Unsere Bürger leben in Frieden und arbeiten in jeder Hinsicht zusammen, und zwar überall im Land, auch in den südöstlichen und östlichen Gebieten. Wenn also die Provokation bzw. die Stärkung von außen gegenüber extremistischen Elementen aufhören würde, hätten wir sicherlich kein derartiges Problem mehr. Natürlich gibt es in der Ost- und Südost-Türkei gewisse Probleme, aber dabei handelt es sich hauptsächlich um wirtschaftliche, soziale und Bildungsprobleme, die das Resultat alter Feudalstrukturen dieser Region sind. Um diese Probleme zu lösen, hat unsere Regierung, seit sie vor 17 Monaten die Macht übernahm, sofort beschlossen, ein wirtschaftliches Entwicklungsprogramm in der Südost-Türkei ins Leben zu rufen, das großzügige Investitionsanreize für Unternehmen, auch aus dem Ausland, bietet, damit die Feudalstrukturen dieser Region beseitigt werden können. Und davon profitieren alle.

Frage: Es ist klar, daß Öcalan weder der Sprecher sämtlicher Kurden, noch ein Mann des Dialogs ist, aber plant die türkische Regierung jetzt, nach dem Zerfall der PKK, einen neuen Dialog?

ECEVİT: Aber ja, wir standen immer im Dialog mit unseren Bürgern kurdischer Abstammung. Kurden haben schon immer hohe und höchste Positionen in der Verwaltung, der Regierung und der Armee inne. Es ist also kein

ethnisches Problem, soweit es die Türkei betrifft, aber einige Kreise in Westeuropa versuchen leider, ein ethnisches Problem daraus zu machen, und einige dieser westlichen Länder, obwohl sie befreundete Staaten von uns sind, scheinen die Türkei spalten zu wollen, was für uns natürlich inakzeptabel ist. Solange es solche Aktionen und Provokationen gibt, wird die Situation der Kurden in der Südost-Türkei schwieriger. Einen ausgedehnten Dialog gibt es bereits, denn Kurden finden sich in den höchsten Positionen, z.B. im Parlament, und zwar seit der ersten Nationalversammlung im Jahre 1920: Repräsentanten der Südost- und Ost-Türkei waren stets zum größten Teil kurdischer Abstammung, und es gab im Verlauf der jüngeren Geschichte immer einen Dialog zwischen ihnen und der Regierung.

Frage: Der deutsche Außenminister Fischer und sein italienischer Amtskollege Dini befürworten die Idee einer europäischen Initiative in dieser Frage. Würde das die Lösung bringen?

ECEVİT: Hier handelt es sich um ein internes Problem der Türkei. Solange sich Außenstehende einmischen, könnte ein ernsthaftes Problem daraus werden, aber wir werden nicht zulassen, daß andere Länder sich in unsere inneren Angelegenheiten einmischen. Wir sind ein demokratisches Land. Wir sind schon immer empfindlich, wenn es um unsere Unabhängigkeit geht, und ich bin erstaunt, daß Deutschland unter den Initiatoren dieser Idee ist, der Türkei Bedingungen in Bezug auf ihre Bürger zu stellen, denn ursprünglich war es die Idee der westlichen Alliierten nach dem 1. Weltkrieg, die Türkei zu spalten. Deutschland war damals nicht dazu bereit. Aber jetzt scheint Deutschland die Initiative übernehmen zu wollen, was ich auch in Bezug auf unsere historischen guten Beziehungen sehr traurig finde.

Frage: Deutschland sagt: „Wir zielen nicht darauf ab, uns in die inneren Angelegenheiten der Türkei einzumischen, sondern verstehen uns als Vermittler in dieser Entwicklung“. Wie sehen Sie das?

ECEVİT: Ehrlich gesagt, brauchen wir keine wie auch immer geartete Vermittlung, um unsere internen Probleme zu lösen.

Frage: Italien ist aufgrund seiner Gesetzeslage nicht bereit, Öcalan in ein Land auszuliefern, in dem ihm die Todesstrafe droht. Wie kann man diese Strafe eventuell abschaffen?

ECEVİT: Die Todesstrafe ist in unserem Land sowieso seit 15 Jahren nicht mehr vollstreckt worden und unsere Partei, die DSP tritt seit Jahren für die Abschaffung dieser Strafe ein. Aber nicht wegen Öcalan, sondern weil uns dann die Möglichkeit gegeben wird, Mafiosi und andere Mitglieder der Organisierten Kriminalität sowie Terroristen, die bislang nicht an uns ausgeliefert werden, an den Wickel zu bekommen.

Frage: Ist der Fall Öcalan für Sie nicht auch ein Symbol daß die Beziehungen zwischen der Türkei und der EU, gelinde gesagt, belastet sind?

ECEVİT: Nein, dafür gibt es viele Gründe: zum einen die Unterstützung die einige Kreise in Westeuropa einer separatistischen Bewegung geben und zum anderen die negative Einstellung der EU in Bezug auf die von der Türkei angestrebte EU-Vollmitgliedschaft. Dinge dieser Art haben natürlich Enttäuschung hervorgerufen.

Frage: Führt diese Enttäuschung in eine Einbahnstraße oder kann sie in eine Einheit mit Europa münden, in Form von neuen Gesprächen? Werden Sie neue Gespräche mit der EU befürworten?

ECEVİT: Nun, die Gespräche werden bereits fortgesetzt, aber sie führen momentan zu nichts, und wir haben den Eindruck, daß einige EU-Länder versuchen, politische Bedingungen an die Türkei zu stellen, die für uns inakzeptabel sind, z.B. in Bezug auf Zypern, in Bezug auf die Autonomie in der Südost-Türkei, in Bezug auf unsere Beziehungen zu Griechenland, all das hat sich angesammelt, aber wir wollen keine Einmischung anderer Länder in unsere inneren Angelegenheiten. Wir sind reif genug, um unsere Probleme selbst zu lösen. Aber andererseits wollen wir unsere bilateralen Beziehungen zu keinem

europäischen Land abbrechen. Zu Deutschland haben wir beispielsweise wichtige Bindungen, die bis in die Zeit des 1. Weltkrieges zurückreichen. Derzeit leben sehr viele Türken in Deutschland, und eine wachsende Anzahl früherer türkischer Arbeitnehmer ist in Deutschland zu sehr erfolgreichen Arbeitgebern geworden. Wir haben zwischen unseren beiden Ländern auch ein reges Handelsvolumen und eine starke wirtschaftliche Zusammenarbeit. Daher sollte unsere Enttäuschung in Bezug auf die EU und ihre mangelnde Bereitschaft, die Türkei als Mitgliedskandidat zu akzeptieren, uns nicht daran hindern, unsere Beziehungen zu EU-Ländern fortzusetzen.

Frage: Sie sagen also nicht; jetzt reicht es, wir wenden uns komplett von Europa ab?

ECEVİT: Nein, nein. Wir würden unser Recht auf Vollmitgliedschaft nicht aufgeben, das auf den Ankara-Verträgen von 1964 basiert und seit vielen Jahren sind wir ja ein assoziierter Mitgliedsstaat: wir sind z.B. an das Zollabkommen mit Europa angeschlossen, wir sind ein wichtiges Nato-Mitglied, wir sind Mitglied des Europarats, sogar seit dessen Gründung. Unsere Wirtschaft ist wesentlich weiter entwickelt als die mancher anderer Bewerberländer für die EU. Und obwohl trotz alledem einige westeuropäische bzw. deutsche Politiker zu behaupten wagen, die Türken seien keine Europäer, sind wir bereits seit Jahrhunderten Europäer: in geographischer, historischer und in beträchtlichem Ausmaß auch in kultureller Hinsicht. Aber für uns beginnt und endet die Welt nicht in Europa. Wir betrachten uns als Nation Europas, aber nicht nur Europas. Wir haben eine sehr interessante, sehr komplexe geopolitische Lage inne: wir sind nach unserer Sicht ein europäisches Land, aber wir sind gleichzeitig auch ein Balkanland, ein Land des Mittleren Ostens, ein Land des Östlichen Mittelmeers, wir haben in wachsendem Maße enge Bindungen zu den zentralasiatischen Ländern türkischen Ursprungs und mit allen früheren Mitgliedsstaaten der Ex-Sowjetunion, inklusive der Russischen Republik. Und wir sind zu dem Schluß gekommen, daß wir unsere Auslandsbeziehungen nicht zu einem unverhältnismäßig großen Ausmaß auf die EU beschränken sollten. Wir bemühen uns, für die ganze Welt offen zu sein: für den Fernen Osten, für Lateinamerika, für Afrika und verstärkt auch für die U.S.A. Vor allem durch die Veränderungen die als Folge des Zerfalls der Sowjetunion eingetreten sind, haben wir bei der Verschmelzung von Europa und Asien zu Eurasien eine Schlüsselposition erhalten. Daher glauben wir, daß die Türkei neben einer EU-Mitgliedschaft noch viele andere Möglichkeiten hat. Wir sind enttäuscht, aber wir werden unser Recht auf Mitgliedschaft nicht zur Disposition stellen, und ich persönlich glaube, der Tag wird kommen, an dem die Westeuropäische Union an unsere Tür klopfen und uns einladen wird. Ich weiß nur nicht, wann.

Frage: Sie haben erwähnt, es gebe Stimmen in Europa, die sagen, die Türkei gehöre nicht zu Europa, und dabei denkt man auch an unseren Ex-Bundeskanzler, Herrn Kohl. Glauben Sie, das wird unter unserem jetzigen sozialdemokratischen Kanzler besser?

ECEVİT: Ich hoffe es, zumindest gibt es Anzeichen, die in dieser Hinsicht unseren Optimismus schüren, jetzt, wo in Deutschland die Sozialdemokraten wieder an der Regierung sind. Aber wenn politische Restriktionen an eine offenere Haltung bezüglich der EU-Mitgliedschaft der Türkei geknüpft sein sollten, ist dies für uns nicht akzeptabel. Das möchte ich ausdrücklich betonen.

Frage: Wenn Sie, wie wir hoffen, demnächst Premierminister sind, werden Sie sich dann bemühen, mit Herrn Schröder zusammenzutreffen?

ECEVİT: Sicherlich, aber warten wir doch die Wahlen ab. Ich kann vorab nichts versprechen; aber ich habe große Hoffnung, daß wir als starke Partei aus den nächsten Wahlen hervorgehen werden, und ich werde mein Bestes tun, um zu einer weiteren Zusammenarbeit zwischen Deutschland und der Türkei beizutragen. Deutschland ist sehr wichtig für uns, und ich hoffe, auch die Türkei

ist wichtig für Deutschland.

Frage: Was fällt Ihnen ein wenn Sie an Deutschland denken?

ECEVİT: Vor allem die Existenz einer großen türkischen Bevölkerung in Deutschland, die weiterhin ihre Bindungen zur Türkei pflegt, und natürlich ist Deutschland auch ein bedeutendes Land der NATO, die nach wie vor eine sehr wichtige Institution ist. Wir unterhalten auch ausgedehnte Handelsbeziehungen zu Deutschland.

Frage: Haben Sie auch eine persönliche Beziehung zu Deutschland?

ECEVİT: Willy Brandt war mein enger und von mir sehr respektierter Freund, und ich war mit vielen anderen deutschen Politikern befreundet. In den letzten 20 Jahren hatte ich wenig Gelegenheit, europäische Länder zu besuchen, aber ich war in dieser Zeit einige Male in Deutschland.

Frage: Haben Sie auch Kontakt zu der jüngeren Generation, die jetzt an der Macht ist?

ECEVİT: Nein, leider nicht. Aber es gibt in der Türkei jüngere Politiker als mich, die solche Kontakte haben.

Frage: Wegen eines erstarkenden islamischen Radikalismus in der Türkei wird in europäischen Kreisen die Möglichkeit eines Militärputsches diskutiert. Welche Gedanken machen Sie sich dazu?

ECEVİT: Diese beiden Dinge kann man nicht miteinander in Verbindung bringen, denn die bisherigen Militärputsche hatten nichts mit der Bedrohung des Säkularismus zu tun. Und ausserdem haben sich die Verhältnisse sehr verändert. Die Demokratie ist inzwischen fester in der Türkei verankert als dies noch in den 60'ern, 70'ern oder 80'ern der Fall war. Daher mache ich mir über einen möglichen Militärputsch überhaupt keine Sorgen. Es trifft zu, daß die Militärs zuweilen ihre Meinung und ihre Bedenken über die politische Situation äußern, aber sie sind nur Staatsbürger die ihre Meinung im Rahmen des Gesetzes äußern.

Frage: Wie sehen Sie die Zukunft der türkisch-deutschen Beziehungen?

ECEVİT: Wie gesagt, lege ich großen Wert auf eine engere Zusammenarbeit zwischen Deutschland und der Türkei, und zwar nicht nur im Interesse der beiden Länder, sondern im Interesse von ganz Europa. Und wir wünschen uns eine Ausweitung unserer Handelsbeziehungen z.B. in Bezug auf gemeinsame Investitionen in Drittländern. Unsere derzeitige Regierung hat großzügige Investitionsanreize in der Südost-Türkei geschaffen, von denen auch westliche Unternehmen profitieren könnten. Wir sind bereit, mit Deutschland auf dem Ökonomiektor zu kooperieren, sowohl in bislang wirtschaftlich vernachlässigten Gebieten der Türkei als auch in anderen Gebieten; und was Drittländer betrifft, hat die Türkei nach dem Zerfall der Sowjetunion eine Führungsposition erreicht. Ich hoffe daher, daß wir trotz unserer Enttäuschung in Bezug auf die EU unsere wirtschaftliche Zusammenarbeit ausbauen können und ich möchte die Europäer bitten, sich nicht in die Lösung unserer Probleme einzumischen. Wir sind ein Volk mit viel Erfahrung, wir haben eine lange Geschichte des Staatswesens und wir waren das erste islamische Land das Säkularismus und Demokratie eingeführt hat. Dieses Jahr besteht die Republik Türkei seit 75 Jahren und die Türkei war das erste islamische Land der Welt das einen republikanischen Staat gegründet hat, gefolgt von Säkularisierung und Vielparteien-Demokratie, es sollte also das Vertrauen da sein, daß die Türkei in jeder Hinsicht reif genug ist, ihre Probleme im Rahmen der Demokratie selbst zu lösen.

Frage: Sie sind vorsichtig was Voraussagen angeht, aber würden Sie eine Prognose des Ergebnisses der nächsten Wahlen geben, die im April 1999 stattfinden?

ECEVİT: Wie Sie sehr richtig bemerkt haben, liegen mir Spekulationen nicht. Ich bin aber zuversichtlich, daß die DSP (Demokratische Linkspartei) möglicherweise als stärkste Partei, zumindest aber als stärkere Partei als jetzt, aus den Wahlen hervorgehen wird. Aber ich möchte keine Spekulationen über die Chancen anderer Parteien anstellen.

Toplum: Vielen Dank für dieses Gespräch
ECEVİT: Ich danke auch.

Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, Türkiye'nin güncel sorunları ve AB ilişkileri konusunda Toplum'a özel demeç verdi

"Dünya Avrupa değil"

Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, AB'nin Türkiye'ye bazı siyasal koşullar dayatmaya kalkışmasını "Kabul edemeyiz" şeklinde değerlendirdi.

Türkiye kendi iç sorunlarını çözebilecek olgunlukta olduğunu ve dış senaryolara gereksinimi bulunmadığını kaydeden Ecevit, Türkiye AB ilişkileri yolundaki bir soruya karşılık ise; "Avrupa bizim için çok önemlidir. Ancak dünya sadece Avrupa'dan ibaret değildir. Türkiye bir Avrupalı olmasının yanı sıra, bir Balkan, bir Ortadoğu ve bir Akdeniz ülkesidir. Orta Asya ve eski Sovyetler Birliği Cumhuriyetleri'ndeki ülkeler ve Rusya ile yakın ilişkilerimiz vardır. Yani doğudan batıya rahatlıkla açılabilen konumdayız. Bundan ötürü AB'nin günün birinde Türkiye'nin kapısını çalacağına ve bizi kendiliğinden üyeliğe davet edeceğine inanıyorum." yanıtını verdi.

Almanya'nın 2. Televizyon Kanalı ZDF, haftalık siyaset magazin dergisi Stern ve tanınmış günlük gazetelerden Frankfurter Rundschau ile Avrupalı bazı haber ajanslarında, son gelişmeler hakkında görüşleri yayınlanan Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, gazetesinin sahibi Mehmet Canbolat'ın da çeşitli konulardaki sorularını yanıtladı.

SORU: Abdullah Öcalan'ın Roma'da tutuklanmasının ardından Almanya'nın iade talebinden vazgeçmesini nasıl değerlendiriyorsunuz?

ECEVİT: Almanya'nın bu tavrı, bize göre çok üzücü ve kabul edilmez bir davranıştır. Öcalan'ın Almanya'da yargılanmasının kamu düzenini bozacağı endişeleri öne sürülüyor. Bu tür yersiz kaygılar, yargının işlerliğine gölge düşürür. Almanya, Öcalan'ın Almanya'da yargılanması halinde bu ülkedeki Türkler ile Kürt kökenli vatandaşlarımız arasında olaylar çıkacağını öne sürüyor. Ben şahsen Alman Hükümeti'nin konuyu abarttığı düşüncesindeyim.

Almanya'nın endişeleri

SORU: Almanya'da Türkler Öcalan ve PKK karşıtı gösteriler yapıyor ve Öcalan'ın Türkiye'ye iade edilmesini talep ediyor. Almanya ise, "Öcalan buraya gelirse, bu tür gösteriler hergün olur." diyor ve Alman halkı bu tür eylemlerden rahatsız. Bu açıdan bakıldığında Almanya'nın "İadeden vazgeçme" kararına anlayış göstermek mümkün değil mi?

ECEVİT: Elbette anlamak mümkün ancak öte yandan Alman yönetimi güvenlik mülahazalarıyla belli ki adaletin hükmünü yerine getirmekten, yargının görev yapmasına izin vermekten kaçınıyor. Bunu gerçekten yadırgıyorum. Bunun yolu bir kez açılırsa, o zaman dünyada bütün teröristler, Öcalan örneğinden yola çıkarak yarıdan kaçmanın yolunu da bulmuş olurlar. Avrupalılar'a bir çağrıda bulunmak istiyorum. Kimse Türk yargısından endişelenmesin. Öcalan da diğer suçlular gibi adaletle yargılanacaktır.

SORU: Öcalan'ın Suriye'den çıkartılmasıyla PKK'nın büyük darbe yediği ger-

çek. Buradan hareketle Türkiye'nin barış ve huzura yönelik ne gibi adımları atması mümkün?

ECEVİT: Sorun bilindiği gibi Türkiye sınırları dışından körükleniyor. Türkiye eğer rahat bırakılsa, sözü edilen "Kürt Sorunu" diye birşey de olmaz. İnsanların kökenine bakmak gibi bir davranışın bizim kültürümüzde yeri yoktur. Ancak sorunun sürekli olarak dışardan kaşınıyor ve böyle bir ayırım varmış gibi suni bir sorun yaratılıyor. Doğu ve Güneydoğu bölgesinde bazı ekonomik, sosyal ve eğitim sorunu olduğunu elbette biliyoruz. Ayrıca bu sorunların, yörenin feodal yapılarından kaynaklandığını unutmamak gerekir. 17 ay önce iktidara gelen T.C. 55. Hükümeti olarak sorunların çözümü yolunda bir ekonomik kalkınma projesi başlattık. Örneğin feodal yapıyı kırabilecek yönde, yatırımcılar için bir dizi teşvik modelleri hazırladık. Bu teşviklerden sadece Türk girişimciler değil, yabancı girişimciler de yararlanabilirler.

SORU: Abdullah Öcalan'ın tüm Kürt kökenli T.C. vatandaşlarını temsil etmediği gerçek ve Türkiye'nin böyle bir şahısla diyaloga girmesini düşünmek bile mümkün değil. Türkiye bu alanda yeni bir girişim planlıyor mu?

Arabulucu istemeyiz

ECEVİT: Türkiye'de Kürt kökenli yurttaşlarımızla hiçbir zaman diyalog sorunumuz olmamıştır. Türkiye'de Kürt kökenli insanlarımız devletin en üst mevkilerinde de görev yapabilmektedir. Bu, ülkemizde hiçbir zaman bir etnik sorunun olmadığını göstermektedir. Ne varki batılı ülkeler, anlaşmaz biçimde bunun tam tersini yapmakta ısrarlı davranıyor. Müttefik olarak gördüğümüz bazı batılı ülkelerin de bu tür girişimde bulunmalarından ve Türkiye'yi bölme sevdasına kapılmalarından büyük üzüntü duymaktayız. Ancak unutulmasın, bu tür girişim ve provakasyonlar, Türkiye'nin Güneydoğu Anadolu bölgesindeki sıkıntıları daha da artırır. Kürt kökenli insanlarımız 1920 yılında T.B.M.M.'nin kuruluşundan bu yana en üst mevkilerde temsil edilmişlerdir.

SORU: Alman Dışişleri Bakanı Joschka Fischer ile İtalyan Meclis Başkanı Dini, son günlerde bir "Avrupa Girişimi"nden söz ediyorlar. Bu bir çözüm olabilir mi?

ECEVİT: Öncelikle günü belirtmek istiyorum. İç meselelerimizi çözmek amacıyla kimse dışardan bu işe karışmasına ve arabuluculuğuna gereksinimimiz yoktur. Biz herşeyden önce demokratik bir ülkeyiz. Türkiye, ulusal kurtuluş savaşından bu yana bağımsızlığı konusunda çok hassas özelliğiyle bilinen bir ülkedir. Buna rağmen Almanya'nın sözü edilen "Avrupa Girişimi"ne öncülük eden ülke olmasından üzüntü duyuyorum. Çünkü Almanya, 1. Dünya Savaşı'nda Türkiye'yi paylaşmak isteyen batılı ülkeler arasında yoktu. Oysa, şimdi benzeri bir girişime öncülük etmek istiyor. Bu iki ülke arasındaki tarihi ilişkiler açısından son derece sakıncalı bir yaklaşımdır.

SORU: Almanya bu girişimle "Türkiye'nin iç işlerine karışmak istemiyoruz ancak sorunun çözümü için arabuluculuk yapmaya hazırız." diyor.

ECEVİT: Bir kez daha vurgulamak istiyorum. Biz, kendi meselemizi kendi olanaklarımızla çözebilecek olgunlukta ve bu konuda aracıya ihtiyacımız yoktur.

SORU: Türkiye'de idam cezasının olması, Öcalan örneğinde olduğu gibi suç-

luların iadesi konusunda önemli bir engel teşkil ediyor. Bu cezanın kalkması nasıl mümkün?

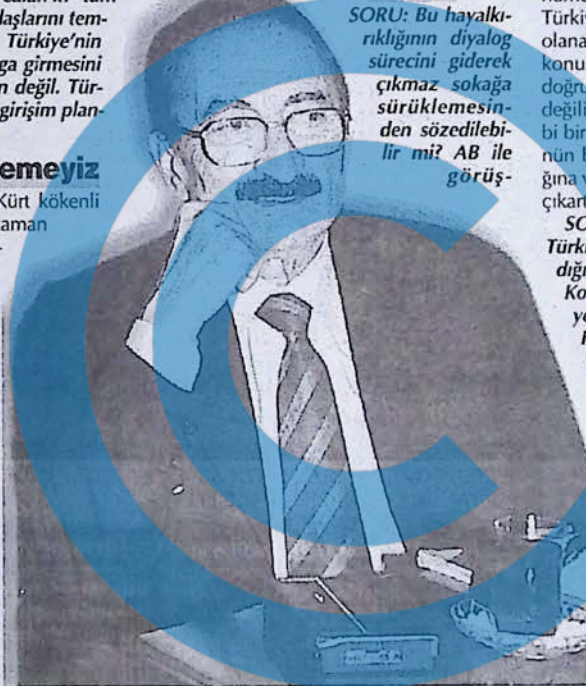
ECEVİT: Bu ceza ülkemizde 15 yıldır zaten uygulanmıyor ve partimiz DSP de yıllardan buyana bu cezanın kaldırılmasını talep ediyor. Ancak bu cezanın kaldırılması istemi, sadece Abdullah Öcalan için değildir. İdam cezasının kalkmasıyla artık çetelerin, teröristlerin ve mafyanın yakasına daha rahat yapışabileceğiz.

SORU: Öcalan konusu, görebildiğimiz kadarıyla Türkiye AB ilişkilerini etkiliyor. Nasıl bir değerlendirme yapabilirsiniz?

ECEVİT: Konuya iki açıdan bakmak istiyorum. Birincisi, bazı batılı ülkeler Türkiye'ye yönelik bölücü akımları destekliyor. İkinci ise, AB Türkiye'nin üyelik sorununa hep olumsuz bakıyor. Bu gerçekler, kuşkusuz Türkiye'de ister istemez hayalkırıklığına yol açıyor.

Kimse karışmasın

SORU: Bu hayalkırıklığın diyalog sürecini giderek çıkmaz sokağa sürüklemesinden söz edilebilir mi? AB ile görüş-



melere nasıl bakıyorsunuz?

ECEVİT: Görüşmeler kesilmiş değil, devam ediyor ancak henüz somut bir sonuç ortaya konmuş değil. AB'ne üye bir kısım ülkelerin sürekli biçimde Türkiye'ye; kabullenmesi olanaksız bazı siyasal koşullar öne sürdüğünü görüyoruz. Örneğin Kıbrıs konusunda, Güneydoğu Anadolu konusunda özerklik veya Yunanistan'la ilişkiler konusunda bir dizi şartlar getiriyorlar. Bu bir ülkenin içişlerine karışmaktır ve Türkiye bunu hiçbir zaman kabullenemez. Ancak AB ile belli konularda olan uyumsuzluğumuz, birlik üyesi ülkelerle ikili ilişkilerimizi sürdürülmesi açısından engel oluşturmuyor. Örneğin Almanya ile ülkemiz arasında kökeni 1. Dünya Savaşı'na kadar uzanan çok yönlü ilişkiler vardır. Halen bu ülkede 2 milyonu aşkın yurttaşımız yaşamaktadır ve bunlardan bir kısmı işçilikten yararlanarak işveren konumuna gelebilmiştir. Ayrıca Almanya ile ticaret açısından yoğun bir ilişkimiz söz konusudur. AB'ne üyelik konusunda yaşadığımız tüm hayalkırıklıklarına rağmen batılı ülkelerle ilişkilerimizi aynı şekilde sürdürmekte kararlıyız.

SORU: Yani Avrupa Birliği'ne kapıları tamamen kapatmıyorsunuz?

Kapımızı çalacaklar

ECEVİT: Hayır, hayır. Biliyorsunuz AB'ne üyelik hakkımızın kökeni 1964 Ankara Anlaşması'na dayanıyor. Ayrıca Gümrük Birliği Anlaşmamız var, NATO'nun yanı sıra, Avrupa Konseyi'nin de kuruluşundan bu yana üyesiyiz. AB'ne

aday ülkeler ile bir kıyaslama yapılacak olsa, Türkiye'nin daha iyi koşullara sahip olduğu hemen görülür. Bugün birçok batılı politikacılar, Alman politikacılar aksini iddia etse de, biz yüzyıllardan bu yana kültürel, coğrafi ve tarihi açıdan gerçek bir Avrupalı'yız. Ama birşeyin altını çizmek istiyorum. Bizim için, dünya sadece Avrupa'dan ibaret değildir. Biz Avrupalı olmanın yanı sıra başka ayrıcalıklara da sahip bir toplumuz. Biz Avrupalıyız ama aynı zamanda bir Balkan ülkesiyiz, Ortadoğulu'yuz, Doğu Akdenizli'yiz. Bugün dağılan Sovyetler Birliği sınırları içindeki Türk Cumhuriyetleri'nin yanı sıra, Rusya Federasyonu ile de sıkı bir işbirliğimiz vardır. Bu açıdan bakıldığında yönümüz sadece batıya çevrili değildir. Türkiye tüm dünyaya bakabilmektedir. Ortadoğudan tutun da Latin Amerika'ya, Afrika'dan tutun da ABD'ye kadar uzanabiliyoruz. Özellikle Sovyetler Birliği'nin dağılmasının ardından, Türkiye Avrupa ile Asya arasında adeta bir anahtar ülke konumuna gelmiştir. Buradan yola çıkarak, Türkiye'nin AB üyeliğinin yanı sıra birçok olanağa sahip olduğu görülebilir. Avrupa konusunda hayalkırıklığı yaşadığımız doğrudur, ancak biz üyelikten vazgeçmiş değiliz. Üyelik hakkımızı geri çekmek gibi bir niyetimiz yok ve ayrıca AB'nin günün birinde Türkiye'nin kapısını çalacağına ve üyelik konusunda bizzat davetiye çıkartacağına yürekten inanıyorum.

SORU: Bazı Alman politikacıların Türkiye'nin AB üyeliğinden yana olmadığını ima ettiniz. Bununla Helmut Kohl'u mü kastediyorsunuz? Ayrıca yeni Sosyal Demokrat Parti /Yeşiller Federal Hükümet ile olumlu bir gelişme bekliyor musunuz?

ECEVİT: Almanya'dan gelen bazı açıklamalara bakarak, umutlu olmak gerekiyor. Ancak, Türkiye'nin AB üyeliğini bazı politikacılarla aynı kapta değerlendirmeye kalkışmak, bizim açımızdan kabullenilebilecek gibi değil. Onu da herkes bilmelidir.

SORU: Hükümeti kuracak olursanız, Almanya Başbakanı Gerhard Schröder ile görüşecek misiniz?

ECEVİT: Elbette, ancak bu konuda henüz kesin birşey söylemek olanaksız. Ben şahsen iki ülke arasındaki ilişkilerin gelişmesi yönünde üzerine düşen tüm görevleri yerine getirmeye hazır olduğumu vurgulamak istiyorum. Çünkü Almanya bizim açımızdan çok önemli bir ülkedir. Umarım, Almanya da Türkiye'yi aynı gözle görüyordur.

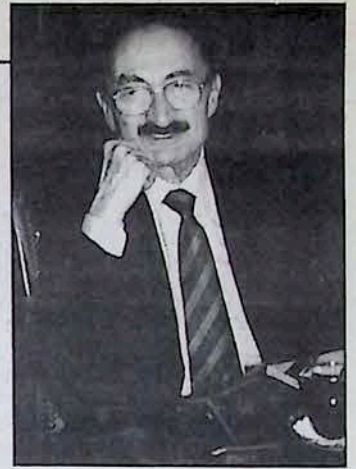
İkili işbirliğine evet

SORU: Almanya deyince aklınıza neler geliyor? Ayrıca Almanya ile şahsi ilişkileriniz hangi boyutta bulunuyor? Yeni kuşak Alman sosyal demokratlarla bağlantınız var mı?

ECEVİT: Herşeyden önce orada yaşayan ve Türkiye ile bağlantısını sürdüren yurttaşlarımızın varlığı ilk aklıma gelen nokta kuşkusuz. Ayrıca Almanya NATO'nun önemli bir üyesi ve Türkiye ile ticari açıdan önemli bir ülke konumunda bulunuyor. Almanya ile benim ilişkilerime gelince, Willy Brandt benim çok samimi ve saygı duyduğum değerli bir dostumdur. Ayrıca çok sayıda Alman parlamenter ile arkadaşlığım olmuştur. Ancak son 20 yıl içinde Almanya'ya yaptığım birkaç ziyaret hariç, Avrupa ile ilişkilerimde bir azalma olduğu doğrudur. Yeni kuşak Alman sosyal demokratlar ile bağlantım olmadı ama Türkiye'de benden daha genç Türk siyasetçiler böylesi bir kontakta onlarla sürdürüyor.

SORU: İslami radikal terimlerle birlikte Türkiye'de darbe senaryoları da konuşuluyor Avrupa'da. Bu konuya da kafa yoruyorsunuzdur herhalde?

ECEVİT: İkiisi arasında bağlantı kurmak



pek gerçekçi olmaz. Çünkü Türkiye'de yaşanan bazı askeri darbelerin gerçekleri arasında islami tehlike yoktu. Ancak şimdi koşullar geçmişe oranla çok değişti. Demokrasi, ülkemizde 60,70 ve 80'li yıllara kıyasla daha da oturdu. Bu yüzden askeri darbe olasılığı görmüyorum. Gerçi Türkiye'de askerler de ülkenin içinde bulunduğu güncel sorunlar konusunda görüş bildiriyorlar, ancak onların da bu ülkenin yasaları çerçevesinde düşüncesini açıklayan birer yurttaş olduğunu unutmayalım.

SORU: Türkiye ile Almanya arasındaki ilişkilerin geleceği konusunda neler söyleyebilirsiniz?

ECEVİT: Ben herşeyden önce iki ülke arasındaki sıkı işbirliğinin daha da gelişmesinden yanayım. Bu sadece iki ülke açısından değil, Avrupa açısından da büyük önem taşıyor. İlişkilerimiz neden gelişmesin? Üçüncü ülkelerde neden birlikte yatırımlara yönelmeyelim? Bakın hükümetimiz, Güneydoğu Anadolu'da yatırımcılar için bir dizi özendirici tedbirleri uygulamaya soktu. Bundan batılı yatırımcılar neden yararlanmasın? Örneğin Almanya ile Türkiye arasında iktisadi işbirliği projeleri geliştirilebilir ve bunlar Türkiye'nin belli bölgelerinin yanı sıra, dağılan Sovyetler Birliği toprakları üzerinde bulunan Türk Cumhuriyetleri'nde de yaşama geçirilebilir. Türkiye'nin bu coğrafyada etkin bir rolü olduğu da unutulmasın. Yaşadığımız bunca hayalkırıklığına rağmen, umarım Avrupa Birliği ile ekonomik işbirliğimiz ivme kazanır. Burada Avrupalılar'a bir çağrım olacak, o da; içişlerimize kesinlikle karışmamalarıdır. Çünkü Türk toplumu yoğun ve köklü bir devlet deneyimine sahiptir ve islam ülkeleri arasında laik düzeni gerçekleştirmeye ve çok partili sisteme öncülük eden tek ülke Türkiye'dir. Bütün bu özelliklerimize bakarak, batıların, Türkiye'nin kendi iç sorunlarını demokratik hukuk devleti ilkeleri çerçevesinde kendi başına çözebilecek olgunluğa sahip bulunduğunu bilmeli ve buna güvenmelidir.

SORU: Biliyoruz, ön tahminler konusunda çok titiz konuşan bir devlet adasıdır. Ancak seçimler de yaklaşiyor. Mutlaka birşey söylemek gerekirse, sizden neler duymak olanaklı?

ECEVİT: Sizin de belirttiğiniz gibi spekülasyonlara kapalı bir yapım var. Ancak mutlaka birşey söylememi bekliyorsanız, şunu ifade edebilirim. O da partimiz Demokratik Sol Parti'nin bu seçimlerden büyük bir olasılıkla en güçlü parti olarak sandıktan çıkacağıdır. Diğer partilerin nasıl bir sonuç alabileceği yolunda bir spekülasyonda bulunmayı uygun görmüyorum.

Toplum: Teşekkür ediyoruz.

ECEVİT: Ben teşekkür ederim.



1999 Euro Yılı Oluyor

Şayın Okurlarımız,

Umitle, sevinçle, sorunlarıyla yaşadığımız 1998 yılı artık geride kaldı. 98 yılı Almanya'da yaşayan vatandaşlarımız için gerek Türkiye'den gelebilecek, gerek Almanya tarafından verilebilecek haklar açısından yeni umutlar getirdi.

Vatandaşlarımızın büyük umutla beklediği Türkiye seçimlerinde oy kullanımı hakkı, ümidimizi henüz kesmemiş olmamıza rağmen her zaman olduğu gibi "bir başka bahara" kaldı gibi.

1999 yılına Türkiye'nin şu anda yeni bir hükümet oluşturulmamış olmasının ve bunun yarattığı sorunların üstünlüğünü yaşayarak giriyoruz. Almanya cephesine gelince, 1999 yılında iktidarda, Federal Şansölye Helmut Kohl'un 16 yıllık iktidarını 1998 yılında değiştiren Sosyal Demokratlar ile Yeşiller'in oluşturduğu yeni bir koalisyon var. Bu koalisyonun hazırladığı koalisyon-protokolü Almanya'da yaşayan yabancılar için önemli yenilikler içeriyor. Bunun en önemlisi çift vatandaşlık. Eğer bu yasa çıkarsa, Almanya'da bir çok yabancı kendi ülkesinin vatandaşlığını koruyarak aynı zamanda Alman vatandaşı olacak. Dolayısıyla bu vatandaşlar Almanya sorunlarına daha duyarlı olacaklar ve esas uyum da o zaman sağlanacak.

Bu yeni Alman vatandaşları aynı şekilde Avrupa vatandaşı niteliğini de kazanarak, Avrupa Topluluğu'nun bir bireyi, yani Eu-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY



ro Vatandaşı olacaklar. Ancak iş yalnız vatandaşlıkla kalmıyor. Birçok yeni uygulamayla beraber "Euro" dilimizi ve kulağımızı

alıştırmamız gereken yeni bir terim...

Gerçekten Almanya ve diğer on ülke 1 Ocak tarihinden itibaren Avrupa Para Birliği'ni harekete geçiriyor. Bu ülkelerin para birimleri artık birbirlerine karşı sabit olacak ve 2 Mark 1 Euro'ya eşit işlem görecektir.

4 Ocak'tan itibaren borsalarda Mark üzerinden işlemler yapılmayacak ve yatırımcılar devlet tahvillerini artık Euro üzerinden alıp satacaklar. Bireysel müşteriler havaalelerini isterlerse Euro olarak isterlerse DM olarak yapacaklar. Çünkü Euro'nun Almanya'da resmi para birimi olması ancak 2002 yılında gerçekleşecek. 2002 yılına kadar Almanya'da isteyen Mark, isteyen

Euro üzerinden tasarruf yapabilecek.

Çekler, çek kartıyla ya 400 Mark'a kadar, ya da 200 Euro'ya kadar garantili olacak. Bankalar Euro hesabı açtıkları takdirde Mark'ın hesabının Euro'ya dönüşümünden ayrıca bir ücret tahsil etmeyecekler. İşletmelerde de bilanço düzenlemeleri Euro'ya uyumlu olarak yapılacak. Euro hem ithalatta hem ihracatta kullanılan bir para birimi olacak. Mark'ın yüksekliğine alışmış kulağımız, bu kez Euro ile rakamları yüzde 50 daha düşük duymaya alışacak.

İş 1999 yılında Euro ile de kalmayacak. Bir de Euro ehliyeti gelecek. Euro ehliyeti bütün Avrupa Birliği içinde geçerli tek ehliyet olacak. 1999'da Euro ehliyetin yanısıra ulusal ehliyetler de kullanılacak.

Ancak amaç, Euro ehliyetin geçerli olması. Euro ehliyet sahtesi yapılamaz nitelikte ve bir çek kartı büyüklüğünde olacak. Böyle bir ehliyeti almak isteyenlerin 65 Mark ödemesi gerekiyor. Yeni ehliyet taşıt araçları sınıflandırılmasında yeni kategoriler de getiriyor. Bugüne kadar bir, iki, üç olarak sınıflandırılan taşıt araçları şimdi Euro-ehliyetle A,B,C,D,E olarak sınıflandırılacak. Euro para birimi olarak, bankacılık terimi olarak, ehliyet olarak 1999'da kullanmaya başlayacağımız, alışmamız gereken yeni sözcük... Euro yalnız bizler için değil, tüm Avrupa için yeni bir dolaşım şekli... Sonuçlarını hep beraber göreceğiz. Euro hayırlı olsun...

1999 yılının tüm okurlarımıza, mutluluklar, güzellikler getirmesini içtenlikle diliyorum. Esen kalınız

Kadınlara eşlerden bağımsız oturma izni

Offenbach'ta yapılan ve Almanya çapında bir seminerde yabancı kadınların eşlerinden bağımsız bir oturma izni statüsüne kavuşturulması istendi. Uzmanlar tecavüze uğrama veya insan tacirleri tarafından kullanılma gibi sebeplerin de sığınma hakkı için yeterli koşullar arasında kabul edilmesi, ve bu kadınların sınırdışı edilmemesi gerektiğini söylediler.

Frankfurt'a yeraltında demiryolu

Frankfurt şehir merkezindeki istasyondan başlamak üzere, yer altında demiryolu güzergahı yapılacak. Kentin doğu-batı eksenine yön alacak olan bu güzergah yerden 15 metre derinlikte inşa edilecek ve şehir yeni bir merkez istasyona kavuşmuş olacak.

3 milyar Mark maliyet biçilen bu yeni projeye Demiryolları işletmesi yeşil ışık yakarken, şimdiki tren garı bir geçiş istasyonu konumuna gelecek ve trenlerdeki gecikmeler de önlenmiş olacak. Proje anlaşması 1999 yılı başında Demiryolları İşletmesi, Eyalet ve Federal Yönetim ile Rhein Main Ulaşım Birliği RMV arasında imzalanacak olan proje 21. yüzyılın önemli bir hedefi olarak yorumlanıyor ve Frankfurt açısından "tarihi bir Noel hediyesi" olarak değerlendiriliyor. 2004 yılında inşaatına başlanacak ve 2010 yılında bitirilecek olan yeni demiryolu güzergahının devreye girmesiyle birlikte, trenlerin daha süratli hareket edebileceği belirtiliyor. Proje ana tren garına girerken görülen demiryolu ağının bulunduğu geniş arazi ve civardaki bazı arsaların satılmasıyla büyük ölçüde finanse edilecek.

Köpek Vergisine Hayır!

Hessen Vergi Mükellefleri Derneği, köpek vergisi uygulamasından derhal vazgeçilmesini istiyor. Dernek

açıklamasına göre, vergi adı altında toplanan paralar, mevcut giderleri zor karşılıyor. Dernek açıklamasında ayrıca geçtiğimiz yıl Hessen'de köpek sahiplerinden yaklaşık 21 milyon Mark vergi toplandı ancak bu vergi geliri, eyaletteki yerel yönetimlerin gelirlerinin yüzde 0,2 gibi çok düşük bir bölümünü oluşturuyor. Vergi Mükellefleri Derneği sözcüleri, yerel yönetimlerde köpek vergisi işlemleri için görevlendirilen kadroların masraflarının yüksek olmasından ötürü bazı belediyelerin bu vergiden muafiyete yönelmek zorunda kaldığını işaret ediyor ve bu verginin aynı zamanda sosyal yönü olmadığını belirterek "En ideal ve pratik çözüm, vergi uygulamasından bir an önce vazgeçilmesidir." görüşünü savunuyorlar.



Frankfurt Paneli:

Hessen ve Yabancı

Frankfurt Halk Yüksek Okulu VHS Yabancılar Bölümü, paneller dizisine devam ediyor. Program sorumlusu Vechi Yaşaner'in verdiği bilgiye göre, "Gemi gerçekten doldu mu? Hessen'deki geleceğin göçmen politikasına bakış" konulu panel 2 Şubat Salı akşamı "Frankfurt'taki Zeilbibliothek Zeil 17-23" adresinde yapılacak. Toplantıya SPD Hessen milletvekili Günther Becker, Yeşil milletvekili Tarek Al-Wazir, Hür Demokrat politikacı Jörg-Uwe Hahn ile Hristiyan Demokrat Parti Yabancılar Komisyonu Başkanı Dr. Albrecht Magen konuşmacı olarak katılacak. Toplantı saat 19.30'da başlayacak.

İrkçılık-Yabancı

Düşmanlığı ve Biz

Almanya Çok Kültürlü Konsey, 12. İnterkültürel Konferansını "İrkçılık ve Yabancı Düşmanlığı Karşısında Avrupa'nın Bakış Açısı" adı altında 21 Ocak Perşembe günü Frankfurt'ta gerçekleştirecek.

Alman Sendikalar Birliği DGB salonundaki toplantı 10.30-16.30 arasında yapılacak ve uzmanlar ırkçılık ve yabancı düşmanlığının tırmanış nedenleri ile önleme yolları üzerinde görüşler üretecekler.

Toplantıyı izlemek isteyenlerin aşağıdaki adrese bilgi vermesi gerekiyor: Interkultureller Rat in Deutschland e.V. Riedstr. 2 - 64295 Darmstadt. Fax: 06151/367003

Hapishaneyi

kim soydu?

Wiesbaden Polisi, Gençlik Hapishanesi'ndeki satış bürosunu soyup 30 karton sigara, kahve, çay ve kozmetik malzeme çalan mahkumun peşine düştü. Edinilen bilgilere göre, çeşitli suçlardan ötürü cezaevinde bulunan mahkumlardan hangisinin böyle bir suç işlediği konusunda somut bulgulara ulaşamadı ancak cezaevi içindeki satış bürosunun kapısının ustalık gerektirmeyen yöntemlerle kırılarak açıldığını yola çıkarak, bu kişi veya kişilerin soygunculuk konusunda deneyimli olmadıklarını düşünüyor ve soruşturmanın bu yönde yoğunlaştığını haber veriyor.

ÖZTÜRK

FRANKFURT'TAN

İSTANBUL

Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

316

DM*

Mesafeler artık önemini yitirdi. Kısa süreli geziler gündemde. Şehir gezintileri, kültürel gezintiler gibi. Bir kültür hazinesi olan güzel İstanbul'umuz size daha yakın. İster bir haftasonu, ister tam bir hafta. Her gün İstanbul'a hava köprüsü kurduk.

FRANKFURT'TAN

ANKARA

Salı, Cuma

İZMİR

Salı, Perşembe, Cuma

366

DM*

FRANKFURT'TAN

ADANA

Salı, Perşembe

ANTALYA

Salı, Cumartesi, Pazar

396

DM*

FRANKFURT'TAN

BODRUM

Cuma

TRABZON

Perşembe

GAZİANTEP

Salı, Perşembe

ERCAN

Salı, Perşembe, Pazar

466

DM*

* Bu fiyatlar 15 Eylül 1998 tarihinden itibaren geçerlidir (18-24 Aralık 1998 tarihleri arasında uygulanmaz). Havaalanı vergisi ile güvenlik ücreti bu fiyatlara dahil değildir. Her türlü değişiklik hakkı mahfuzdur.

ESKİ BİLETLERİNİZİ ATMAYIN:

10 KERE UÇAN HERKESE 1 BİLET BEDAVA!

28 YIL

Huzur, Güven, Hizmet!

FRANKFURT/M:

Kaiserstr. 64,

Tel.: (069) 272 31 19

(069) 23 40 60

HAVAALANI:

Halle B Gise 428-429,

Tel.: (069) 69 04 16 81

Halle C Gise 702,

Tel.: (069) 69 07 88 66

MANNHEIM:

Tattersallstr. 33,

Tel.: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF:

Schadowstr 46,

Tel.: (0211) 35 90 27

İstanbul Airlines

Lufthansa

Condor

Hapag-Lloyd

Aile boyu iflas hakkı

Almanya'da ödeme zorlukları başgösterdiğinde şirketler için uygulanagelen iflas ilanı, yeni yıldan itibaren aile kurumları için de geçerli oluyor. 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren yürürlüğe giren yeni yönetmelik, sahip olduğu borçları ödeyemeyen kişilere, mahkemeye başvurma ve şahsi iflas kararı alınmasını talep etme olanağı tanıyor. Almanca'da „Insolvenzordnung“ diye geçen ve Türkçe'ye Borçları Ödeyememe Durumu ve İflas Şartları olarak tercüme edilebilecek olan yeni yönetmelik, ödeme güçlüğü çeken şahısları içinde bulundukları maddi çıkmazdan kurtarıp, borçsuz bir başlangıç yapmalarına fırsat veriyor.

Resmi verilere göre Almanya'da 2,6 milyon aile borçlu ve ödeme güçlüğü çekiyor. Bu ailelerin toplam borç tutarı 1,2 trilyon Mark düzeyinde seyrederken, yeni uygulama ödeme durumu olduğu halde birçok borçlunun bu yükten kurtulmak için iflas yolunu tercih edebileceğine de işaret ediliyor.

Yeni uygulama, ilke olarak öncelikle alacaklıların hakkına kavuşması için tatmin edici bir ödeme planını öngörüyor. Borçlu şahıs, öngörülen zamanda kazancının bir bölümünü kendi gereksinimleri için kullanacak ve geri kalan kısmını ise yeddiemin üzerinden borçlu olduğu şahsa ödemeye başlayacak. Alacaklı şahıs, bu uygulamaya itiraz ederse, o zaman yeni düzenlemeye göre borçlu şahıs veya ailenin iflası talep edilecek.

İnternet hayat kurtardı

Kreis Offenbach'a bağlı Heusenstamm kasabasında, gece yarısı İnternet üzerinde gezintiye çıkan bir Alman, Kuzey Ren Vestfalya eyaletinin Münster şehrinde bir kadının ekrana o anda intihar edeceği yolunda bir mesaj bıraktığını farkettiler.

İntihara yeltenen kadının sadece telefon numarasını kaydedebilen İnternet meraklısı, konuyu derhal polise anlattı ve yardım istedi. Böylesi bir olayla ilk kez karşılaşan Offenbach Polisi, ihbarı yine de ciddi bularak Münster şehrindeki Emniyet Müdürlüğü'nü aradı. Münster polisi verilen telefon numarasına göre ilgili adresi saptadı ve eve gittiğinde intihar hazırlığında olan bir kadınla karşılaşmış ve duruma derhal müdahale ederek kendisini hastaneye kaldırdı.

Frankfurt Emniyet Müdürü'nün bitmeyen „Ata Binme“ Öyküsü



Frankfurt Emniyet Müdürü Wolfhard Hoffmann (üstte) hakkında yaklaşık 3 yıldan bu yana devam eden „Kuruma ait atlara izinsiz binme“ yolundaki iddialar, yeniden güncellik kazandı. Konuya ilişkin oluşturulan bir soruşturma komisyonu, Hoffmann'ın Wiesbaden Emniyet Müdürlüğü görevi sırasında boş zamanlarını değerlendirmek amacıyla, lisansı olmadığı halde bu atlara bindiği yolundaki savları yeniden incelemeye aldı. Soruşturma daha önce anımsanacağı gibi Eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel tarafından durdurulmuştu. Mahkemenin aldığı karara göre, konuya ilişkin olarak bazı şahısların ifadelerine başvurulacak ve Wolfhard Hoffmann'ın kuruma ait atlara haksız yere binerek görevini suistimal edip etmediği araştırılacak. Konunun büyük bir olasılıkla Ocak ayında Hessen eyalet parlamentosunda da ele alınması bekleniyor.

Frankfurt'ta göçmenlerin tarihi

Frankfurter Jugendring adlı Gençlik Kuruluşu, Frankfurt'ta yaşayan yabancıların göç sürecini ele alan kapsamlı bir çalışma başlatıyor. Kurum sözcüsü Turgut Yüksel'in verdiği bilgiye göre, bu çalışma bağlamında yabancıların göçünü belgeleyen fotoğraf, ev eşyaları, giysiler, belgeler, yazışmalar ve filmler toplanacak. 50'li yıllardan beri 181 ulustan insanın yaşadığı Frankfurt'taki bu çalışmaya bazı okullar da katkıda bulunacak. Projeye Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi başta olmak üzere yabancılar alanında çalışan çok sayıda dernek de omuz veriyor. Girişime elindeki bilgi belge ve fotoğraflarla yardımcı olmak isteyenler için: Tel: 069/560001-14. (T. Yüksel).

Değerli Okurlarım,

Yeni bir yıla artık merhaba diyoruz. Bizim açımızdan gerçekten 1999 yılı büyük önem taşıyor, zira Johann Wolfgang Goethe 1999'da Frankfurt'un kent yaşamında oldukça ön plana gelecek.

Biliyorsunuz, 1999 yılında, Almanca'nın çok önemli bir şairi olan Frankfurt doğumlu Goethe'nin 250. doğum gününü kutlayacağız. Bu ünlü hemşerimizin önemli dramatik yapıtlarından biri olan Faust, Ocak ayı sonundan itibaren Frankfurt sahnelerinde izlenebilecek. Galası 30 Ocak günü Frankfurt Schauspiel salonunda gerçekleşecek olan bu önemli yapıtı sahneyeleyenler ise Tom Kühnel ve Robert Schuster adlı 2 genç rejisör.

Frankfurt Halk Eğitim Merkezi VHS yeni öğrenim yılı Ocak ayında başlıyor ve yeni çalışma programında Goethe'yle ilgilenenler dışında da bir dizi ilginç programlar var. VHS Frankfurt, benzeri kurumlar gibi, erişkinler için kişilik gelişimi ve genel kültürü artırıcı olanakların yanı sıra, boş zamanları değerlendirme imkanları da sağlıyor.

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı



1999'a girerken Frankfurt;

Bilgisayar dalında bilginizi artırmak mı istiyorsunuz? Yoksa İngilizce öğrenmek veya yabancı dilinizi geliştirmeyi mi düşünüyorsunuz? İşte bu alanda Halk Eğitim Merkezi'nde 2 bini aşkın kurs ve seminer türüyle ihtiyacınıza mutlaka yanıt bulabileceksiniz. Yemek pişirmeden tutun da, resim yapmaya, müzikten tutun da felsefe ve politikaya kadar her alanda sayısız kurs ve seminerden yararlanabilirsiniz. Çok kültürlü eğitici çalışmaları da bu merkezde bulmanız mümkündür.

Bu arada VHS Frankfurt'un, ilerleyen yaşlardaki vatandaşlarımızın yanısıra gençler için de bir dizi çalışmada olduğu unutmamalıyız. Örneğin okulu dışardan bitirme kursları, meslek eğitimi kursları gibi... Galluspark 19 adresindeki Frankfurt Halk Eğitim Merkezi'ndeki eğitici kurs ve seminerlerin çok büyük bir bölümü akşamları yapılıyor ve dolayısıyla meslek sahibi olanların da bu olanaklardan yararlanmasına fırsat tanınmış oluyor. Kursların bir bölümünün ise,

çeşitli semtlerdeki okullarda düzenlendiğini kısaca anımsatmakta yarar görüyorum. Böylelikle üçü semtlerde oturanların da uzun yola katlanmadan bu tür eğitici çalışmalardan yararlanmaları sağlanmış oluyor.

Frankfurt Halk Eğitim Merkezi'ne özgü bu kursların genel programını 5 Mark karşılığı kitapçılardan temin etmek mümkün. Ayrıca, VHS Merkezi'nde veya „Zeil 23-VHS Servicecenter“ adreslerinden de bu kitapçığı bulmanız olanaklıdır. VHS-Halk Eğitim Merkezleri, hızla değişen ve gelişen toplumda bu tür çalışmalarla insanların eğitimi yoluyla bir anlamda geleceğe yatırım yapmaktadır.

Meslek yaşamınızla doğru- dan ilgisi olmasa da, bu merkezde, boş zamanları değerlendirici, genel kültürü artırıcı kurs programlarından da yararlanabilirsiniz. Hangi nedenle olursa olsun, birşeyler öğrenmek isteyenler için Halk Eğitim Merkezi önemli bir köprü. Herkesin bu köprüden yararlanmasını içtenlikle salık verebilirim. Yeni yılda hepimize barış ve mutluluk diliyorum değerli okurlarım.

Büyükkelçi Uluçevik'in Yeni Yıl ve Bayram Mesajı

T.C. Bonn Büyükkelçi Tugay Uluçevik, Yeni Yıl ve yaklaşan Ramazan Bayramı vesilesiyle yayınladığı mesajda, her iki önemli geleneğin temelinde Türk toplumunun 1999'a mutlu ve umutlu girmesini haklı kılan sebepler olduğunu söyledi.

Almanya'ya yaşayan T.C. vatandaşlarının 20. yüzyılı sona erdiren 1999 yılını kutlayan Büyükkelçi Uluçevik, Cumhuriyetin 75. yıldönümünde yaşanan coşkunluğun devam ettiğini belirtti ve 1998'i içeren bölümde "75 yılda Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk'ün açtığı yolda ve gösterdiği istikamette nereden nereye ulaşmış olduğumuzun muhasebesini kendimize olan güven duygumuzu tazeliyerek yaptık." dedi.

T.C.'nin sadece Türk ulusu için değil, Türkiye'nin kardeş ve dost ülkeleri için de bir ilham kaynağı olduğuna dikkati çeken Bonn Büyükkelçi Uluçevik, Almanya'da yaşayan Türklerin Alman toplumuna birçok alanda olan katkıların 1998'de de başarıyla sürdürdüğünü dile getirdi. Büyükkelçi, mesajında şu görüşlere yer verdi:

"27 Eylül seçimleriyle Almanya'da işbaşına gelen yeni koalisyon hükümetinin, Türk vatandaşları dahil, Almanya'da yaşayan yaban-

cıların topluma uyumlarını kolaylaştırmak için öngördüğü program, 1999 yılına Türk toplumu açısından umut ve beklentili girmesini sağlamıştır. Bu yılın Türkiye ile Almanya arasındaki ilişki ve işbirliğinin 21. yüzyıla örnek seviye ve niteliklerle girdiğine tanık olmasını diliyorum. Ayrıca her iki ülkenin de mensup olduğu uluslararası topluma barış, huzur, refah, güvenlik ve istikrar getirmesini yürekten istiyorum. Bu vesileyle Almanya'daki vatandaş ve soydaşlarımızın Ramazan ayını ve yeni yılını kutluyorum."

T.C. Bonn Büyükkelçi Tugay Uluçevik

Frankfurt Belediyesi'nde

Yabancı Eleman Azlığına

Tepkiler Artıyor

Nüfusunun üçte biri yabancılardan oluşan Frankfurt'ta belediye bünyesinde yabancı memur istihdam edilmesi amacıyla bir girişim başlatıldı.

Belediye Yabancı Temsilciler Meclisi KAV bünyesindeki bu girişim ile bu kentte yaşayan yabancıların dil faktöründen doğan zorluklarına bir ölçüde çözüm getirilmek isteniyor. Girişim sözcüleri, özellikle Konut Dairesi, Sosyal İşler Dairesi ile Yabancılar Dairesi'nde bu tür danışman memur kadrolarına büyük gereksinim duyulduğuna işaret ediyorlar ve yabancıların büyük ölçüde başvuru formlarını doldurmada yer yer büyük sıkıntılarla karşılaştıklarını söylüyorlar.

Frankfurt'ta Belediyesi'nde resmi açıklamalara göre halen 10266 kişi istihdam ediliyor ve bunlardan sadece yüzde yaklaşık 13'ü yabancı kökenli ve bunların çok büyük çoğunluğu da işçi olarak hizmet veriyor. Sözleşmeli yabancı memur kadrosu ise yüzde 6 civarında seyrediyor. Frankfurt Belediyesi'nde çalışan gerçek yabancı memur ise bir Avusturyalı ile bir İspanyol olmak üzere sadece 2 kişi.

Gross Gerau'dan Derneklere Çağrı

Kreis Gross Gerau Kaymakamlığı vilayetteki yabancı dernekle işbirliği ve çeşitli organizasyonları hedefleyen bir toplantı çağrısında bulundu. Vilayet Yabancı Dernek ve Girişimler Kurulu sözcüsü Sedat Çakır'ın verdiği bilgiye göre, toplantı 21 Ocak 1999 günü yapılacak ve dernekle geleceğe yönelik çalışmaları ve finansiyel zorluklarına çözüm yolları, vilayetin katkılarının ne olabileceği üzerinde durulacak. Bu toplantıya katılmak isteyen dernek ve yabancı girişim gruplarının çalışmaları ile karşılaştıkları zorluklarına çözüm açısından büyük önem taşıdığı söylenen bu toplantıya katılmak isteyenler geniş bilgiyi 15 Ocak'a dek 06152 / 989517 numaralı telefonda alabilecek.

Hessen'de yaşayan herkes

7 bin 500 Mark doğuştan borçlu

Hessen Eyaleti Vergi Mükellefleri Birliği, eyalet hükümetine çatarak, yeni vergi yükü getirecek girişimlerden kaçınılmasını istedi. Birlik açıklamasında ayrıca, Sosyal Demokrat Yeşiller eyalet koalisyonunun vergi yükünü azaltacak ciddi bir çalışma içinde olmadığı öne sürülüyor ve Hessen'in borç yükünün 43,5 milyar Mark olduğu, bunun bu eyalette yaşayan kişi başına 7 bin 513 Mark borç anlamına geldiği belirtiliyor. Vergi Mükellefleri Birliği, eyalet yönetiminin gereksiz yere fazla personel beslediğini ve bir idari reform ile bu sorunun halledilmesi gerektiği de işaret ediyor.

ETC
EASY TELECOM

SÜPER TELEFON KARTI

Herhangi bir yerden herhangi bir telefonla herhangi bir zaman Türkiye'ye dakikası

79 Pf.

Aynı kartla, Almanya içinde evden, bürodan veya telefon kulübesinden hatta Cep Telefonundan dakikası

45 Pf.

Cep telefonuna konuşmanın dakikası

69 Pf.

Kartlarımız 10, 20, 50 ve 100 Mark'tır.

Ek kazanç isteyenler için de sonsuz bir şans sunuyoruz. Adres: FRANKFURT . Münchenerstr. 18 . Tel: 069/251583 . Cep: 0172/9172266
Şube: RTV Electronic . Weserstr. 13 . 60329 Frankfurt/M. Tel: 069/24278401 (Başvurular için : A. Ersin Türer)

Tüm dost ve müşterilerimizin yeni yılını ve Mübarek Ramazan Bayramı'nı içtenlikle kutluyor, sağlık ve esenlikler diliyoruz.

Hessen'de cezaevleri tıka basa dolu ve personel çaresiz... Demirparmaklıkların ardında sanki mayın döşeli

Hessen'de cezaevlerindeki mahkum ve tutuklu sayısının son yıllardaki kapasiteyi zorladığı ve kader kurbanlarının demirparmaklıklar arkasında adeta mayını andırdığı gözleniyor.

Bu olumsuz gelişmeye rağmen cezaevlerinde görevli personel sayısında da tasarruf gerekçesiyle artışı gidilmemesi kamuoyunda tepkilere yol açıyor.

Kısa bir süre öncesine değin tek kişilik hücre olarak kullanılan odalarda artık 2 mahkumun barındığına işaret eden gözlemciler, toplam 16 ceza veya tutukevinde 5300 insanın barınması gerekirken, halen 6400 kişinin ikamet ettiğine dikkati çekiyorlar.

Hessen'deki cezaevlerinde yaşanan sıkıntılı gelişmeler karşısında eyalet yönetimi de değişik çözüm yöntemleri geliştir-

meye başladı. Hessen Adalet Bakanlığı'ndan edinilen bilgilere göre, eyaletteki cezaevlerindeki yoğunluğu azaltmak amacıyla bazı cezaevlerinin bahçesinde konteyner, portatif hücreler yerleştirilmek ve ana binalardaki yığılmaların önü alınmak isteniyor.

Gözlemciler ise, bu girişimlerin kesin çözüm olamayacağını, özellikle belli ceza ve tutukevindeki sıkıntının had safhaya ulaştığını ve bu sıkıntıdan ötürü mahkumlar arasında yer yer olaylara sebep olduğunu kaydediyorlar.

Cezaevlerindeki yoğunluk yüzünden mahkumların iş taleplerinin de yerine getirilemediğinden söz eden uzmanlar, bu olumsuz durumun mahkumları ruhsal açıdan da sarstığını ve davranış bozukluklarına yol açtığını söylüyor. Mahkumların ruhsal açıdan kendisini dinleme fırsatı bulmaması gerektiğine işaret eden sosyal uzmanlar iş olanağı sağlanmasa da, demirparmaklıklar ardındaki boş zamanları değerlendirici / sportif olanaklara önem verilmesi gerektiğini vurguluyorlar.



Hessen'deki 5300 kişiye ihtiyaç veren 16 ceza ve tutukevi var ancak buradaki demirparmaklıklar arkasında ömür törpüleyen, gün sayan, hasret çeken, koşulların kötülüğünden ötürü öfke dağına dönüşen 6400 kişi yaşamak zorunda. Bu kader kurbanları arasındaki Türkler'in sayısında da son yıllarda artış gözleniyor. İşledikleri suçlar arasında uyuşturucu, gasp, adam yaralama, hırsızlık önde geliyor.

Adalet Bakanı'ndan birkaç öneri

Hessen Eyaleti Adalet Bakanı Rupert von Plottnitz, belli grupları suçları işleyenlerin cezaevine koymak yerine kendi evinde gözhapsinde tutulmasını ve trafikten men edilmesini önerdi.

Bakan Plottnitz, hafif suçlardan ötürü cezaevlerinin kapasitesinin gereksiz yere zorlandığını belirterek, yeni bir uygulamaya geçilmesi gerektiğine işaret etti. Ev hapsinde mahkumların ayaklarına bir manyetik alet bağlanabileceğini ve kendi evinden dışarı çıkmasının önlenilebileceğini kaydetti.

Hessenli Bakan ayrıca, yine belli başlı hafif suç işleyenlerin ehliyetine ceza süresince el konulmasını istedi.



Suç olaylarında azalma var mı?

Hessen Başbakanı Hans Eichel'e (sağdaki fotoğraf) göre, eyalet sınırları içinde meydana gelen suç olaylarında önemli ölçüde azalma var ve bu sevindirici bir gelişme.

Frankfurt Emniyet Müdürlüğü'nün inşaatı törenine katılan Hans Eichel, bölgenin geçmişte kriminal olay sayısının yüksekliğiyle tanındığına işaret ederek, bu olayların çoğunun aydınlatılmasını olumlu bir gelişme olarak değerlendirdi.

Konuşmasında herhangi bir sayı veremeyen Eichel, bu olumlu görüntüye rağmen, suç işleme-yi önleyici tedbirlerden vazgeçilmemesini istedi ve kriminal olaylara ilişkin veriler olumlu görülse de özellikle yaşlı insanların kafasında halen güvenlik sorununun ön planda geldiğini belirtti.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall)

Yür. Kur. eski Üyesi)



Hükümet değişti, ama...

Geride bıraktığımız yıl Almanya tarihinde ilk kez bir hükümetin ve Başbakanın seçime düşürüldüğü yıl oldu. Bu hükümet değişimi, özellikle emekçi halkın ve sendikal örgütlerin istem ve beklentileri doğrultusunda, doğrudan seçim kampanyasına katılarak ve açık seçik taraf tutarak gerçekleştirilmesine önemli ölçüde katkıda bulundukları bir değişim. Ancak emekçi halk ve sendikal örgütleri yalnız hükümet değişimi ile yetinmeyeceklerini, hükümet değişimi ile birlikte bir "politika değişimi" istediklerini ve beklediklerini işin başında açıklamışlardı. Yine emekçi halk ve sendikal örgütleri, Kohl Hükümeti'nin gitmesi, yerine Kırmızı Yeşil bir koalisyon hükümetinin gelmesiyle birlikte otomatikman "politika değişimi"nin gerçekleşeceğine inanacak kadar saf olmadıklarını da bu açıklamalarına eklemişlerdi. Bu görüş ve bilinçten hareketle, politika değişimi için sendikal ve toplumsal politik kavganın 27 Eylül 1998 akşamı bitmeyeceğini, aksine 28 Eylül'den itibaren daha yoğun, kararlı ve ardıcıl bir biçimde sürdürülmesi gerektiğini de vurgulamışlardı.

Sosyal Demokrat Yeşiller Koalisyon Hükümeti'ni kıyasıya eleştirmek istemiyoruz. Koalisyon anlaşması, bu anlaşmaya dayanan ilk ve önemli yasal düzenlemeler, örneğin hastalık halinde ücretlerin altı hafta süreyle işverenler tarafından yeniden yüzde yüz olarak ödenmesi; emeklilik aylığının düşürülmesi kararının geriye alınması; tüm emekçilerin yeniden İşten Çıkartılmaları Karşı Koruyucu Yasa'nın kapsamına alınması; ilaç masraflarına katkı miktarlarının düşürülmesi; hastahane dayanışma parasının kaldırılması; çocuk ve gençler için de dış protez masraflarının hastalık kasaları tarafından üstlenilmesinin yeniden kabul edilmesi; çocuk paralarının artırılması; az gelirli vergi yükünün azaltılması; sigorta kesintilerinin düşürülmesi; 620 Mark çalışmanın (tatmin edici bir çözüm olmamasına rağmen) sigorta kapsamına alınması vs. selamlanacak girişim, uygulama ve yasal düzenlemeler.

Bu olumlu düzenlemelere rağmen çatlak sesler de duyuluyor. Örneğin İçişleri Bakanı Sosyal Demokrat Sayın Otto Schily, bir yandan 1913 yılından kalma, köhnemiş "Vatandaşlık (Devlettaşlık) Yasası'nda" gerekli ve zorunlu sivil toplum kurallarına uygun çağdaş düzenlemelerle gerçek ve tarihsel bir reform girişimlerinde bulunurken, öte yandan "Taka doldu, Federal Almanya bundan böyle daha fazla yabancı kaldıramaz" gibi laflar ederek, bilerek ya da bilmeyerek, gerici, güçlerin ekmeğine yağ sürmüştür oluyor.

Bu çatlak sese bir ikincisi daha eklendi. O da bağımsız Ekonomi Bakanı Sayın Müller. Bu bakan, sendikalara bir çağında bulunarak şu sıralar yürütülen ücret toplu sözleşme görüşmelerinde aşırı istemlerden vazgeçmelerini, ılımlı anlaşmalar yapmalarını istedi. Bu tutumuyla Sayın Müller, dışardan gazel okumaya başladı. Federal Almanya'da toplu sözleşme özerkliği vardır. Ücret ve maaşlar dahil, çalışma koşullarıyla ilgili tüm düzenlemeler Toplu İş Sözleşmesi tarafları, yani sendikalarla işverenler, ya da işveren birlikleri arasında yapılır. Ne devlet, ne hükümet, ne de bir bakan bu işe burnunu sokabilir. Ayrıca, sendikalar yıllardan beri ılımlı anlaşmalara "pekiyi" dediler ve yine yıllardan beri ücret kaybını, satın alma gücünün düşmesini sineye çektiler. Buna rağmen işsizlik azalmadı, aksine arttı; işletmelerin karları da, üstelik patlar biçimde...

Radio yayınları yeniden keşfedildi

Almanya'da yapılan bir araştırmaya göre, artan televizyon kanalları yüzünden dinlenme oranı giderek azalan radyo yayınları yeniden keşfediliyor.

Uzmanlar, özellikle televizyon kanallarının programlarında kalitenin düşmesi ve reklam hırsının giderek artmasının insanlara itici geldiğine işaret ediyorlar ve radyo yayınlarının son yıllarda yeniden ilgi görmeye başladığını belirtiyorlar. Almanya'da yaşayan Türkler'in de 34 yıldan bu yana yakından tanıdığı WDR Köln Radyosu Türkçe yayınlarını izleme oranında da artışlar göze çarpıyor.

Köln Radyosu, Türkçe yayın süresinde 10 dakikalık kısıntıya rağmen 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren saat 19.30-20.00 arası Hessen'de orta dalga üzerinden dinleniyor ve gerek Almanya'dan ve dünyadan gerek Türkiye'den derlediği ciddi haberlerle özellikle 1. kuşak Türkler'in "gözünü kulağı" olarak değerlendiriliyor. Geniş bilgi için: 0221-2204448-49

Deutsche Welle Almanya'nın Sesi Radyosu Türkçe yayınları da, hedef kitle yurt dışı olmasına rağmen Almanya'dan da izleniyor. Hergün tüm dünyaya Türkçe olarak verilen yayınlar Almanya saatiyle 7.00-7.50 arasında KD 22, 25, 31 m. - 13690, 12015, 9750 KHz. ve ASTRA 1A-1B, EUTELSAT II F 1, INTEL SAT 707 ve ASI ASAT 2 uydularından izleniyor. Saat 18-18.50: arasındaki yayınlar ise, OD 256 m.-1170 KHz, KD 25, 41, 49 m. - 11785,7225, 6130 KHz; EUTELSAT 2 FI, INTEL SAT 707 ve ASI ASAT 2 uydularından takip edilebiliyor.

Yetkililer yayınlarında, Türkiye, dünya ve Almanya'dan önemli gelişmelerin yanı sıra, Almanya'dan ilginç söyleşi ve yarışmalar, gençlere yönelik eğlence ve müzik programlarına önem verdiklerini söylüyorlar. Tel: 0221-3894661.

Bu arada kısa dalga üzerinden dünyaya yayın yapan TRT Türkiye'nin Sesi radyo yayınlarının gelişen teknolojiyi yardımıyla dinlenme kalitesinin arttığı gözleniyor.

Gün boyu yayın yapan Türkiye'nin Sesi programlarının içeriği hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki telefonlardan alınabilir: 0090 - 312 - 490 98 42 veya 490 98 05

Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna

İç Hastalıklar, Mide, Bağırsak ve Karaciğer Üst Uzmanı

Vatandaşlarımız ve dostlarımızın yeni yılı ile yaklaşan Mübarek Ramazan Bayramı'nı içtenlikle kutlar, sağlık, mutluluk ve esenlik dolu günler dileriz.

Mide bağırsak ve basur tedavilerinde kullanılan en güçlü ve en modern LASER aygıtına sahip olmanın haklı kıvancını taşıyoruz.

MÜJDE! YENİLİK: Vücudunuzdaki istenmeyen tüylere, kırışıklıklara ve ameliyat izlerine Laser yöntemiyle son veriyoruz. Seanslarımız 15 Ocak'tan itibaren başlayacaktır.

ÇALIŞMA SAATLERİMİZ:

Pazartesi-Cuma: 08.30-13.00 ve 14.00-16.00 . Çarşamba: 08.00-14.00

Salı-Perşembe: 08.30-13.00 ve 14.00-18.00

Grosse Bockenheimerstr. 33-35 (Fressgasse-Goethe Passage) 60313 FRANKFURT

Tel: 069 / 292526 . Faks: 069 / 292515

İrfan Dinç-Frankfurt: "...Almanya'da 98'de yabancılar politikasında umduğumuz bulamadık. Yeni hükümet, eski hükümetin devamı gibi davranıyor. 1999'da bu hükümetten yabancılar açısından fazla umutlu değilim..."



Osman Erdoğan-Neu-Isenburg: "...İşlerimiz geçen yıl gayet iyiydi. 99'da da iyi gitmesi için çalışacağız. Asıl sorun Türkiye'deki siyasi belirsizlik. Bu bizi çok üzüyor. Kendimizi başsız hissediyoruz. Umarım, '99 Türkiye için de iyi bir yıl olur..."

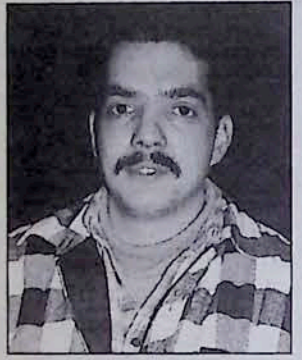


Mehmet Şaşmaz-Ehringshausen-Glessen: "...Savaşların, egemen olduğu dünyada 1999 için tek dileğimiz insanların onuruyla yaşayabileceği koşulların doğmasıdır. Ayrıca anne babaların çocuklarının eğitimine biraz daha önem vermelerini arzu ediyorum. Çünkü Almanya'daki Türk toplumunun geleceği çocuklarımızın yapacağı yatırım ile eşdeğerdir..."

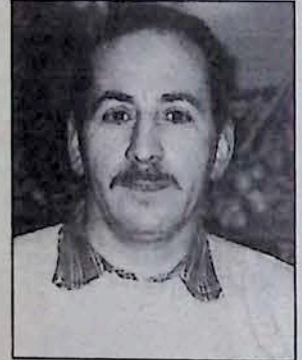


Hessen'de yaşayan vatandaşlarımızın yeni yıldan çok şey bekliyor ama; 2000'e 1 kala umudun adı "İş Güvencesi"

Almanya yoğun bir yılı daha geride bıraktı. Kahinlerin, büyücülerin, falcı ve medyumların üzerinde bir türlü uzlaşa-



Ahmet Gönençel-Darmstadt: "... 1998 yılı tüm isteklerimiz yerine gelmediyse de, benim açımdan iyi geçti diyebilirim. Dünyada ahlak ve savaşların egemen olduğunu gözönünde tutarsak, yine de halimize şükretmeliyiz ve tüm insanlığa barış, mutluluk ve huzur diliyorum..."



Salim Yavuz-Gross Gerau: "...1998 yılında hedeflediğim konuların hepsine olmasa da çoğuna ulaştım sayılır. İnsanın isteği bitmez, onun için tüm insanlık adına her şeyden önce sağlık ve huzur bekliyorum 1999 yılından..."

madıkları 2000 yılına neredeyse sadece 300 küsur gün var. Almanlar 1998'de genelde beklentilerine yanıt bulamadı ancak yine de 1999'dan umutlu görünüyordular.

İşsizlik, sosyal devlet ilkesine indirilen darbeler halkın huzursuzluğunu artırırken, bundan hiç kuşkusuz etkilenenler arasında yabancılar ve onlar içinde de görece olarak Türkler önemli ölçüde etkilenen kesimi oluşturdular.

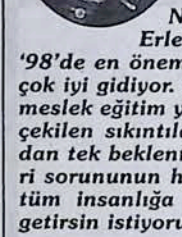
Hessen'de mini anketimize katılan vatandaşlarımızın birleştikleri bir nokta, 1998'in arzuladıkları gibi bir yıl olmadığı

idi. 1999 ise, "Allah'tan umut kesilmez. Umudu yitirmek olmaz." şeklindeki yaklaşımlarla yine sayısız umutların bel bağladığı bir dönem olacak.

Sağlık, mutluluk, esenlik, başarı... iyi güzel hoş da, insanlar artık "iş güvencesi"nden söz ediyorlar. Artan iflasları, işten çıkartmaları, azalan üretimi göz önünde tuttuğumuzda ilginçtir, gelecek endişesi egemen. Anne babalar hayırlı bir evlat, çocuklar için bir gelecek dilerken, genç kuşaklar ise, anne babaların endişelerine tanık olduklarından olsa gerek, "başarı" diyorlar. İşte birkaç görüş;



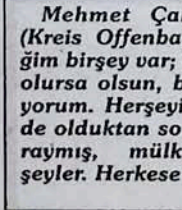
Kerim Akarsu-Frankfurt: "... 1998 yılında üç hedefim vardı. Onlardan birisi olan arabayı yenilemekti. Onu yaşadım. 1999 yılında ise huzurlu bir aile yaşamı ile iş güvencesi. Bu arada son yıllarda duralan Türk Alman dostluğunun daha fazla gelişmesini de diliyorum..."



Nilgün Erlensee: "...Benim için '98'de en önemli olan okulumda ve çok iyi gidiyor. Ancak yine geçen yıl meslek eğitim yeri bulmada genelde çekilen sıkıntılar vardı. 1999 yılından tek beklentim meslek eğitim yeri sorununun halledilmesidir. Ayrıca tüm insanlığa barış ve mutluluklar getirsin istiyorum..."



Melih Günaydın - Dieburg: "... Geçtiğimiz yıl tek bir arzum vardı. O da okulu bitirmek ve başarılı olabileceğimi aileme gösterebilmektir. Onu başardım. Çok mutluyum. Şimdi meslek eğitimimi sürdürüyorum. Yeni yıldaki hedefim ise bu eğitimden de yüz akıyla çıkıp bana güvenenleri mahcup etmemektir..."



Mehmet Çakıroğulları-Sprendlingen (Kreis Offenbach): Hayatta tek istediğim bir şey var; o da sağlığım. Hangi yıl olursa olsun, ben başka bir şey dilemiyorum. Her şeyin başı sağlık. Bu yerinde olduktan sonra gerisi hepsi boş. Paraymış, mülkmüş, hepsi gelip geçici şeyler. Herkese sağlıklı bir yıl diliyorum..."



Mehmet Kuşçu-Hanau: "...Geçtiğimiz 1998'de ailecek mutlu günler geçirdik. Türkiye'de bir ev sahibi olduk. 1999 yılında tüm Hessenli vatandaşlarımıza huzur dolu günler diliyorum. Ama özellikle Türkiye'de güçlü bir yönetim şu sıralar en çok düşlediğim bir konu..."



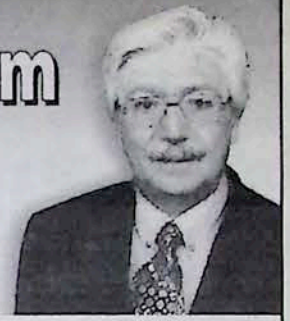
Dilek Erkan-Dreieich: "...Yeni yılda çok şey dilemek istiyorum ancak bunların hepsinin gerçekleşmesinin mümkün olmadığını biliyorum. 1999 yılının tüm insanlığa barış ve huzur getirmesi, genel istediğim, ancak benim şahsım için bir dileğim var, o da, işyeri güvencesi. Artan işsizlik ve kriz çünkü insanı çok korkutuyor..."



Mehmet Kuşçu-Hanau: "...Geçtiğimiz 1998'de ailecek mutlu günler geçirdik. Türkiye'de bir ev sahibi olduk. 1999 yılında tüm Hessenli vatandaşlarımıza huzur dolu günler diliyorum. Ama özellikle Türkiye'de güçlü bir yönetim şu sıralar en çok düşlediğim bir konu..."

Gözlem

Yüksel PAZARKAYA



Hep aynı aldatmaca!

Almanya'da göçün 40. yılı yaklaşırken, bize yine gümrük kapılarında sandık göründü. Hem de anayasanın yurtdışındaki Türk vatandaşlarına seçim hakkı öngören maddesine karşın.

Bu bir anayasa ihlali midir, yoksa Anayasa Mahkemesi, bir başvuru halinde, gümrük kapılarındaki olanakla anayasa maddesinin yerine getirildiğine mi karar verir, bunu hukukçular da önceden kestiremezler.

Anayasa Mahkemesi'ne başvuru yöntemlerinden biri seçim ertesi işlemler mi, Cumhurbaşkanlığı, partiler ya da belli sayıda milletvekili seçimin iptali için başvuru yapar mı, bu çok kuşku. Bu denli duyarlı olsalar, işi önceden sıkıp tutup düzeltirler.

Bu uygulamada Yüksek Seçim Kurulu'nun bir dahli yok. O yine de, başka bir yasa çıkarılmazsa, diyerek kapıyı açık tutmuş.

Bu konuda Yurtdışındaki Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'nu yargılamak ise, polemik değilse, bilgisizlik. Bu kurulun Başkanı Devlet Bakanı Sayın **Rifat Seroğlu**'nun da ne denli çoklu ve içtenlikle çalıştığını yakından izledik. Kurul, Sayın Bakanla birlikte bütün partilerin yöneticileriyle teker teker görüştü, hepsinden söz aldı. Sizinle konuşurken, hepsi de gözünüzün içine baka baka "mutlaka çıkacaktır" demekten geri kalmadı. Kurulun işi de orada bitti ve izlemeye başladı.

Aslında hep birlikte izledik. Meclis Komisyonu'ndaki yasa tasarısının bazı maddeleri kabul edildikten sonra, ülke seçim derdine düşünce orta yerde takıldı kaldı tasarısı da. Bundan sonra çıksa da, seçim tarihi 18 Nisan'da kalırsa, yine bir işe yaramayacak.

Oysa, kurulda oluşturulan seçim çalışma grubu, bütün ülkeler için en geçerli yöntemin mektupla oy kullanma olduğunu saptamış ve üst kurula aktarmıştı. İstismara fırsat vermeden mektupla oyun nasıl kullanılacağı konusunu da ayrıntılarıyla belirlemişti.

Meclisteki partiler isteselerdi, bu yasa rahatlıkla ivedi yoldan çıkardı. İşin içinden bizim bilmediğimiz başka hesaplar yoksa, bu meclisten ancak bu kadar deyip oturmak kalıyor. Bu meclis üyelerinin çoğunluğunun demokrasiyle uzaktan yakından bir ilgisinin olmadığını dört yıldır herkes izliyor. Seçim sistemi değişmeden seçilecek yeni meclisten de değişik bir tavır beklemek, boş hevestir.

Seçimden sonra kimse de kalkıp yurtdışındaki Türk vatandaşları için Anayasa Mahkemesi'ne başvuramaz.

Olaki, partiler beklediklerini bulamazlar ve seçimin işlerine gelmeyen sonucunu, yurtdışındaki vatandaşların hakkını araç olarak kullanıp iptal başvurusunda bulunurlar.

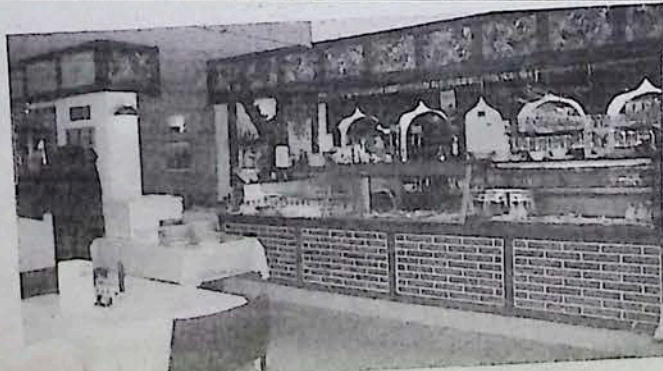
İşte bu olanak çok yüksek! Şimdiki seçim sistemiyle ve yöntemiyle 18 Nisan'da çıkacak sonuçtan bir değil, birden fazla parti kesinlikle hoşnut olmayacaktır.

Tek umut bu, ne yazık! Değil mi?..

MERHABA

Akdeniz Mutfağı ve Türk Ağız Tadının Frankfurt'taki Gerçek Adresi:
Restaurant ve Party Service

Moselstr. 12 . 60329 FRANKFURT/M.
Tel: 069/24248494 . Faks: 069/24248495



MERHABA

Inhaber: Mustafa Yomolcay

- ✓ Türk mutfağını huzur dolu bir atmosferde, güleryüzlü bir servis ve Türk müziği eşliğinde yaşamak isteyenler artık **MERHABA** diyor.
- ✓ Mutlu günlerinizde ve iş yemeklerinizde de hizmetinizdeyiz.

Dr. Ergin Aydar: Psikosomatik rahatsızlıklarda hızlı bir artış var

Doktor Bey; Yetiş! Geceleri Kuşlar Basıyor Yatağımı...

Almanya'ya yaşayan 1. kuşak Türkler, son yıllarda çeşitli faktörlerin etkisi altında ve artan oranda gizli bir ruhsal bunalım süreci yaşıyor.

Wiesbadenli psikoterapi veya psikosomatik rahatsızlıklar uzmanı Dr. Ergin Aydar'a göre, bu olumsuz gelişmeye rağmen, doktora başvurularının sayısındaki artış, Türkler'in kendi hastalıklarını artık ciddiye aldığını ortaya koyuyor. Psikosomatik rahatsızlıkların temelinde insanların içinde bulunduğu koşulların veya geçmişte yaşadığı bazı olayların büyük rol oynadığını belirten Dr. Ergin Aydar, "1. kuşak yoksulluktan kurtulmak ve refaha ulaşmak için çabalıyordu. Bunu az çok yakaladı ve bu hedef önem yitirmeye başlayınca, diğer sıkıntılar -ben buradayım- demeye başladı" diyor ve yıllarca arka plana atılan sorunların gün ışığına çıktığını vurguluyor.

Türkler arasında yaygın olan "Deli Doktoru" tanımlamasının, psikoterapi uzmanlığıyla hiçbir ilişkisi olmadığını belirten Dr. Aydar, soruları şöyle yanıtlıyor:

Toplum: Psikoterapi ile klasik tıbbi tedavi yöntemleri arasında bir fark var mıdır?

Dr. Aydar: Psikoterapi, genelde konuşma yoluyla yapılan bir terapi yöntemidir ve diğer cerrahi yöntemlerden farklıdır. Psikoterapinin önemli görevi, kendi kendini iyileştirme mekanizmasının işleme sokulmasıdır. Psikosomatik rahatsızlıklar, vücutsal rahatsızlıklar şeklinde ortaya çıkan ama nedeni ruhsal sıkıntılarda saklı olan rahatsızlıklardır. Yani hastalığın sebebi organik değil psikolojiktir."

Yalnızlık ve yabancılık duygusu

Toplum: Türk hastalarınız ile Almanlar arasında hastalığın türü ve nedenleri konusunda ne gibi ayrımlar var?

Dr. Aydar: Aslında arada öyle büyük bir fark yok. Çünkü sonuçta insan her yerde insandır. İnsan beyni de aynı şekilde çalıştığına göre bir fark görülüyor. Almanlar'daki yalnızlık duygusu önde gelen hastalık sebebi diyebiliriz. Almanlar yalnızlıktan kaçarak kalabalığı arıyorlar. Bizim insanlarımız ise kalabalıktan yalnızlığa kaçıp kafasını dinlemeyi tercih ediyor. Bu arada iki toplum arasında kalmak, Türkler'de gizli bir sıkıntıya yol açıyor ve vatandaşlarımız, toplumun en küçük bir birimi olan aileye sığınıyor. Dolayısıyla aile her türlü sıkıntının, sevginin ve çatışmanın odağı oluyor ve insan kendi içinde yeni bir dünya oluşturuyor. Ki bu dünya da dış dünya ile hiç uyumuyor. Bu arada insan bütün sorunları küçük birim olan aile içine sıkıştırmaya başlayınca ve tüm ruhsal iletişim bu aile çekirdeğine taşıyınca giderek sorunlar başgösteriyor ve bu sıkıntı organik rahatsızlıklara kadar uzanabiliyor.

Toplum: Almanya'daki 1. kuşak Türkler ile burada doğup büyüyen Türk gençlerinin psikosomatik ruh halleri arasında ne gibi somut farklılıklar söz konusu? Kadın ve erkek hastalar arasında farklılıktan söz edilebilir mi?



Dr. Aydar: Elbette bariz farklılıklar var. Öncelikle şunu vurgulamakta yarar var. 1. kuşak kendisini genellikle hasta olarak bildirmiyor. Genç kuşaklar ise, malum, iki toplum arasında bocalayan bir kesim. Hem Alman toplumunu büyük ölçüde tanıyor hem kendi toplumundan çıkamıyor veya çıkartılmıyor ve gidecek yer de bulamıyor. Dolayısıyla iki dünya arasında gidip geliyor. Kadın hastalar ise, sıkıntılarını daha erken zamanda bildiriyorlar, erkekler ise daha çok içlerine atıp kendileriyle halletmeye çalışıyorlar. Ya da aile içinde çözüm arıyorlar. Kadınlar biraz daha dışavurumcu. Bize gelen hastalarımızın büyük bir bölümünün kadın olması da onların kendi sorunlarına erkekler göre daha önem verdiklerini ortaya koyuyor.

Büyü, Hipnoz ve Akupunktur

Toplum: Psikosomatik hastalıkların tedavisinde başarı şansı ve hastalara düşen görevler nelerdir?

Dr. Aydar: Başarı öncelikle hastanın kendisine bağlıdır ama başarının tanımına da bakmak gerekir. Kimi hastalar, "bir gün gelecek ve tüm sorunlar çözülecek" diye düşünüyor. Bize göre başarı "insanın kendi ruhsal yaşamıyla başedebilecek hale getirebilmesidir." Başarıyı iyi tanımlıyabiliyorsanız, başarı oranı giderek yükselir. Hastalar, kesinlikle iyileşeceğine inanmalı ve vazgeçmemelidir.

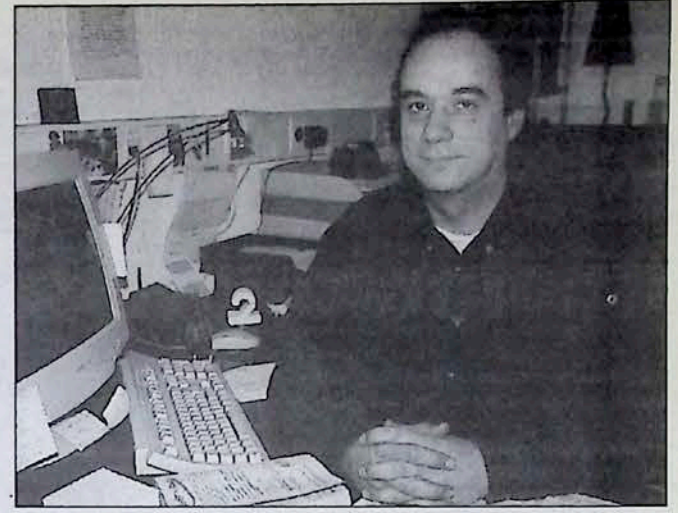
Toplum: Büyü, hipnoz ve akupunktur?

Dr. Aydar: Biz elbette tıbbi hipnoz yöntemlerini bilimsel yollarla ve her hastaya göre farklı kullanıyoruz. Ama bu bilinen büyüden veya Şamanlar'ın kullandığı hipnoz yöntemlerinden çok farklı. Hipnoz ölçüsü her hastaya göre bilimsel yöntemlerle belirleniyor. Akupunturu ise özellikle psikosomatik rahatsızlıklarda diğer tedavi yöntemleriyle birleştirerek kulla-

nıyoruz ve başarı da tabii artıyor.

Toplum: Ruhsal sorunların kökeninde refah toplumu mu yoksa yoksulluk mu suçlu olarak gösterilebilir?

Dr. Aydar: Birbirinden ayırmak mümkün değil. Yoksul toplumların sorunları var ama insanların bu sorunlar üzerinde düşünmeye fırsatları yok. Refah toplumlarının refahı ve insanların da sorunlar üzerinde düşünmeye vakti var. Diğer yandan refah toplumu için insanların da yoğun biçimde çalışması lazım. Çalışan insanın da kendini düşünmeye fazla vakti olmuyor. Bu temel gerçeklerden yola çıkıldığında psikosomatik hastalıkları refah toplumu veya yoksulluğun hastalığı olarak tanımlamak doğru olmaz.



Dr. Ergin Aydar, psikoterapi uzmanlarının bilimsel metodlarla çalıştığını belirterek, bu hastalığa yakalanan Türkler arasında kadınların erkeklere oranla daha çabuk bu hastalıklarının dışı vurduklarını belirtiyor.

Dr. Aydar, Türkler'in sürekli olarak içinde yaşadığı toplumdan kaçtığını ve sorunları aile çekirdeği içine taşıdığını kaydediyor.

İTİL

DIYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ

Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V.

Venleor Straße 160 - 50823 Köln

Tel: 0221 / 57 98 20 . Telefaks: 0221 / 51 58 92

RAMAZAN VE YENİ YIL TEBRİĞİ

Mübarek Ramazan-ı Şerif ve 1999 yılının, başta Aziz Milletimiz olmak üzere, bütün İslam Alemine mutluluklar getirmesini Yüce Allah'dan diliyor, ayrıca tüm İnsanlık hakkında da barış ve saadete vesile olmasını temenni ediyoruz.

İTİL

Yönetim Kurulu

AB'nin Para Birliği süreci 1 Ocak 1999'da yürürlüğe girdi

21. yüzyılın anahtarı; Euro!

✓ Yeni para uygulaması ile birlikte, yurtdışındaki vatandaşlarımız T.C. Merkez Bankası bünyesindeki Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı ile Süper Döviz Hesaplarını "Euro" üzerinden de açabilecekler.
✓ Yeni para uygulaması, uzmanlara göre "ne yoksulu daha yoksul, ne de zengini daha zengin yapacak."

"Geldi geliyor." derken artık Euro resmen "ben burdayım" diyor.

AB'ne üye ülkeler içindeki para birliğini sağlamak üzere planlanan Euro uygulaması 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren Belçika, Almanya, Finlandiya, Fransa, İrlanda, İtalya, Lüksemburg, Hollanda, Avusturya, Portekiz ve İspanya'da başlatıldı.

Uzmanlara göre para reformu olarak yorumlanmaması gereken tek para uygulamasında ilgili ülkelerin herhangi bir kaybının söz konusu olmayacağı belirtiliyor ve "bu adım ne kimseyi daha çok yoksullaştıracak ne de daha da zengin kılacak. Bu sadece paranın değiştirilmesi olayıdır." deniyor.

Yeni uygulamaya göre, tüm para, mevduat veya borç, kira veya gelirler ile tüm fiyatlar, en geç 2002 yılında Euro olarak adlandırılacak ve 1 Ocak 1999'dan başlayıp 31 Aralık 2001 yılına dek uzanan 3 yıllık geçiş süreci içinde tüketici ve ekonomi açısından bir geçiş kolaylığı sağlanmış olacak. Euro-Tek Para Uygulaması, merkezi Frankfurt'ta bulunan Avrupa Merkez Bankası ile katılımlı ülkelerin ulusal merkez bankaları tarafından yönetilecek.

Şimdilik Kaydı Ödemeler

Euro'nun politik sorumluluğu Avrupa Merkez Bankası Meclisi'nde olacak ve bu kurulun öncelikli hedefleri arasında fiyat istikrarı yer alacak.

2001 yılı sonuna değin AB'ndeki katılımlı ülkelerin ulusal para birimleri tedavüldeki geçerliliğini koruyacak ve Euro'ya katılan ülkelerin paraları önceden saptanmış kur üzerinden ücretsiz olarak değiştirilecek. Uzmanlar bu arada kesin olmamakla birlikte Bundesbank dışındaki bankaların bu para değişim işlem ücreti alabileceğine de işaret ediyorlar.

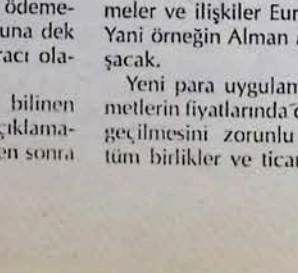
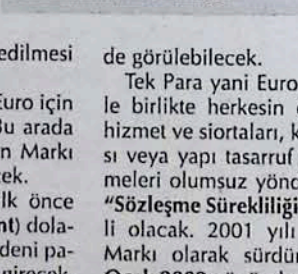
Euro, yeni yıldan itibaren yeni para olarak tedavülde olacak ancak nakit para ödemelerinde henüz kullanılmayacak. Örneğin çek ve havale formları veya hesaptan para çekme talimatları Euro üzerinden düzenlenecek. Burada formların üzerinde doğru para biriminin yazılmasına dikkat edilmesi gerekiyor.

Yeni Alman Markı için "DEM", Euro için ise, "EUR" kısaltması yazılacak. Bu arada isteğe bağlı olarak hesaplar Alman Markı veya Euro üzerinden yürütülebilecek.

Euro 1 Ocak 1999 tarihinde ilk önce kaydı para olarak (1 Euro=100 Cent) dolaşımında olacak ve banknotlar ile madeni paraları 1 Ocak 2002'de tedavüle girecek. Bu açıdan bakıldığında tüm nakit ödemelerde Alman Markı 2001 yılı sonuna dek Almanya'da tek geçerli ödeme aracı olacak.

Öte yandan Bundesbank diye bilinen Federal Merkez Bankası'nın bir açıklamasına göre, 20 Ocak 1999 tarihinden sonra

vadesi biten ve "Bundesanleihen" diye bilinen tahviller ile "Bundesobligationen" dediğimiz Obligasyonlar gibi devlet kağıtları Euroya dönüştürülecek ve tüm yeni emisyonlar Euro üzerinden yapılacak.



Yine Bundesbank açıklamasına göre, "Bundesschatzbriefe" denilen Hazine bonoları ve finansman tahvilleri (Finanzierungsschätze) 1 Ocak 2002 tarihinde Euro'ya çevrilecek. Diğer kamu ve özel borç tahvillerinin geçiş sürecinde Euro'ya dönüştürülmesi de planlanıyor. Borsalardaki hisse senetleri ise, Ocak 99'dan itibaren Euro olarak kayda geçecek.

Maaş/ Aylık ve Sözleşmeler

Avrupa Merkez Bankası açıklamalarına göre, 2001 yılı sonuna kadar olan geçiş süreci içinde maaş ve aylıkların büyük kısmının bugüne kadar olduğu gibi Alman Markı olarak havalı edilmesine devam edilecek, ancak ek bilgi olarak Euro ölçüsü de yer alabilecektir.

Emekliler aylıklarını 1 Ocak 2002 tarihinden itibaren Euro olarak tahsil edecekler. 1 Temmuz 1999'dan itibaren emeklilik belgelerinde miktar Alman Markı gibi Euro şeklinde

de görülebilecek.

Tek Para yani Euro uygulamasına geçişle birlikte herkesin ev veya büro kirası, hizmet ve siortaları, kredi ve hayat sigortası veya yapı tasarruf veya benzeri sözleşmeleri olumsuz yönde etkilenmeyecek ve "Sözleşme Sürekliliği" ilkesi burada geçerli olacak. 2001 yılı sonuna dek Alman Markı olarak sürdürülebilecek ancak 1 Ocak 2002 gününden itibaren tüm sözleşmeler ve ilişkiler Euro'ya dönüştürülecek. Yani örneğin Alman Markı da tarihe karışacak.

Yeni para uygulaması tüm mal ve hizmetlerin fiyatlarında da belli bir değişikliğe geçilmesini zorunlu kılıyor. Buna göre, tüm birlikler ve ticari kuruluşlar, zorunlu

olarak geçiş süreci içinde çifte etiketleme uygulamasına gidecekler ve bu uygulama aşamalı olarak genişletilecek.

T.C. Merkez Bankası

T.C. Merkez Bankası da, yurtdışında yaşayan Türkler'in döviz hesapları kapsamında Euro Hesabı açabileceklerini duyurdu. Merkez Bankası İşçi Dövizleri Genel Müdürlüğü'nün açıklamasına göre, Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabında 1000 Euro, 1000 ABD Doları, İngiliz Sterlini, 2000 Alman Markı, Hollanda Florini, İsviçre Frangı ile 10.000 Fransız Frangı hesabı açılabilir.

Mark'ı Euro'ya dönüştürme imkanı

Süper Döviz Hesabı'nda ise 30 bin Alman Markı ile 15 bin ABD Dolarının yanı sıra 15.000 Euro uygulamasına geçildi. T.C. Merkez Bankası yetkilileri, Alman Markı, Hollanda Florini, Fransız Frangı üzerinden açılmış olan mevcut hesapların aynı koşullarla devam edeceğini hatırlatıyor ve "01 Ocak 1999-31 Aralık 2001" tarihleri arasındaki EURO'ya dönüştürme talepleri, 01 Ocak 1999 tarihindeki sabit kurdan vade bitim tarihi itibarıyla yerine getirilebilecektir." diyorlar.

Hesaplarla ilgili daha geniş bilgiler aşağıdaki adreslerden alınabilecek:

TÜRKİYE: T.C. Merkez Bankası İşçi Dövizleri Genel Müd. 06100 Ulus-Ankara . Tel: 0090 312 311 25 06-09 veya ALMANYA-Frankfurt Temsilciligi Friedrich Ebert Anlage 49 . Messeturm . 60308 Frankfurt/M.Tel: 069/7410373-76

Hessenli işveren Bonn'dan Ümutlu

Hessenli işverenler arasında yapılan araştırmada, yeni Bonn hükümetinin, söylentilerin aksine sermaye kesimi açısından da bir umut özelliği taşıyor. 2500 firma arasında yapılan araştırmada, Hessenli işverenler, Schröder Hükümeti döneminde konjktürel canlanmanın olacağına inanıyor ve yatırım planlarından vazgeçmeleri söz konusu değil. Öte yandan Hessen çapında gerçekleşen istatistiklere göre, iflas olaylarında son aylarda gözle görülür artış var.

Meslek Eğitimi İçin Hükümetten 360 Milyon Mark Maddi Destek

Hessen Hükümeti, 2003 yılına değin eyalette 2500 yeni meslek eğitim yeri yaratma projesi başlattı.

Eğitimden sorumlu Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel'in (alttaki fotoğraf) açıklamasına göre, 1999/2000 eğitim yılında, normal meslek eğitim yeri kapasitesine ek olarak gençlere 400 yeni imkan sağlanacak. Bunun yanı sıra çeşitli bakanlıklar bünyesinde yapılacak yeni yapılarla 400 kişiye daha meslek eğitim olanağı sağlanmış olacak. Bu konuda bütçe hazırlıklarının sürdüğünü belirten Bakan Holzapfel, ilk uygulamaya bu yılın 1 Şubat tarihinde başlanacağını da belirtiyor.

Hessen parlamentosunda ana muhalefet partisi CDU'nun "seçimler öncesin-

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Goethe Amcama Mektupları



Sevgili Goethe Beyamca;

Önce hal ve hatırını sorar, iyi olmanı cenabı haktan dilerken, selam eder, her iki pamuk ellerinden hümmetle öperim. Sen de ben Şinasi yiğidenin soracak olursan, Allahıma hamd ve şükür olsun ki, sağlığım iyi olup, neşeme de diyecek yoktur. Bir de teyzemin kızı Hatice'yi abim İsmail'e aldık mı, bizim işler ailecek tıkrında demektir.

İsmail abim önce Hatice yüzünden Heike'den vazgeçmek istemedi ama babam ona "Oğlum İsmail, sen Hatice'ye he de, ben de senin BMW'ne he deyim." deyiverince işler bitti gibi... Abim iyiki Hatice'ye evet dedi, çünkü "Heike, cılız incecik bir kız, tek beygirlik gücü bile yok" diyor babam.

Goethe Amca; eğer istersen, seni de yakında düşünümüze davet ederiz. Her ne kadar pek fazla davet çıkarmak istemiyorsa da babam, gene de "şöyle 700-800 kişi olmalı" diyor. Ha sahi aklıma geldi, Goethe Beyamca, duyduğuma göre bu yıl senin yılınmış. Vallahi bravo sana. Demek bu yıl hep senden konuşacak bunca millet. Sen de artık kendi hakkında birşeyler söylersin herhalde. Söylemeni de çok istiyorum, çünkü senin gibi birini hiç tanımadım ben.

Sen ne kadar da zenginsin öyle! Bir sürü cadde, sokak, meydan, ev, apartmanın var. Pekı bunca mal mülk seni hiç rahatsız etmiyor mu? İsmet Amcama göre biriki şiir yazıp, iki üç kitap karalamakla bu kadar para kazanılmazmış. Sen ne hinoğluhin birisinin alahaşkına. Ya eroın kaçakçılığı yapımışsındır, ya da anan baban gardaşın politikacı senin...

İsmet Amcam kitap okuyanları sevmez hiç. Arasira, gazete okur, ya da okur görünür. Kitap yazan okuyan insan aylağın biridir. Hele kitap yazan işsiz, güçsüz, serserinin biridir diyor hep İsmet Amcam.

Doğru mu bilmem ama benim de pek kitap okuduğum yok. Televizyon daha iyi bence. Hem çok şeyler öğreniyorsun televizyondan, hem de zaman çabuk geçiyor. İsmet Amcam: "Ülan hangi kitapta böyle türkü var, şarkı var, cümbüş var" diyor, Türk televizyonlarını açınca.

Goethe Beyamca, bu yıl yeni tanıştık seninle. Düşünüyorum da, belki bana Noel hediyesi verebilirsin. Ama bu yılki Noel geçti. Bana adresini verirsene sana Ramazan şekerini gönderirim. Annem "Ramazan Bayramı herkesin bayramıdır., öyle gavur-müslüman ayrımı olmaz." dedi. İsmet Amcama göre oruç tutmayan bayram kutlayamazmış. Sen şu İsmet Amcama bakma Goethe Amca. Oruç tutmasan da sana, tulsan da sana...

Haaa sahi; Yeşil kırmızılarn başımıza geçtiğini sen de biliyorsun. Bunların başındaki adamı ben hiç beğenmiyorum. Bu kadar neşeli, oraya buraya güllükler dağıtan insanı ya biz ciddiye almazız, ya da bazı şeyleri saklıyor diyor annem. Babamın ise adamın dördüncü defa evlenmesi hoşuna gidiyor.

Bu Schröder aslında müslüman da, müslüman olduğunu belli etmek istemiyor, deyip deyip nara atıyor sevgili babam. Yeşiller'in başında olan ise, başa geçer geçmez, verdi kilolan, zayıfladı eridi çocukcağız. Duyduğum doğrusu o da dördüncü kadını almış. Demek ki, şimdi Almanya'da 4. karayı alan ya başbakan ya da yardımcı yapıyorlar. Yeni moda bu artık şugünlerde. Bizimkilerin hiç şansı yok Almaniya'da o zaman. Goethe Beyamca, Ramazan Bayramı'nı şimdiden kutlar, hayırlı olmasını dileyerek ellerinden öperim. Yeğenin Şinasi.

Almanca Lisan Kursları

Frankfurt'taki Lehrerkoooperati-ve adlı eğitim derneği, 1999 yılındaki programını açıkladı. Buna göre, dernek hiç bilmeyenler için yoğun Almanca lisan kursuna 11 Ocak'ta başlıyor. İkinci bir kursun başlama tarihi ise 8 Şubat 1999. Bu arada dernek, biraz bilenler için de ilerleme kursları da organize ediyor. Lehrerkoooperati-ve adlı dernek ayrıca, 18 Ocak tarihinden itibaren İngilizce, Türkçe, İtalyanca ve Fransızca ile Portekizce kursların da mevcut olduğunu duyurdu. Derneğin bu tür eğitici çalışmalarının detayı için Tel: 0 069/ 92 00 380 . Adres: Lehrerkoooperative Schäfergasse 46 . (Konstablerwache civarı)



YÖK - Yüksek Öğretim Kurulu Başkanlığından açıklamalar...

Alman diplomasıyla sorun yok

Türkiye'de kısa adı YÖK olan Yüksek Öğretim Kurulu, yurtdışından getirilen diplomaların Türkiye'deki denklik işlemlerini de gerçekleştiren bir kurum olarak biliniyor. Kurum yöneticilerinden Prof. Dr. İsmail Tosun, Almanya'da yabancı kökenli bazı üniversiteler hariç, verilen diploma ve eğitim konusunda hiçbir sıkıntı yaşamadıklarını ifade etti.

Prof. Tosun, diplomaların denklik işlemleri konusunda dikkat edilmesi gereken noktalar hakkında şu bilgileri verdi:

"Yüksek Öğretim Kurulu, ön lisans, lisans ve yüksek lisans düzeyindeki yüksek öğretim diplomalarının denklik işlemlerini yapmaktadır. Örneğin yurtdışında doktora derecelerinin denkliği ise, Yüksek Öğretim Kurulu tarafından değil, üniversitelerarası kurul tarafından gerçekleştirilmektedir. Denkliğin niçin gerektiği konusuna gelince; özellikle erkek öğrencilerin askerlik ve yedek subaylık haklarını elde edebilmeleri için böyle bir işlem şart olmaktadır. Ayrıca devlet memuru olmak istiyorsanız o zaman da bu denklik işlemleri gerekmektedir. Oysa kız öğrenciler, devlet memuru olmayacak iseler, askerlik meselesi olmadığına göre o zaman onların diploma denklik işlemi yaptırılmaları gerekmektedir."

Prof. Dr. İsmail Tosun, "Almanya'da yüksek öğrenim görmüş Türk gençlerinden ne gibi belgeler isteniyor?" yolundaki soruya ise, şöyle yaklaşıyor:

"Bu öğrencilerin denkliği konu öğrenimleri öncesindeki eğitim kurumundan

aldıkları diplomaların aslı veya onaylı sureti gereklidir. Örneğin lisans denkliği için başvuranların mutlaka lise diplomasının onaylı belgesini getirmesi şarttır. Yüksek lisans için başvuranların ise, lisans diplomasının onaylı bir suretini ibraz etmek zorundadır. Bunun yanında denkliği istenen diploma veya mezuniyet belgesinin aslı da gerekmektedir. Bazı durumlarda öğrencilere diplomanın hemen verilemediğini bunun yerine ise mezuniyet belgesinin verildiğini biliyoruz. Bu durumda yine yardımcı oluyoruz ve bu mezuniyet belgesini işleme koyarak geçici bir denklik belgesi düzenliyoruz. Ancak daha sonra diploma bize getirdiklerinde biz de onlara denklik belgesinin aslını takdim ediyoruz. Öğrenim süresi içinde alınmış tüm derslerin notları ve saatlerini gösteren çizelge, denklik işleminde büyük önem taşımaktadır. Ayrıca Alman derslerinin içeriği de yazılı olarak beyan edilmesi zorunludur. Bir diğer şart ise, diploma sahibinin pasaportunun ibrazıdır. Bununla pasaportlardaki giriş ve çıkış tarihlerini kontrol ediyoruz. Yabancı uyruklu öğrenciler için özel bir koşul var, o da; denkliğe neden gereksinim duyduklarını bir belge ile belirtmeleri ve emniyet müdürlüğünden alınacak oturma izin belgesi ile teslim etmeleridir."

Prof. Tosun, denklik işlemlerinin tamamlanma süresinin belli zaman dilimi içinde yapılmış denklik başvurusuna bağlı olduğuna dikkati çekerek şunları dile getirdi:

"Örneğin Haziran ve Temmuz aylarında yoğun bir taleple karşı karşıyayız. Hemen hergün 50-60 kişi müracaat ediyor ve denklik komisyonu da yoğun bir talep karşısında işlemleri sonuçlandırmada daha fazla zamana ihtiyaç duyuyor. İş bununla bitmiyor kuşkusuz. Bu sonucun mutlaka Yüksek Öğretim Kurumu tarafından da onaylanması şart. Denklik işlemleri, başvuruların yoğunluk arzemediği normal koşullarda 2-3 hafta içinde sona erebiliyor, ancak bazı durumlarda yani yaz aylarında 2-3 aya kadar uzayabilmektedir."

Konuşmasında Almanya'daki tüm devlet üniversite ve yüksek okulları ve bunların diplomaları ile Türkiye'nin hiçbir sorunu olmadığına işaret eden Prof. İsmail Tosun, Almanya'da üniversiteye devam eden Türk gençlerine bazı uyarılarda bulundu:

"Almanya'da bulunan örneğin İngiliz ve Amerikan üniversiteleri ile bazı sorunlar yaşıyoruz. Örneğin European School diye bilinen "School of Management" gibi bazı okullar var. Bu okullar, Yüksek Öğretim Kurulu tarafından tanınmayan okullardır. Eğer bu tür okullara devam eden öğrencilerimiz varsa, onlar tanınmamaya şimdiden hazır olsunlar. Denklik işlemleri konusunda soruları olanlar bize aşağıdaki adrese başvurabilirler: Yüksek Öğretim Kurulu YÖK . Denklik Birimi . 06539 Bilkent - Ankara Tel: 0090-312 2987142 . Fax: 266 47 44 . YÖK İnternet Web adresi ise şöyle: www.yok.gov.tr"

Frankfurt Sachsenhausen semtindeki "Uyusturucu Bağımlılarına Yardım Terapi Merkezi" tarafından Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nin desteğinde hazırlanan "Uyusturucu Bağımlılığı Nedir? Nasıl Kurtulurum?" adlı Türkçe informasyon kitapçığı 2. baskısını yaptı. Cem Sertkaya tarafından Türk anne babalar için hazırlanan bu kitapçık ücretsiz olarak aşağıdaki adresten istenebilecek: Jugend- und Drogenberatung Sachsenhausen Fachstelle für ausländische Drogenabhängige . Cem Sertkaya . Wallstr. 25 . 60594 Frankfurt . Tel: 069/623031 . Faks: 069/614163

Uyusturucu bağımlılığından nasıl kurtulurum?

Frankfurt'ta Kadınlara Kurslar

Meslek eğitimi olmayan veya bu çeşitli nedenlerle yarıda bırakmış olan göçmen kadınlar için "Frankfurt Göçmen Kadınlara Meslek Eğitimi ve Danışmanlık Koordinasyon Merkezi"nce kurslar düzenleniyor.

5 yıldan bu yana bu alanda çeşitli projeleri yaşama geçiren Koordinasyon Merkezi yetkililerinden Yasemin Yüksel, kursların kapsamının okuma yazma kursları ve Almanca ile başladığını, mesleğe hazırlık kursları ile meslek değiştirme projelerine kadar uzandığını söyledi.

Yasemin Yüksel, meslek eğitimine hazırlık veya meslek değiştirme kurslarına katılacak evkadınları veya işsizlerin Almanca bilmesi gerektiğini ve 4 aylık yoğun Almanca kurslarının olduğunu hatırlattı.

Yeni kursların 18 Ocak 1999'da başlayacağına işaret eden Yüksel, geçtiğimiz geçtiğimiz yıllarda 150'yi aşkın göçmen kadının Koordinasyon Merkezi'nin Almanca kurslarından yararlandığını, toplam 500'ü aşkın kişinin ise çeşitli projelere katıldığını sözlerine ekledi.

Geniş bilgi için: 069/7075686 . Adres: Beratungs- und Koordinierungsstelle für an- und ungelernete Arbeiterinnen . Adalbertstr. 18 . 60486 FRANKFURT/M.

- Rhein Main Toplum - Hessenli bir Gazete!
İlanlarınız için:
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

Uzun yıllardır Hollanda'da faaliyet gösteren

FINANSBANK (HOLLAND) N.V.

FRANKFURT ŞUBESİ'ni

Siz müşterilerimizin hizmetine açmış bulunuyoruz. Hızla büyüyen, uluslararası alanda güçlü bir deneyime sahip ve üst üste 3 yıl EURO-MONEY KOMİTESİ tarafından en iyi menkul kıymet aracı kurumu ödülüne layık görülen bankamız, Türkiye'de çok iyi bir isme sahip olan FINANSBANK A.Ş.'nin bir iştirakidir.

Banka Hizmetlerimiz:

- Dış ticaret finansmanı, ihracat, ithalat - Ödemeler, havale, mevduat (Tasarruf Vadeli hesaplar) - ve benzeri bankacılık hizmetleri

Faiz Oranlarımız:

	DM 20.000'den başlamak koşulu ile 1 ay	3 ay	6 ay	1 yıl
DM 20.000'den itibaren	4,375%	4,5%	4,75%	5,0%
USD 20.000	6,25%	6,50%	6,75%	7,0%

FINANSBANK (HOLLAND) N.V.

Mainzerlandstr. 39 . 60329 FRANKFURT . Tel: 069/256260-34
İrtibat: Mehmet Yiğitsoy



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

İşyeri beni hasta ediyor

Soru: 1991 yılı Mart ayında Almanya'ya geldim ve 1 yıl sonra işe başlayıp, 1994 yılı Temmuz ayına kadar bir firmada çalıştım. Daha sonra hemen bir başka firmaya geçtim ve halen buradayım. Ancak bu firmaya geçtikten birkaç ay sonra bende nefes yollarıyla ilgili bir hastalık baş gösterdi. Farklı doktorlara gittim ve en sonunda Hastalık Sandığı beni kendi doktoruna gönderdi. Son doktorum bana ivedilikle işi bırakmamı tavsiye etti ancak nasıl bırakabilirim? Geçimimi nasıl karşılayabilirim? Hastalık Sandığı da "ya bu işi bırak ya da sağlığınıza uygun başka bir işi kabul et" diyor. 1992 Mart ayından beri aralıksız 6 yılı doldurmuş oluyorum. Ama ben bu işi bırakıp haklarımı kaybetmek istemiyorum. İş ve İşçi Bulma Kurumu bana başka iş verdi. Ne yapacağımı şaşırdım?

Yanıt: Alman yasalarına göre, işyeri koşulları, istihdam edilen kişinin sağlığını olumsuz yönde etkiliyor ise ve bu hekim raporuyla belgeleniyorsa o zaman işveren size çıkış verebilir. Aksi takdirde işveren sağlığa elverişsiz koşullarda işçi çalıştırmaktan ötürü sorun yaşayabilir yani yasalar açısından sorumlu duruma düşebilir. Ancak burada işverenin hastalığınızdan ötürü bir suçu olmamasından ötürü, size tazminat ödemesi söz konusu olamaz. Burada yapılacak tek şey sağlığınıza ötürü iş akdini feshetmeniz ve iş ve işçi bulma kurumunun önerdiği işyerini kabul etmenizdir.

Oğlumu yanıma aldirabilir miyim?

Soru: Oğlum, Avusturya'da halen lisan eğitimi görüyor. Onu Almanya'ya yanıma aldirabilir miyim? Daha önce Türkiye'de iken Alman konsolosluğuna başvurmuştum. Ancak vize vermediler? Hazır avusturya'ya kadar gelmişken Almanya'ya nasıl geçebilir?

Yanıt: Oğlunuza buradaki eğitim yuvalarından birinde yer bulmanız şart yani oğlunuz hangi dalda öğrenim göreceksiniz o kurumdaki akseptans denilen belgeyi almanız gerekiyor. Bu belge ile oğlunuz Avusturya'daki Alman konsolosluğuna başvurabilir ve öğrenim amaçlı Almanya vizesi talep edebilir. Türkiye'de vize verilmemiş olması büyük bir olasılıkla, başka bir gerekçe yok ise, Alman üniversitelerinden birinden akseptans belgesini almamış olmanızdan kaynaklanıyor.

Çifte vatandaşlığın olumsuz yönü;

Soru: Eşim Alman bense çifte vatandaşım. Kızımız da çifte vatandaş ve Türkiye'de liseye devam ediyor. Ancak çifte vatandaş olduğu için oradaki kontenjanlardan yararlanıp bir üniversiteye alınmıyor. O da liseyi bitirince buraya gelip üniversiteye devam etmeyi düşünüyor.

Yanıt: Kızınız çifte vatandaş derken, aynı zamanda Alman vatandaşı olduğuna kabul ediyorum. Tabi çifte vatandaş olmanın çok faydası var ancak sizin kızınızda olduğu gibi, bazan da olumsuzluklara da yol açabiliyor. Kızınız Türkiye'de Türk olarak görüldüğü için, üniversitelerin kendisine yabancı muamelesi yapması söz konusu olamaz. Diğer öğrenciler gibi, üniversite seçme yerleştirme sınavlarına katılması gerekiyor. Almanya'daki durumu ise şöyle: Kızınız her Alman öğrenci gibi, Almanya'daki yabancılar kontenjanından yararlanamaz ve diğerlerinde olduğu gibi not ortalaması gözönünde tutulur. Ancak burada sizin kızınız için bir sorun var, o da Türkiye'deki lise diplomasının burada bir Alman diploması gibi tanınmadığını hemen hatırlatmak istiyorum. Zira Kültür Bakanları yıllar önce aldıkları bir kararla Türk lise diplomasının Alman lise diplomasına denk gelmediğine karar vermişlerdi. Ancak Türkiye'de üniversiteye başlamış olan öğrenciler buradaki bazı haklardan yararlanabiliyor. Yani en azından 1 sönestre Türkiye'deki herhangi bir üniversitede devam etmiş olması gerekiyor. Bu konuda size en sağlıklı ve güncel bilgileri, sanayimurum Başkonsolosluğun eğitim ataşeliği verecektir.

İltica başvurusu yaptım ve evlendim

Soru: Almanya'ya kaçak olarak giriş yaptım ve iltica başvurusunda bulundum. 1996 yılında ise evlendim ve bir çocuğum var. Yabancılar Polisi Almanya'ya kaçak girişim için oturma izni başvurumuzu geri çeviriyor. Bu durumda ne yapmam gerekiyor?

Yanıt: Almanya'da yasal yollardan evlenmiş bir kişinin oturma izninin geri çevrilmesi ve hatta sınır dışı edilmekle söz konusu tehdit edilmesi bize normal gelmiyor. Okurumuzun ilgili yabancı daireden yazılı bir red yanıtını talep etmesi gerekiyor. Böyle bir yanıt gelmesi halinde, mağdur kişi olarak İdari Mahkeme'de itiraz hakkı söz konusudur. Hemen hatırlatmak istiyorum, yabancılar dairesi genellikle yanıtı 3 ay içinde gönderiyor.

Almanya'da yeni yatırım alanı arayanlara uzmanlardan önemli bilgiler

Borsanın gizem dolu dünyasına bir yolculuk

Dünyada son 15-20 yıldır önemli bir yatırım ve kazanç kapısı olmaya başlayan borsa, uzmanlara göre günümüzde halkın tasarruflarının en etkin biçimde üretime kazandırıldığı bir alan özelliği taşıyor.

Yatırımlarda risk faktörünün azaltılmasını sağlayan Borsanın da, her oyunda olduğu gibi belli kurallara sahip olduğunu belirten Ceros Yatırım Danışmanlığı Servisi uzmanı Murat Uguz, "Borsalar ekonomik gelişmenin barometresidir. Borsaya kayıtlı olan şirketlerin durumları, o ülkenin genel ekonomisi hakkında toplu bir fikir edinilmesini ve gelecek için önceden tahminler yapılabilmesini sağlar." diyor.

Borsaları hisse senedi alım satımını kolaylaştıran, şirketlere ucuz kaynak sağlayan ve devlet denetiminin en yoğun olduğu piyasa olarak tanımlayan Murat Uguz ayrıca "Bu alan bir ülkede oluşan zenginliğin halka açılmasının, geniş bir topluma yayılmasının en modern yöntemidir." görüşünü savunuyor.

Ceros uzmanı borsa oyununun temel ilkeleri hakkında ise şöyle bir değerlendirme bulunuyor:

- Hisse senetleri uzun vadeli yatırım araçlarıdır.
- Kısa vadeli alım satımlar "Spekülasyon" amaçlıdır.
- Hisse senetleri tek başına riskli yatırım araçlarıdır.
- Risk tek tek hisse senetleri yerine çok sayıda hisse senetlerinden oluşan "Portföy"lerle azaltılabilir.
- Değişik yatırım araçları kullanılarak portföyün riski azaltılırken getirisi de artırılabilir.
- Bütün yumurtaları aynı sepete koymayın.

- Borsada her şey çok olumsuz ve umutsuz görünürken almak; her şey çok iyi ve gelecek parlak görünürken satmak gerekir.

- Ekonomik büyüme hisse senetleri için en önemli pozitif etkenidir.

- Hisse senetleri faiz oranları ile ters orantılı gelişir. Faiz oranları yükselirken borsalar düşer. Faiz oranları düşer de hisse senetleri yükselir.

- Ekonomik ve politik belirsizlik borsanın en sevmediği ortamlardır.

- Yatırım kararından önce iki kez düşünün. Önce yatırımınızı sonra da kendinizi...

- Büyük kazanç beklentilerinden ve korkulardan kaçınmın. Panik halinde ve ani kararlar vermeyin.

- Borsa tek yönlü bir yol değildir, çıkar ve düşer.

Hisse senetlerinin neden düşüp yükseldiği konusunda da bilgi veren Murat Uguz, firma karının azalması veya beklenenden daha az artmasını da bu yönde belirleyici bir etken olduğunu belirtiyor ve daha sonra şunları söylüyor:

"Borsalardaki genel düşüşlerin yanı sıra, sektörel gelişmeler, teknik nedenler ve aracı kurumların tavsiyelerini de hisse senetlerinin iniş ve çıkışlarında rol oynayan etkenler olarak görmek gerekir. Ayrıca, döviz kurumlarının değişmesi, piyasaya yeni ürün veya hizmet sunulması, şirketlerin üst kademeye yönetimlerinde ki değişiklikler ve şirket birleşmeleri veya yeni şirket satın alınması da gözönünde tutulmalıdır."

Murat Uguz, yatırıma yönelmek isteyenlerin risk faktörünü daima gözönünde tutmasını hatırlatıyor ve hisse senetlerinden kaynaklanan risk azaltmanın bilinen en klasik yönteminin,



Yatırım Danışmanı Murat Uguz

yatırımın çeşitli alanlara dağıtılması olduğunu söylüyor. Uguz, böylelikle yatırımın daha dengeli bir şekilde büyümesinin sağlanacağını belirterek, daha sonra şunları söylüyor:

"Dengeli bir portföyün oluşturulması için yatırım tutarının en az 10 farklı hisse senedine dağıtılmasında yarar vardır. Yatırım fonları, profesyonel kişiler tarafından devletin denetim ve gözetimi altında yönetilen portföylerdir. Mevcut sistemde devlet ve portföy yöneticisi bu fonların riskini azaltmak için her önmeli almaktadır. Yatırım fonlarının önemli bir özelliği de küçük miktarlardaki tasarruflarla katılımların mümkün olmasıdır. Almanca'da "Stillhalter" diye bilinen yatırım formu, çok az bilinen ancak riski önemli ölçüde azaltan bir yöntemdir. Bu yöntemde bireysel yatırımcıların mutlaka profesyonel tavsiyeye başvurmaları gerekmektedir. Opsiyon işlemlerinin de kullanıldığı bu yöntem için minimum 100 bin Marklık bir yatırım gerekmektedir."

1999 Yılı Yatırımcılar İçin

Neden Avantajlı Bir Yıl Olacak?

1999 yılının para ve yatırımcılar açısından çok önemli bir olacağına işaret eden CEROS Para uzmanları, bu sene içinde Tek Para "Euro"nun başlayacağını, Avrupa borsalarının birbirine entegre olacağını ve tek tek borsa endekslerinden Avrupa bazında bir indekse (Euro STOXX-50 indeksi) geçiş yılı olacağını belirtiyorlar.

Son yıllarda Avrupa'da faizlerin tarihte görülmemiş ölçüde düşüş gösterdiğini sözlerine ekleyen uzmanlar, bu gelişmenin hem şirket karlarını olumlu yönde etkileyebileceğini, ayrıca yatırımcıları da faiz getiren tahvillerden hisse senetlerine yöneltebileceğini kaydediyorlar. Uzmanlara kulak veriyoruz:

"Emeklilik sisteminde getirilen değişikliklerle insanların yarınlarını garanti altına almak için fonlara yatırım yapmaları ve emeklilik fonlarının da borsalara yönelmeleri sonucu, hisse senedi fiyatlarının artmasını beklemekteyiz. Bu trendin sadece Almanya bazında değil, diğer Avrupa ülkelerine ve hatta Türkiye, Polonya, Kore gibi gelişmekte olan ülkelere de yayılmasını ve borsaların yeniden en popüler konulardan birisi haline gelmesi beklenmektedir. Bu olumlu gelişmelerden yararlanmak isteyen yatırımcıların karar vermeden önce mutlaka uzman ve bu konuda deneyimli kişi ve kuruluşlara danışmalarını veya profesyonel kuruluşlarca yönetilen ve Almanya'da kayıtlı yatırım fonlarına yatırım yapmalarını öneririz. 1999 yılında Amerikan borsalarının ve Amerikan Doları'nın dünya borsaları üzerinde önemli bir etkisi beklenmektedir. Bu nedenle yatırımcıların bu iki piyasadaki gelişmeleri dikkatle izlemelerini ve kararlarını buna göre yeniden değerlendirmelerini özellikle tavsiye ediyoruz. Örneğin Amerikan borsalarının veya Doların ani ve hızlı bir şekilde düşmesi, yukarıda sözü edilen beklentileri tamamen tersine çevirebilir. Riski azaltarak hisse senetlerine yatırım yapmak isteyen yatırımcılara da bizim STILLHALTER" dediğimiz stratejiyi önemle tavsiye ediyoruz."

Vergiden muafiyetin yolu nedir?

Hisse senetlerine yapılan yatırımlar konusunda bir dizi vergi avantajları bulunduğu da işaret eden Ceros uzmanları, vergi ödemeden de kazanç elde etmenin mümkün olduğunu belirtiyorlar. Hisse senetlerine yapılan yatırımlarda şu an için öngörülen 6 aylık sürenin doldurulduğunda elde edilen kazancın vergiye tabii olmadığına işaret eden uzmanlar daha sonra şunları söylüyorlar:

"Bu şekilde yatırım yapanlar için en iyi yatırım yöntemi "Stillhalter" pozisyonudur. Bu pozisyonda minimum 100 bin Marklık bir yatırım yaparak riski en iyi biçimde dağıtarak azaltmamız mümkündür. Yatırım fonları spekülasyon vergisine tabi olmadıklarından belli bir vergi avantajına sahiptirler. Ancak yeni vergi kanununda bu konu yeniden düzenlenmektedir. Gelişmeler için uzmanlardan mutlaka bilgi almak gerekir."

Ceros uzmanları ayrıca, dünya borsaları için sırasıyla Amerika, Japonya, İngiltere, Almanya, Fransa, İtalya, İspanya, Hollanda, İsveç ve Kanada'nın gelişmiş ülkeler olarak isim yaptığını söylüyor. Gelişmekte olan ülkeler sıralamasında ise şöyle bir tablo ortaya çıkıyor: Brezilya, Meksika, Kore, Tayvan, Türkiye, Malezya, Arjantin, Portekiz, Tayland ve Polonya.

BENCE

Mehmet Canbolat

Türkiye AB İlişkileri

(Başarılı 1. Sayfada) "AB Başkanlığı" döneminin bu yönde önemli bir fırsat olacağı öne sürülmüştü. Ancak Bonn'dan son 2 ay içinde gelen sesler, durumun Schröder-Kohl arasında fazla bir değişimin olmayacağını açıkça gösteriyordu. Din ve kültürel farklılıklar veya "Elaine tahta bavulunu alan Türkler, Türkiye'den kalkıp Almanya'nın kapısına dayanır." yolundaki endişeler gitmiş, bunların yerini "Demokratikleşme ve İnsan Hakları" gibi söylemler almıştır. Bu yaklaşım Türk insanı için yeni şeyler olmasa da, en azından AB'nin, bir Hristiyan Ülkeler Kulübü veya Din Birliği olmadığını kanıtlamıştır.

Bütün bu somut gerçekleri gözönüne aldığımızda, AB Dönem Başkanı ve Almanya Başbakanı, Sosyal Demokrat politikacı Gerhard Schröder döneminde de, Türkiye-AB ilişkileri açısından çok büyük bir mucize beklenmemesi gerektiğini sezinlememiz gerekir.

Geçtiğimiz Aralık ayında Viyana'da yapılan AB Zirve Toplantısı'nda Türkiye yoktu ancak şimdi gözler, bu yılın Haziran ayında Köln'de yapılacak olan önemli bir zirveye çevrilmiş gibi. Bugüne kadarki zirveler her ne kadar Ankara açısından arzulanan olumlu bir tablo ortaya koymadıysa da, Köln Zirvesi'nin bu alanda Ankara-Brüksel ilişkileri açısından bir dönüm noktası olacağı anlaşıyor. Zira, AB-Köln Zirvesi Türkiye için belki de gerçekten son bir fırsat. Zira AB'ne ikinci genişleme sürecine hangi ülkelerin alınacağı ve Türkiye'nin bu trende yeri olup olmayacağı Haziran '99'da belli olacak. Durum ne olur? Şimdiden bir şey söylemek olanaksız, ancak görünen bir şey varsa o da, artık üyelik mücadelesinin geniş bir tabana yayılmasıdır. Yani, günümüzde artık dış politika, Dışişleri Bakanları arasındaki görüşmelere paralel olarak diğer toplumsal güçlerin de devreye girmesini zorunlu kalmaktadır. Yani, bir toplumu dinamik kılan tüm oluşumlar da bu alanda sorumluluk üstlenmeli ve elini taşın altına koymalıdır. Türk kitle örgütleri, kendi içine kapanmış bir örgüt havasından kurtulup, bu mücadelede yerini almalıdır. Her gün iç içe, yüzyüze olduğu Avrupalı politikacıya, siyasi partilere birazcık da olsa yön vermelidir. Bilmadan, usanmadan.

Unutmayalım, savaşlar artık masa başında ikna silahıyla kazanılıyor. Yoksa Köln Zirvesi de Türkiye açısından sönen bir umut olur.

Dileriz, 1999 Türkiye için birtakım kazanımların yaşandığı bir yıl olur. Olmazsa? Ya mum gerçekten sönerse? Ya Avrupa'nın Türkiye konusundaki başka hesabı kitabı varsa? Elbette bu dünyanın sonu değil. Sayın Ecevit'in de altını çizdiği gibi, "Dünya sadece Avrupa'dan ibaret değil."

Büyük Çarşı

FRANKFURT'TA

60314 FRANKFURT

1 Hanauerlandstr. 222
Tel: 069/4930807

60318 FRANKFURT

2 Eschersheimerlandstr. 589
Tel: 069/53059403

65933 FRANKFURT

3 Larchenstr. 112-114
Tel: 0171/4205068

MAINZERMARKT

60327 FRANKFURT

4 Mainzerlandstr. 170
Tel: 069/7393480

1999 yılının Almanya'da yaşayan tüm vatandaşlarımıza sağlık ve mutluluk getirmesini temenni ediyor, 19-21 Ocak 1999 tarihleri arasında kutlayacağımız Mübarek Ramazan Bayramı'nın hayırlara vesile olmasını diliyoruz.

Büyük Çarşı ve Mainzer Markt
Frankfurt'ta alışverişte ucuzluk,
kalite ve bol çeşit demektir.



Türk Halk Oyunları ve yaşanan sorunlar

Türk Halk Dansı

Dünya çapında belli bir saygınlığı olan Türk Halk Oyunlarının son yıllarda Almanya'da doğan, büyüyen Türk gençleri arasında da büyük rağbet görmesi dikkati çekiyor. Bu alanda gerek Türkiye'de gerek yurtdışında uzun yıllara dayalı deneyime sahip az sayıda ki kişiden biri de **Dr. Aykut Dalgıç**. (sağda)

Dr. Dalgıç, Almanya'daki Türk toplumunun nüfus açısından önemli bir potansiyele sahip olduğuna işaret ediyor ve Türk halk oyunlarının sağlıklı gelişimi açısından T.C. Kültür Bakanlığı'nın bu alanda öncü olması gerektiğini söylüyor.

Halen Stuttgart'ta yaşamını sürdüren **Dr. Aykut Dalgıç**, aynı zamanda Stuttgart Türk Halk Oyunları Topluluğu'nun da çalıştırıcısı. Halk Eğitim Merkezi VHS bünyesinde de benzeri eğitici çalışmalarda bulunan **Dr. Aykut Dalgıç**, Türk halk oyunlarının maddi ve manevi açıdan desteklenmesi gerektiğini vurguluyor. Folklor uzmanı **Dr. Dalgıç**'in sorularımıza verdiği yanıtlar şöyle:
Toplum: Sayın Dalgıç, Halk

Oyunları ve Folklor. Biz bu kavramları ya karıştırıyor muyuz? Aralarında ne gibi ilişki vardır?

A. DALGIÇ: Folklorun (halk biliminin) nüsu halka ait olan herşeydir. Folklor halkın anonim görgü, bilgi, gelenek ve her türlü yal kuruluşlarını işler. Kişisel çalışmalar, folklorun dışında kalır. Halk oyunları folklor konusuna içindedir ve onu oluşturan öğeler sadece bir tanesidir. Dolayısıyla "folklor" sözcüğünün "halk oyunu" anlamında anlamını kullanılması uygun değildir.

Toplum: Bir oyunun halk oyunu olabilmesi için gerekli şartlar nelerdir?

A. DALGIÇ: Bir oyunun halk oyunu olabilmesi için o oyunun halk tarafından uzun süre (en az 40-50 yıl) oynanmış veya oynanıyor olması gereklidir. Bir oyunun belli bir tarafından yaratılmış olması o oyunun halk oyunu olmasına engeldir. Bir halk oyununun figürlerinin bazı kişilerce değiştirilmesi ya yeni figürler eklenmesi o oyunun halk oyunu olma özelliğini bozar.

Toplum: Günümüzde Türk Halk Oyunları'nın karşı karşıya olduğu sorunlar hakkında

TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI'NDAN DUYURU

Yurt dışındaki değerli vatandaşlarımız,
01 Ocak 1999 tarihinden itibaren Bankamızda

EURO

olarak hesap açılacaktır.

HESAP AÇILABİLEN DÖVİZ CİNSLERİ VE ASGARİ TUTARLARI;

Kredili Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı:

- 1.000,- Euro
- 1.000,- ABD Doları, İngiliz Sterlini
- 2.000,- Alman Markı, Hollanda Florini, İsviçre Frangı
- 10.000,- Fransız Frangı

Süper Döviz Hesabı:

- 15.000,-Euro
- 15.000,-ABD Doları
- 30.000,- Alman Markı

Avrupa Ekonomik ve Parasal Birliğe üye ülkelerin (Almanya, Hollanda, Fransa, Belçika, İtalya, Lüksemburg, İspanya, Portekiz, İrlanda, Avusturya ve Finlandiya) paralarını veya Bankamızca alım satımı yapılan herhangi bir döviz Bankamız Şubelerine bizzat yatırarak veya havale yaptırarak karşılığında EURO üzerinden hesap açtırabilirsiniz.

ABD DOLARI, FRANSIZ FRANGI, HOLLANDA FLORİNİ, İNGİLİZ STERLİNİ ÜZERİNDEN AÇILAN HESAPLARIN FAİZ ORANLARI YÜKSELTİLMİŞTİR.

EURO ve DİĞER DÖVİZLERİN FAİZ ORANLARI

KREDİ MEKTUPLU DÖVİZ TEVDİAT HESABI;

Euro, Alman Markı, ABD Doları, Fransız Frangı, Hollanda Florini, İngiliz Sterlini için yıllık,

- 1 yıl vadeliilere %7
- 2 yıl vadeliilere %9,5

İsviçre Frangı üzerinden açılan hesaplara yıllık,

- 1 yıl vadeliilere %3,5
- 2 yıl vadeliilere %5,5

oranında brüt faiz verilecektir.

SÜPER DÖVİZ HESABI;

Euro, Alman Markı ve ABD Doları üzerinden açılan hesaplara yıllık,

- 2 yıl vadeliilere %10
- 3 yıl vadeliilere %11

oranında brüt faiz verilecektir.

YENİ FAİZ ORANLARI 01 OCAK 1999 TARİHİNDEN İTİBAREN AÇILAN VE BU TARİHTEN SONRA VADESİ YENİLENEN HESAPLARA UYGULANIR.

Alman Markı, Hollanda Florini, Fransız Frangı üzerinden açılmış olan mevcut hesaplar aynı şartlarla devam edecek, 01 Ocak 1999 - 31 Aralık 2001 tarihleri arasındaki EURO'ya dönüştürme talepleri 01 Ocak 1999 tarihindeki sabit kurdan vade bitim tarihi itibarıyla yerine getirilecektir.

SAĞLIK VE BAŞARI DOLU BİR YAŞAM DİLERİZ.

Hesaplarla ilgili ayrıntılı bilgileri aşağıdaki adreslerimizden alabilirsiniz.

T.C. Merkez Bankası
İdare Merkezi
İşçi Dövizleri
Genel Müdürlüğü
06100 Ulus-ANKARA
TÜRKİYE
Tel: (90 312) 311 25 06-09
Faks: 311 25 38

T.C. Merkez Bankası
Frankfurt Temsilciliği
Messe Turm
Friedrich
Ebert-Anlage 49
60308 Frankfurt
Am Main
DEUTSCHLAND
Tel: 069 741 03 73-76
Faks: 741 04 37

T.C. Merkez Bankası
Berlin İrtibat Bürosu
Europa Center 16.OG
10789 Berlin
DEUTSCHLAND
Tel: 030 261 11 93-94
Faks: 265 15 96

T.C. Merkez Bankası
Londra Temsilciliği
Centric House,
391 Strand
London WC 2R Olt.
London
ENGLAND
Tel: 171 379 05 48
379 08 10
Faks: 379 50 24

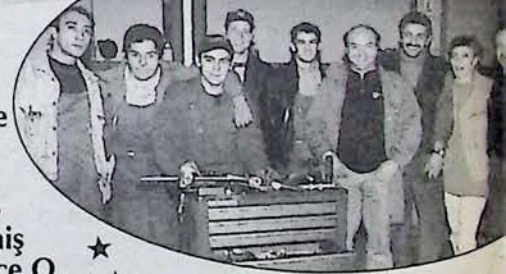


Osman Erdoğan



Auto Werkstatt und Karosserie

Osman Erdoğan Bild Gazetesi'nce Hessen'de "En sempatik ve Yardımsever Oto Tamircisi" seçilmiş bir uzman. Sadece O değil, ekibi de sürekli gülümseyen bir özelliğe sahip.



★
★★
★★★
★★★★
★★★★★
Tüm dost ve müşterilerimizin yeni yılı ile yaklaşan kutsal Ramazan Bayramı'nı kutluyor, sağlık ve mutluluk dolu günler diliyoruz.



Osman
Erdoğan & Co.
Luisenstr. 68
63263
Neu-Isenburg
Tel:
06102/26520
Faks:
06102/26717

üzerine Eğitimci Aykut Dalgıç ile söyleşi...

nizla Övünmeliyiz

neler söylenebilir?

A. DALGIÇ: Türk Halk Oyunları çok zengin bir yapıya sahip olmuş olmasına rağmen son yıllarda bu oyunların oynanan miktarında büyük azalmalar görülmektedir. Bunun en önemli nedeni toplum yapısındaki değişiklikler ve televizyon ile kapalı toplum yapısının değişmekte olmasıdır. Bazı yörelerde 20-25 yıl önce oynanan oyunların ancak yüzde 25-30'unun şu an oynandığını görüyoruz. Belli bir yöre halk oyunları için en sağlam ve güvenilir kaynak o yörenin halkıdır, onların oynayıp şeklidir. Son yıllarda bilimsel yaklaşım bu kaynaklar kurutulur hale gelmiştir. Televizyonda gösterileri sık sık izlenen bazı bilinen ekipler oyunlara bilimsel yaklaşım "show" amaçlı yeni figür ekledikçe, genel karakteristiğini bozdukça maalesef o yöre halkının da etkilenecek yavaş yavaş buna uyduğu dolayısıyla halk oyunlarımızın kaynağının kurumakta olduğu görülmektedir. Bazı yörelerde 20-25 yıl önce oynanan bazı oyunların, zamanında kalıcı tesbitler yapılmamış olması yüzünden maalesef tamamen kaybolduğunu görüyoruz. Balkan kökenli Türk halk oyunları konusundaki kitap derleme çalışmasını da bu amaçla, mevcut oyunların yarınlara taşınabilmesi için yapıyorum.

Toplum: Almanya'daki Türk Halk Oyunları faaliyetlerinin sağlıklı gelişimi için sizce neler yapılmalı?

A. DALGIÇ: Bu soru rahatlıkla bir açık oturum veya sempozyum konusu olabilecek kadar geniş. Burada kısaca yanıtlamaya çalışayım: 2 milyonu aşkın T.C. vatandaşının olduğu Almanya'ya T.C. Kültür Bakanlığının hem vatandaşların kültürel ihtiyaçlarını bilinci olarak karşılamak üzere, hem de Türk kültürünü dışarda temsil etmek amacıyla Türk Halk Oyunları okulları açması gerektiği kanısındayım. Bakanlık ve/veya üniversitelerin, değişik yörelerin halk oyunlarının aslına uy-

gun olarak öğretilmesi amacıyla öğretici video kasetlerini hazırlayıp özellikle yurtdışındaki ekiplere rehber olabilecek şekilde piyasaya sürmelerinin çok yararlı olacağı kanısındayım. Bilindiği gibi standart ve Latin Amerikan danslarının herbiri için, dansları sıfırdan alarak öğretmeyi amaçlayan video kasetleri mevcut. Örneğin Toplum Gazetesi'nin her yıl yaptığı geleneksel Türk Halk Dansları Yarışması'nın düzenlenmesi, bunların belli bir ciddiyet ve sorumluluk içinde süreklilik kazanması son derece büyük önem taşımaktadır. Ben şahsen, Almanya'da artık bir "Türk Halk Oyunları" veya "Almanya'daki Türk Halk Oyunlarının Durumu ve Sorunları" konulu kapsamlı bir sempozyumun zamanının çoktan geldiğine inanıyorum. Ayrıca yurtdışındaki amatör topluluklar maddi ve manevi açıdan desteklenmeli, oyuncular halk oyunları kültürü konusunda dönem dönem eğitimden geçirilmeli, oyunlarda aslına sadık kalınması yolunda özendirilmeli, bilinçlendirilmelidir. Almanya'da daha çok Türk gencinin bu tür eğitici seminer ve çalışmalara katılacağına yürekten inanıyorum.

Türkiye Avrupa'nın Eşiğinde



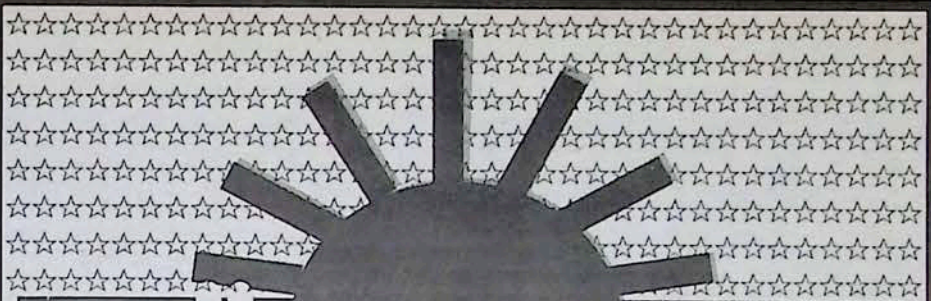
İsveç Büyükelçisi olarak 1990-95 yılları arasında Ankara'da görev yapan Erik Cornell'in (altta) Türkiye AB arasındaki dalgıç ilişkileri ışık veren "Türkiye-Avrupa'nın Eşiğinde" adlı kitabı ilgi görüyor.

Yılan hikayesine dönüşen birlik üyeliği konusundaki çeşitli argümanların yeniden güncellik arzettiği günümüzde iyi bir kaynak kitap olarak görülüyor ve bilinen iddialara farklı boyutlar getiren bu kitapta Yazar Büyükelçi Cornell, Avrupa kimliğinin büyük ölçüde islamîyetin yayılmasını önlemeye çalışan bin yıllık bir mücadele sürecince oluştuğu tezinden yola çıkıyor.

Cornell'e göre, Osmanlı İmparatorluğunun dini karakterinin, Hristiyanlık dünyasının Türkler'e başından beri ön yargıyla yaklaşmasına neden olduğunu ve bu anlayışın bugün de devam ettiğine dikkati çekiyor. Erik Cornell, bu kitabı, birçok Avrupalı'nın Türkiye'nin tarihi ve jeopolitik gerçeklerini görmesini engelleyen at gözlüğünü çıkarmaları amacıyla yazdığını belirtiyor.

Cornell bunu yaparken, Türkiye hakkında geniş bilgi vermek yerine, onun kendine özgü olaylarını bir tarihçi ve diplomat gözüyle analiz ediyor. Böylece Türkiye'nin güncel sorunlarını, politik ve toplumsal yapısını yabancı bir diplomat ve tarihçinin gözüyle görme olanağını buluyoruz. Yazar, kitabında "Avrupalı at gözlüğünü artık çıkarmalı" diyor ama, Türkiye'nin de artık bazı konulara yeni yaklaşım getirmesi gerektiğini vurguluyor. Okuyucusuna Türkiye'nin tarihini bir el kitabı şeklinde ana hatlarıyla ve detaylara boğmadan okuma olanağı sunan Erik Cornell, Türkiye'nin kendine has sorunlarını ayrı ayrı bölümlerde işlerken, onları tarihsel gelişimleri içinde ve birbirleriyle olan ilişkilerine de ağırlık vererek çeşitli açılardan da tartışıyor. Cornell, yapıtında aynı zamanda Türkiye'nin dini ortamının hangi açılardan diğer müslüman ülkelerden farklı olduğunu, terörle mücadelenin gerekçelerini çeşitli kaynaklara dayanarak ele alıyor ve Türkiye'nin dün ve bugünkü jeopolitik önemi üzerinde duruyor.

İsveç'te yaşayan Türk gazeteci Gülseren Ergun tarafından Türkçe'ye akıcı bir diller çevrilmiş olan bu kitabı Frankfurt'taki "Türk Kitapevi - Münchenerstr. 13 - 60329 Frankfurt" adresinden veya 069/250506 veya 01726716499 numaralı telefonlar ile 069/250504 numaralı fakstan 15 Mark karşılığı ısmarlanabilecek.



GÜNAYDIN

Lebensmittel Import - Export Groß- und Einzelhandel

Marketler Zinciri



1999 yılına girdik artık...
Günaydın Marketler Zinciri dün olduğu gibi bu yıl da Türk ürünlerinde kalite ve ucuzluğun yanısıra güler yüz ve uygar servisi arayanlar için bölgenin tek adresi olacaktır. Bizi yakından tanımıyorsanız bile, dostlarınıza sorun ve Günaydın'ın ayrıcalığını bizi tanıyanlardan öğrenin. Yeni yılda tüm mutluluklar sizlerin olsun diyor, Mübarek Ramazan Bayramı'nızı da kutluyoruz.



Alışverişte Güvenin Adı...

9-18.30 saatleri arasında hizmetinizdeyiz. Memnuniyetinizi dostlarınıza, şikayet ve eksiklerimizi ise bize söyleyiniz.



Dieburg Sanayi bölgesindeki Minimal karşısında bulunan merkez depomuzda toptan ve parekende satışlarımız başlamıştır.



64293 Darmstadt
Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25
Tel: 06151/292136

63225 Langen
Darmstädterstr. 1
Tel: 06103/928138

64807 Dieburg
Lagerhalle 15 . Halle 5-6
Tel: 06071/823737

n & Co.



Bu ekibi tanımak için ille de otomobilinizin arızalanmasını beklemenize hiç gerek yok. "Çünkü onların kapısı sadece "iş" için açık değil. Siz de bir uğrayıp bu güler yüzlü ekibi tanıyın.



Kısa Haberler

İlk yardım çantası uygulamasında değişiklik var

Alman Otomobil Kurumu ADAC tarafından yapılan bir açıklamaya göre, otomobillerde zorunlu olan ilk yardım çantası uygulamasında bazı değişiklikler söz konusu. Uzmanlar araç sahiplerin, aliminyum kaplamalı bir battaniyeyi de, yılbaşından itibaren yardım çantasıyla beraber otomobillerinde bulundurmaları gerektiğini hatırlatıyor. İlk yardım çantasında ayrıca, 4 yerine artık 8 adet yara sargısı bezi bulundurmaları gerekiyor. Buna karşılık artık temiz bulundurmaya gerek bulunmuyor.

AOK, baston ve tekerlekli sandalyeyi ödünç veriyor

Genel Hastalık Kasası AOK, Hessen'deki sigortalılara geçici bir hastalıktan ötürü ihtiyaç halinde baston, koltuk değneği ve tekerlekli sandalyelerin ödün verildiğini hatırlatıyor. Konuya ilişkin olarak ortopedi kurullarıyla bir özel anlaşma yapıldığını kaydeden AOK yetkilileri, bu servisin tüm Hessen çapında garanti edildiğini söylüyorlar. AOK yetkilileri, geçici hastalık durumunda gerekli olan bu tür aletlerin atıl kalmaması ve tasarrufa katkıda bulunması amacıyla böyle bir proje gerçekleştirdiklerini sözlerine ekliyor.

Almanya'da en az 5 milyon insan, sürekli ağrı içinde

Almanya'da yapılan bilimsel çalışmalara göre, en az 5 milyon insan vücudunun herhangi bir organındaki sürekli ağrıdan muzdarip bir yaşam sürdürüyor. Uzmanlar, bu ağrıların daha çok sırt ağrıları, migren ile belirlenildiğine işaret ederken, hastaların bu sıkıntılar konusunda da büyük bir bilgi eksikliği içinde olduğu gözleniyor.

Her yıl 43 bin kadın göğüs kanserine yakalanıyor

Almanya'da yapılan tıbbi istatistiklere göre, yılda ortalama 43 bin kadın göğüs kanseri hastalığına yakalanıyor. Uzmanlar, her 10 kadından birinde böyle bir teşhisin ortaya çıkabileceğine işaret ederken, bir başka istatistik 45-55 yaş grubunun altındaki kadınların ölüm nedenleri arasında göğüs kanseri ön plana çıkıyor. Dünyanın en pahalı tıp tedavilerine sahip Almanya'da göğüs kanserine yol açan nedenler konusunda bilimsel incelemelerin sayısının az olduğundan yakınan hekimler, klasik gerekçe olarak söylenegele, "kalıtım ve aşırı stres-yorgunluk" gibi nedenlerin günümüzdeki bilimsel yanıt arayışlarına yeterli yanıt olmadığını vurguluyorlar. Uzmanlar kesin olmamakla beraber, göğüs kanserinde çevre kirliliği faktörünün de önemli rol oynadığına işaret ediyorlar. "Hantal yaşam, spor yapmama, fazla çocuk yapmama, aşırı stress, karamsar yaşam stili" gibi söylemler, bilimciler açısından bağlayıcı fazla birşey ifade etmiyor.

Neurodermitis ve Çocuklarımız

Barmer Hastalık Kasası'nın bir araştırmasına göre, Almanya'da bir yılda dünyaya gelen çocukların yüzde 3-4'ü Neurodermitis denilen bir tür deri hastalığına yakalanıyor ve çocukta en fazla görülen hastalık türü olarak biliniyor. Bu hastalık, kaşıntı, iltihaplanma, deri kavrılması ve deri enfeksiyonu gibi ibarelerle "geliyorum" diyor. Bu hastalığa özgü ibareler tek tek olabileceği gibi hepsi birden de ortaya çıkabiliyor ve kalıtım yoluyla çocuğa geçtiği söyleniyor. Ergenlik çağına gelirken bu hastalık ağırlığını büyük ölçüde yitiriyor.

Değerli Okurlarımız,

Almanya yavaş yavaş bir kutsal Noel ve yeni yıl heyecanından uyanıyor. Alışveriş mağazaları, haslat sıkıntısından söz edilse de yine de tika basa dolu günler yaşıyor. Hediyeler milyonlarca insanı mutlu etti ama yine de hediyelerin tam bir sevinç yaratamayabileceğini de unutmamak gerekir. Aldığınız bir hediye, düşündüğünüz kişiye uygun olmayabilir, veya bir giysi ise büyük veya küçük gelebilir hatta pakette aldığınız malın vitrinde gördüğünüzden farklı olduğunu sonradan farkedebilirsiniz ve dolayısıyla belki sevinme veya sevdirmeye heyecanınız yanm kalabilir. Aldığınız armağanı geri vermek, değiştirmek mümkün müdür? Elbette...

Bu durumda tüketici olarak bazı haklarınız olduğunu unutmayınız. Yapacağınız tek şey, malı alıp parasını ödediğiniz anda, bir aksilik halinde bu malın değişiminin veya itiraz hakkınızın saklı olduğunu gösteren bir ibareyi kasa fişine yazdırmaktır. Ödediğiniz fiyatın geri talebi ise, malum ancak belli şartlar altında yani önceden somut bir kararlaş-tırma halinde veya özel durumlarda mümkün olabilir. Örneğin paketi açıyorsunuz ve aldığınız malın hatalı olduğunu görüyorsunuz, bu durumda herhangi bir ön bağlayıcı karara gerek olmaksızın, mevcut yasalara göre zaten bu malı değiştirme veya ücretini geri al-

ma hakkına sahipsiniz demektir.

Hatta bu itiraz süresi malın satın alındığı tarihten itibaren 6 aya kadar uzanan bir süre içinde de yapma hakkına sahip bulunuyorsunuz. Bu durumda ya malı geri verip parayı isteyebilirsiniz ya da hatadan ötürü ödediğiniz miktarın bir kısmını geri talep edebilirsiniz. Hatalı hediyeleşim eşyanın da satıcı tarafından değiştirilmesi mümkündür. Satıcının "tamir edilmesi" önerisi, alıcı tarafından her zaman kabul edilebilecek bir şey değildir ve bu ancak satış sözleşmesinde açık biçimde belirtilmişse mümkün olabilir. Buna mutlaka dikkat etmek gerekir ve kasa fişini her alıcının en az 6 ay muhafaza etmesinin büyük yararları vardır. Bu bağlamda şu noktaya da özellikle dikkati çekmek istiyorum. Biliyorsunuz, genç insanlar, para konusunda genellikle çok çabuk karar veren ve fazla düşünmeden harcayan dinamik bir kesimdir. Biliyorsunuz, içinde bulunduğumuz tüketim toplumunun acımasız biçimde hedeflediği kesimlerin başında gençler ve çocuklar geliyor. Onlar için tüketim bir yaşam hedefi, zevk almanın ana kaynağıdır. Yılbaşı şimdilik geri de kalsa da içinde bulunduğumuz yıl içinde de tüketim güdüsünün körüklediği yeni kutlama bayram ve özel günler de karşınıza çıkacağını unutmayalım ve gençlerimize bu yönde daha bilinçli alışveriş yapmalarını konula-

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

Yeni yılda alışveriş telaşı...

ında uyarıcı bilgiler vermeye çalışalım.

Söz alışveriş trafiğinden açılmışken bu ay altını çizmek istediğimiz bir diğer nokta ise, beslenme. Zira biliyorsunuz, alışveriş yaptığınız çarşılarında bir dizi lokanta ve im-biss ile karşılaşacaksınız. Burada ayaküstü de olsa atıştırdığımız yemeklerin yasalara öngördüğü ölçülerde olup olmadığını hiç düşünüyor muyuz? Sanıyorum bu soruya çoğunuz "hayır" diyeceksiniz.

Öyleyse işte size birkaç önemli tip...

- Çeşitli sebzelerin karışımında verilen etli yemeklerde porsiyondaki miktarın en az yüzde 35'inin et olması şart. Oysa yapılan son incelemelerde bu et miktarının yüzde 10 olduğu saptanmıştır.

- Piyasada domuz etinin kesilmiş şeklinin "döner" adıyla pazarlandığı görülmektedir. Oysa döner, özel olarak hazırlanmış bir etin kızartıldıktan sonra çok ince biçimde kesilmesiyle elde edilen yemektir.

- Kullanım zamanı geçmiş yağlarda yapılan kızartmalara da çok dikkat etmek gerekiyor. Zira, bu yağlarda özellikle haddinden fazla kez kızartma işlemi yapılmaktadır. Hastalık tehlikesi olmasa da yine de bu konularda duyarlı olmakta büyük yarar vardır diyoruz.

Hepinize mutlu yıllar diliyoruz...

Telefonda dert ortağı olmak ister misiniz?

Main Kinzig Kreis bölgesinde psikolojik sıkıntı içinde olup bu sorunlardan kurtulamayan insanlarla telefonda dertleşip çözüm yolları önerebilecek yetenekli fahri insanlar aranıyor. Konuya ilişkin açıklamaya göre, konuya ilgi duyanlar Şubat ayında bir kursa katılması sağlanacak ve bu tür özel konuşmalarda psikolojik ve pratik yöntemler üzerinde durulacak. Almancasıyla "Telefonseelsorge" diye bilinen servis yetkilileri, bu alana ilgi duyan kişilerin, gelen yardım telefonlarını ciddiye alan, karşısındaki dinleme sabrına sahip ve duydukları karşısında paniğe kapılmayacak, baskı altına girmeyecek bir karaktere sahip olması gerektiğini de belirtiyorlar. 22 yıldan bu yana bu alanda hizmet veren Telefonseelsorge hizmetlerine fahri olarak katkıda bulunmak ve insanlara yardım etmek isteyenler daha geniş bilgiyi aşağıdaki telefondan alabilecekler: 06181/83003. Ayrıca bu bölgede yaşayan ve çeşitli sorunlardan ötürü ruhsal sıkıntı çekip konuşarak açılmak isteyenler "0800/1110111 ve 0800 1110222" numaralı telefonlarda dert ortağı uzmanlarla sorunlarını paylaşabilecekler. Bu servis telefonları herhangi bir ücrete tabul bulunmuyor.

Uzmanlar: "Hız çılgınlığında"

Kişilik Sorunları Var"

Otoyollarda aşırı hız yapmayı alışkanlık haline getirenler, psikologlara göre, karakter zorluğu içinde bulunuyor.

"Kazalara daha fazla yol açtığı gerekçesiyle ileri yaşlardaki insanların ehliyetlerinin geri alınması" yolundaki tartışmaların hız kazandığı şu günlerde "Hız ve Karakter" konusunda araştırmalar yapan psikologlar, karayolunda saatte 180 km hızla seyreden ve ölümleri aracın sırtına dayanıp, diğer sürücülerini adeta sıkıntıya sokan insanların psikolojik testten geçirilmesi gerektiğini vurguluyor ve uzun süreli olarak bu kişilerin trafikten men bırakılmasını talep ediyorlar.

Günümüzde meydana gelen kazalar ile bu olumsuz duruma yol açan insanların karakterleri arasında doğrudan bir bağlantı olduğunu altını çizen uzmanlar, "Her kim kendi beceriksizliği sonucu davranış biçimini kontrol edemiyor ve sinirleniyorsa, kaza artık geliyor sinyali vermektedir." görüşünü savunuyorlar. 80 yaşındaki bir insanın psikolojik olarak bazan 50 yaşındaki insandan daha dinamik olacağını hatırlatan ve yaşlıların ehliyetine otomatikman el konulmasına karşı çıkan psikologlar, Almanlar'ın mevcut kuralların dışına çıkarak, olmasını arzu ettiği ve kafasını koymadığı gibi hareket ettiğini söylüyorlar.

Uzmanlar otoyollarda helikopter ile denetimlerin artırılmasını önerirken, park cezasının trafik sorununu azaltmadığına işaret ediyorlar.

Rhein Main Toplum Gazetesi

Gazeteciliğe amatör olarak ilgi duyan ve fotoğraf çekmesini bilenlere fırsat tanıyor. Bölgenizdeki dernek etkinlikleri ile toplumsal olayları izleyin, görüntüleyin ve gönderin, sizin adınızla yayınlayalım. Geniş bilgi için Tel: 06103/52560



mudurnu
piliç restaurantları a.ş.



Çalıştık, inandık ve „Türkiye'nin, Türk Mutfağının Yüzüğü" olan Mudurnu Piliç Restaurantları Zinciri'ne, Bulgaristan ve Azerbaycan'dan sonra Almanya'da bir halka daha ekledik. Beyaz etin sağlıklı yaşama olan katkısını bilen insanlar, Hanau şehir merkezinde açtığımız 44. şubemizi görünce „44 kere Maşallah" diyor ve haklı gururumuzu paylaşıyor. SİZLERİ DE BEKLİYORUZ.

Tüm dost ve müşterilerimize yeni bir yılda mutlu, sağlıklı ve ağız tadı dolu günler dileriz...

Hessen - „Master Franchisee". Sternstr. 1 . 63450 HANAU
Tel: 06181/259783 . Faks: 06181/259375

Kreşlere Yabancı Eğitimci Alınacak

Frankfurt'ta belediyelere bağlı çocuk yuvalarına daha fazla yabancı kökenli eğitimci alınması kararlaştırıldı. Belediye Meclisi'nin aldığı karara göre, özellikle yabancı oranının yüzde 40'ı aşan bölgelerdeki çocuk yuvalarında çok kültürlü eğitime ağırlık verilmesi hedefleniyor. Yabancı çocuklar için kendi ana dilini öğrenmenin kişilik gelişimine olumlu katkıda bulunduğuna işaret edilen konuşmalarda "Anadilini iyi bilen insanlar, bir başka dili de Almanca'yı daha kolay öğreniyor." denildi. FDP, Yeşiller ve SPD'nin oylarıyla yeşil ışık alan öneriye CDU ve Cumhuriyetçiler ise, uyumu engellediği gerekçeyle karşı çıktılar.

Dillenburg'da Türkiye konulu sergi ve konferans

Türk Alman ilişkilerine katkı ve Türkiye'nin tanıtımı amacıyla 4-15 Ocak tarihleri arasında Dillenburg şehrinde Dillenger Sparkasse salonunda bir fotoğraf sergisi düzenlendi.

Anadil öğretmeni Seyfettin Taş'ın derlediği fotoğraflar, Antalya Müzesi'ndeki bazı eserlerin yanısıra Ürgüp ve tarihini içeriyor.

Türkiye konulu etkinlikler bağlamında ayrıca 15 Ocak Cuma akşamı "Dillenburg-Oberscheid Gluckauf Halle" adresinde bir de "Ürgüp üzerinde Balonla Yolculuk ve Kapadokya" konulu bir slayt gösterisi yapılacaktır.

Atatürk ve Din

Eğitimi Konferansı

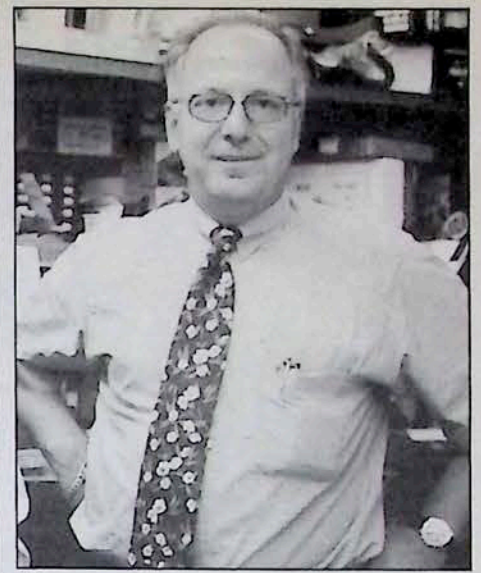
Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği, 17 Ocak 1999 Pazar günü Frankfurt'ta "Atatürk ve Din Eğitimi" konulu bir konferans düzenliyor.

Konya Selçuk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi öğretim üyelerinden Doç. Dr. Ahmet Gürtaş'ın konuşmacı olduğu konferans "Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48" adresinde saat 13:30'da başlayacak.

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Mahmut Telli, Frankfurt ve yöresinde oturan tüm vatandaşlarımızı bu konferansa davetli olduklarını bildirdi.

Ziraat Bankası Frankfurt'ta yeni şube açtı

Türkiye'nin en yaygın şube ağına sahip köklü bankalardan Ziraat Bankası Frankfurt'ta 2. şubesini hizmete açtı. Daha önce Frankfurt'ta Kaiserstr. adresinde baştemsilcilik olarak hizmet veren Ziraat Bankası da, Alman bankacılık sektöründeki gelişmelere uygun biçimde şubeleşti ve ana tren istasyonu karşısında modern bir hizmet binasına kavuştu. Bir Alman bankası gibi her türlü bankacılık hizmetleri verebilen Ziraat Bankası'nın 2. şubesinin adresi: Am Bahnhof 16 - 60329 Frankfurt - Tel: 069/242695-00



İletişim Tekniği uzmanı Ersin Türer telefon ücretleri konusunda devler arasındaki fiyat kırma politikasının birçok firmayı piyasadan silebileceğini öne sürüyor.

Telefon sektöründe fiyat savaşına devam

Almanya'da telefon hizmetlerinin geçen yıl özelleştirilmesinden sonra ortaya çıkan şirketler ile Telecom arasındaki fiyat çekişmesi, son aylarda önemli boyutlara ulaştı.

Özel şirketlerin çeşitli yöntemlerle yıllardan beri Telecom hizmetlerinden yararlanan müşterileri kazanması dikkati çekerken, 1998 yılının sonlarında atığa geçen Telecom telefon ücretlerinde rekor düşüşleri başlattığını açıkladı.

Uzmanlar bu çekişmenin telefon sahiplerinin lehine olmakla birlikte, ulusal ekonomiye de zarar vereceğine işaret ediyorlar ve birçok özel şirketin rekabete dayanamayıp piyasadan çekilmesiyle binlerce insanın işsiz kalacağını söylüyorlar.

Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız Frankfurtlu İletişim Hizmetleri uzmanı Ersin Türer, son gelişmeleri içeren sorularımıza şu yanıtları verdi:

Toplum: Bu iş, bu kavga nereye kadar gider?

Türer: Fiyat kırma olayı yeni bir şey değil ve 1 yıldır amansız bir mücadele yeni boyutlara ulaştı şu günlerde. Öyle sanıyorum burada bitmeyecek ve önümüzdeki 6-7 daha buna benzer çekişmelere tanık olacağız. Ancak sonsuza kadar beklenmeyecek ve Almanya'da telekomünikasyon alanında 1999 sonunda bir piyasa istikrarına kavuşacak. Bunun bedeli ise, birçok özel telefon hizmetleri firmasının iflas bayrağını açması olacak.

Toplum: Telecom, uzun süredir bir bekleyiş içindeydi ancak önemli fiyat indirimine başladı. Telecom, piyasanın devi olarak ne planlıyor?

Türer: Telecom '98 yılında piyasadaki başibozukluktan bir hayli rahatsızdı. Fiyatların aşağı çekilmesiyle, O.te.lo, Arcor, Mobilcom gibi birçok özel firma da piyasadaki 75 milyon Marklık pastadan pay almaya başladılar. Bu arada iç piyasada Telecom 99 yılı içinde hatları yüzde 60'a varan indirimle satmayı planladı ve bunu denetim kuruluna gönderdi. Bana göre, denetim kurulu kesin kararını, onayını Ocak ayı sonunda verecek. Bu yeni fiyatların piyasaya girmesiyle ortalık daha da kızışacak. Bütün bu kavga aslında tüketicinin lehine olan bir gelişme. Hatta bu yıldan itibaren Telecom bazı ek servise de başlıyor. Örneğin her görüştüğünüz numaranın yanısıra, hangi gün, hangi saat ve kaç dakika konuştuğunuz da ek bir ücret talep etmeksizin telefon faturasında kağıda dökülecek. Biliyorsunuz Telecom dünyanın kendi sektöründe 3. büyük kuruluşu ve çok güçlü bir altyapıya sahip olduğundan piyasalarda yeniden egemenliğini hissettirecek.

Toplum: Bütün bu yoğun rekabet savaşları içinde vatandaşlarımız neye dikkat etmelidir?

Türer: Yurttaşlarımız, öncelikle evlerindeki telefon cihazlarını kontrol etmeli ve eğer ton sistemi değilse, cihazlarını yenilemelidir. Bu arada piyasadaki ucuz telefon kartlarını da hatırlatmak istiyorum. Bu kartlar ile, telefon kullanmak isteyen kişinin hiçbir yere bağımlılığı söz konusu olmadan, evden, telefon kulübesinden veya bürodan dünyanın her yerine ucuz biçimde telefon açacak. Örneğin küresel kart ile Türkiye'ye cep dahil her telefonda dakikası 0,79 Pfennig'e, Almanya içinde ise 0,45 Pfennig'e görüşmek mümkün. Ancak bu kartlar konusunda piyasada bir dizi kapkaççı kişilere karşı da dikkatli olmak gerek.

Telefon ücretleri ve piyasadaki kolaylıklar konusunda daha geniş bilgi Ersin Türer'den almak mümkün olacak: Tel: 069 / 25 15 83



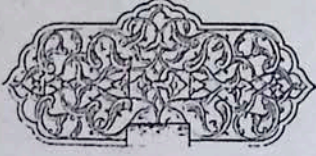
T.C. ZİRAAT BANKASI

SAYIN MÜŞTERİLERİMİZİN
VE VATANDAŞLARIMIZIN
YENİ YILINI
KUTLAR,
ESENLİKLER DİLERİZ.



T.C. ZİRAAT BANKASI
Güven dolu çağdaş banka

Frankfurt Merkez Şubesi	: 069/29805-0	Berlin Şubesi	: 030/6157317
Frankfurt Şubesi	: 069/242695-00	Hamburg Şubesi	: 040/284007-0
		Köln Şubesi	: 0221/912628-0
Duisburg Şubesi	: 0203/28534-0	Münih Şubesi	: 089/5309383
Hannover Şubesi	: 0511/121083-30	Brüksel Temsilciliği	: 0032/2-2190806
Stuttgart Şubesi	: 0711/222957-3	Rotterdam Temsilciliği	: 0031/10-4138110



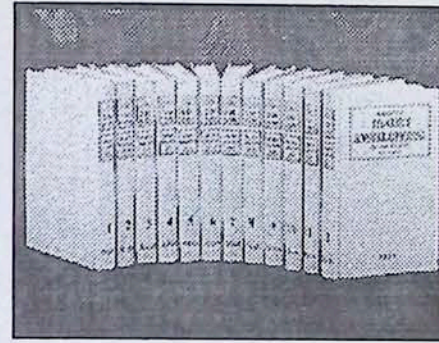
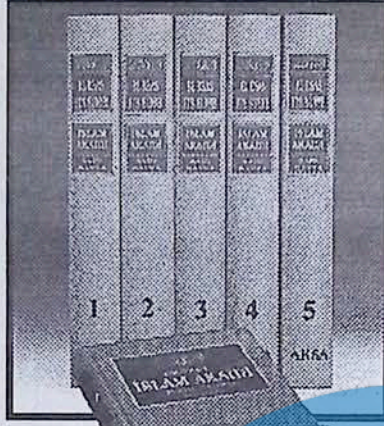
RAMAZAN KAMPANYASI

İslami ilimlerin temeli akaid'tir. Önce iman, sonra ibadet ve ahlak. Akaid yani iman, eğer sahih ve doğru olmazsa, yapılacak ibadetlerin Allah katında fazlaca değeri olmaz. Yanlış itikad ile yapılan ameller de yanlış olur. Bunun için önce akaidi bilmek, hem de doğru ve sahih olarak bilmek zorundayız...

Hadislerle İSLAM AKAİDİ

SAİD HAVVA

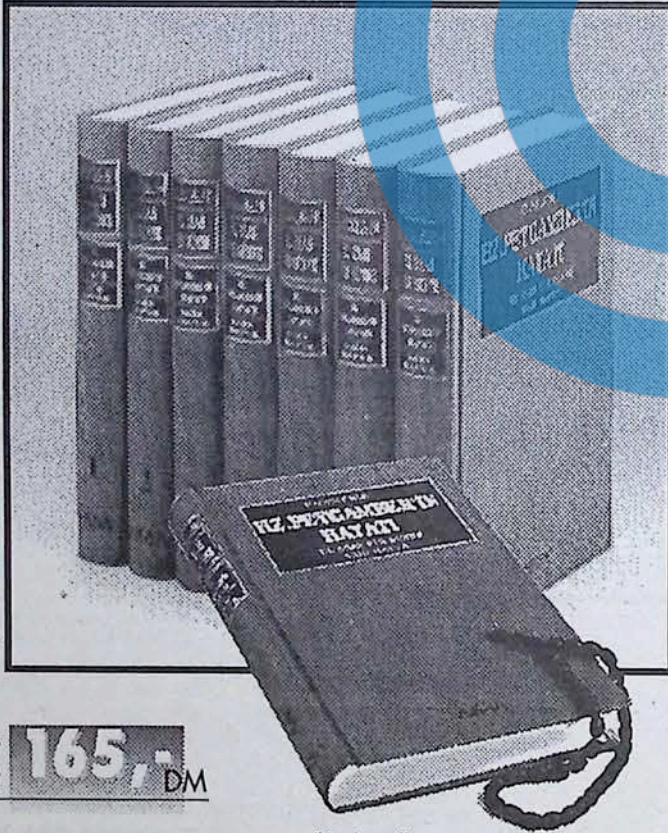
5 adet
Lüks Cilt **99,-** DM



Hadislerle İBADET ANSİKLOPEDİSİ

12 adet
Lüks Cilt **199,-** DM

Binlerce sahih hadisin ışığı altında ele alınmış hadislerin ve Hz. Peygamberin uygulamalarıyla İslamda tüm temel ibadetler açıklanmıştır. Yapabileceğimiz tüm ibadetlerimiz, delilleri ile ve Hz. Peygamber ve ashabının uygulamalarıyla işlenmiştir.



7 adet
Lüks Cilt **165,-** DM

Hadislerle Hz. PEYGAMBER'in HAYATI

SAİD HAVVA

Doğumundan vefatına kadar Hz. Peygamberin hayatını ele alan bu eser, tüm konular işlendikten sonra ayrıca yorumlanan "Dersler ve Öğütler" bölümleri ile temel bir eğitim kitabı özelliği taşımaktadır.

Türkiye ve dünyadaki eğitim çalışmaları için bir temel siyret kitabı özelliği taşıyan bu eser, Türkiye'li müslümanların el kitabı olmaya adaydır...



4 adet
Lüks Cilt **75,-** DM

İslam'a Davet Fikhi, davet metodu ve pratik tebliğ konusunda Türkiye'de yayınlanmış eserlerin en kapsamlısıdır. Altmış yıllık davet ve hareket tecrübesi olan Üstad Mustafa Meşhur'un tecrübe ve birikimleri ile kaleme aldığı eser "iyiliği emretmek ve kötülükten sakındırmak farzietini önemseyen her müslümanın başucu kitabı olacaktır.

İslam'a DAVET FIKHI

Mustafa Meşhur

- 1 Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- 2 Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- 3 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- 4 Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- 5 Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.

Hessen'de ilk minareli cami Mörfelden'de hizmete girdi

Hessen eyaletinin minareli ilk camisi Frankfurt yakınlarındaki Mörfelden kasabasında hizmete girdi.

Diyanete bağlı olarak 1985 yılında kurulan Mörfelden Türk İslam Kültür Derneği'ne ait modern binada 300 metrekarelik ibadet merkezi dışında 600 metrekare civarında çeşitli amaçlara yönelik tesisler yer alıyor.

Ramazan'ın ilk günü kullanıma açılan Mimar Sinan Camii projesine 1994 yılında başlandığını ve Mörfelden Belediyesinin desteği sayesinde inşaatın 1,5 yıl içinde büyük ölçüde tamamlandığını belirten

ne hiçbir zorluk çıkarmadığını ve iyi ilişkiler içinde olduklarını kaydettiler ve "Ancak yöre sakinlerinin rahatsızlık duymaması" için çok hassasız. Bu nedenle şimdilik öğle ve ikindi namazları için ezan okunacak. Geri kalan namaz saatlerinde ise ezan okutmaktan feragat ediyoruz." dediler.

Camii özelliğinin yanı sıra, bir Kültür merkezi işlevine sahip olan Mimar Sinan Camii bünyesinde ibadet olanaklarının yanı sıra, gençlere ve kadınlara yönelik çeşitli meslek ve beceri kursları düzenleneceğini ve bu amaçla bölgede üniversiteye giden Türk gençlerinden yararlanılacağını belirttiler. Kurslar arasında çocuklar için ev ödevlerine yardım da yer alıyor.

Merkez bünyesinde ayrıca konferans ve spor salonu, kahvehane, market ve kütüphane ile Türk İslam Kültür Derneği sekreteryası da bulunuyor.

Toplam 150 üyeli İslam Kültür Derneği yöneticileri, toplam 500 bin Mark para harcadığını belirttiler ve "Ancak bu merkezde nakit paranın 5 katı bölgedeki vatandaşlarımızın emeği yatmaktadır. Herkese minnet borçluyuz." dediler.

Mimar Cengiz Öztürkoglu'nun hiçbir maddi karşılık beklemezsizin gerçekleştirdiği ve 8.25 metrelik bir kubbe çapına sahip olan camiide aynı anda 400 kişi birden namaz kılabilir ve ibadet bölümlerinin tamamı Kütahya çinileri ile kaplı.

Mörfelden Sanayi Bölgesinde Am Berg 11 adresinde inşa edilen ve Almanlarca iç donanımı görkemli bir sanat eseri olarak da Mimar Sinan Camii'nde DİTİB teşkilatının girişimi ile bir de din hizmetlisi sürekli görev yapacak.



Mörfelden Mimar Sinan Camii, eyaletin en güzel camisi olarak değerlendiriliyor ve dernek üyelerinin gerçek bir imece usulüyle üstün bir dayanışma örneği göstermesiyle tanınıyor.

"HAC BİR İBADETTİR"

T.C. BONN BÜYÜKELÇİLİĞİ
DİN HİZMETLERİ MÜŞAVİRLİĞİ
VE DİTİB İŞBİRLİĞİ İLE

İslam Dini beş esas üzerine kurulmuştur. Bunlardan biri de hacca gidip gelebilme imkanına sahip her müslümanın hacetmesidir.



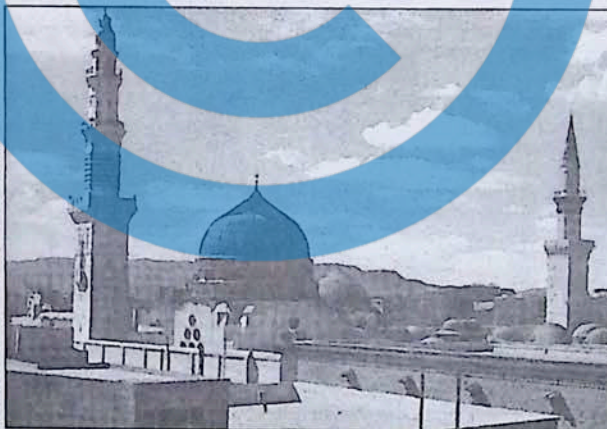
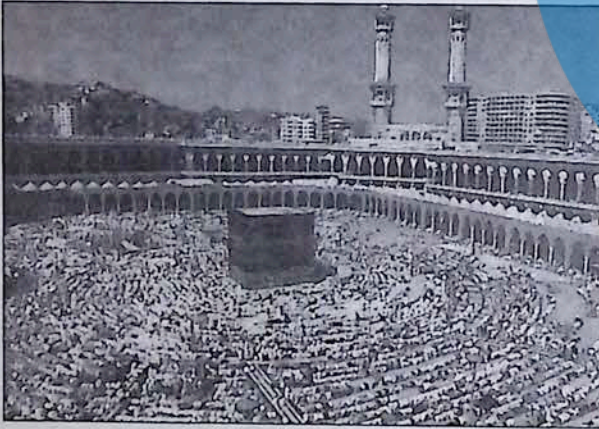
Hasret kalmış yıllardır
"Gel dosta gidelim gönül"
Ne varsa o dostta vardır
"Gel dosta gidelim gönül"

Aşk ile dolup taşalım
Dağlar denizler aşalım
Yürüdükçe yaklaşalım
"Gel dosta gidelim gönül"

DAL UÇLARI/ Hüseyin
ÇELİKCAN

ALMANYA'dan

HAC ve UMRE SEFERLERİ DÜZENLENMİŞTİR
1999 Yılı Hac ve Umre Kayıtlarımız Başlamıştır.



Mukaddes yolculuk T.C. Bonn Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşavirliği ve DİTİB işbirliği ile yapılacaktır. Organizasyonumuzla hacca ve umreye gidecek vatandaşlarımız, Cidde'den itibaren T.C. Diyanet İşleri Başkanlığı Hac Organizasyonuna dahil olacaklardır. Türkiye'den giden hacı adaylarına verilen hizmetlerin tamamı (sağlık, kayıp, karşılama, irşat, Arafat, Mina, Müzdelife hizmetleri v.b.) organizasyonumuzla giden vatandaşlarımıza da aynen verilecektir. Belirtilen hizmetlerden, sadece organizasyonumuz ile hacca gidenler yararlanabilecektir. Hacı adaylarımıza yatak, şemsiye, el çantası, kemer v.b. malzemeler de verilecektir.

Konu ile ilgili ayrıntılı bilgiler, Din Hizmetleri Ateşeliklerinden, aşağıda belirtilen bölge merkezlerinden ve resmi din görevlisi bulunan derneklerimizden alınabilir:

Berlin Diyanet İşleri Türk İslam Birliği
Wienerstr. 12 - 10999 BERLİN
Tel: 030 / 612 41 56 Fax: 030 / 611 23 12

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Rathstr. 7 - 40476 DÜSSELDORF/Overdorf
Tel: 0211 / 46 09 99 Fax: 0211 / 48 91 69

Türk İslam Kültür Derneği
Helenenstr. 37-39 - 45143 ESSEN
Tel: 0201 / 62 37 31 Fax: 0201/62 44 58

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Münchenerstr. 21 - 60329 FRANKFURT
Tel: 069 / 24 26 600 Fax: 069 / 23 10 87

Hamburg Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Borstellmannswegs 68, 20537 HAMBURG
Tel: 040/21 20 31 Fax: 040/21 14 49

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Stiftstr. 11 - 30159 HANNOVER
Tel: 0511 / 13 185 68 Fax: 0511 / 13 18 581

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Küppelstr. 3 - 76137 KARLSRUHE
Tel: 0721 / 69 74 51 Fax: 0721 / 85 60 13

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Rheingauwallstr. 2 - 55122 MAINZ
Tel: 06131/37 33 03 Fax: 06131/37 15 02

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Schanzenbachstr. 1 - 81371 MÜNCHEN
Tel: 089 / 721 32 90 Fax: 089 / 725 10 13

Diyanet Türk İslam Kültür Derneği
Bremer Platz 42/46 * 48149 MÜNSTER
Tel: 0251/ 66 58 10 Fax: 0251 / 21 54 22

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği
Kurfürstenstr. 16 - 90459 NÜRNBERG
Tel: 0911/42 16 56 Fax: 0911/418 04 06

Stuttgart Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Mausstr. 19-21 * 70469 STUTTGART (Feuerbach)
Tel: 0711/81 77 808 Fax: 0711/810 61 21



DİYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ

Venloer Str. 160 * 50823 KÖLN * Tel: 0221 / 57 98 20 * Fax: 0221 / 51 58 92

İslamı Avrupalı yapmak

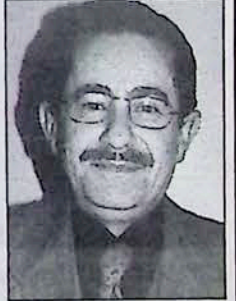
Almanya'da İslam uzmanı bazı Alman entellektüeller tarafından atılan "İslam Avrupalılaşmalı" yolundaki tezlerle karşılık, Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Yaşar Derin: (alttaki fotoğraf) "Ancak dinin genel kurallarına dokunmamak şartıyla bazı hükümlerin değişmesi mümkündür." görüşünü savunuyor.

İslamiyeti Avrupa'nın normlarına uydurma çabalarına öncülük eden ve fikir üretlerin niyetlerini açık olarak bilmediğini belirten

Ataşe Yaşar Derin: "Örneğin İslamiyette 5 vakit namaz vardır. Avrupalılara yatış ile sabah namaz vakiti uygun gelmiyor. Bu yüzden namazı 5 vakitten 3'e düşürelim." diyorlarsa, yanlış düşünüyorlar. Veya müslümanlar domuz eti yemezler. Euro İslam'a öncülük edenler dinde değişime yol açayım derken, müslümanların da artık Avrupalı olduğu için domuz eti yemesinin doğal olacağını söylüyor iseler, bu mümkün değil." diyor. Avrupalıların İslamiyete kapılarını açma girişimini memnuniyetle karşıladığını belirten Yaşar Derin, "Aslında Avrupalı'nın bu konuda fazla kafa yormasına da gerek yok. İslamın özünü alsın, yeter." şeklinde konuşuyor.

Dine mal edilen batıl ve hurafelerin İslamiyetten temizlenmesine katkıda bulunacak her girişime saygı duyacaklarını sözlerine ekleyen

Derin ayrıca, "Biliyorsunuz, bazı İslam ülkelerinde din adına yapılan bazı konular var. Örneğin 4 evlilik. Biz Türk toplumu olarak zaten buna karşıyız." görüşünü savunuyor. İslamda hükümlerin zamanla değişmesinin mümkün olduğunu altını çizen Ataşe Yaşar Derin, bu dini yaşayan toplumların örf ve adetlerinin, İslamiyetin özünü dokunulmadığı sürece üstlenilmesinde bir sakınca olmadığını belirtti ve değişik İslam ülkelerindeki farklı anlayışların da buna bir kanıt oluşturduğunu vurguladı.

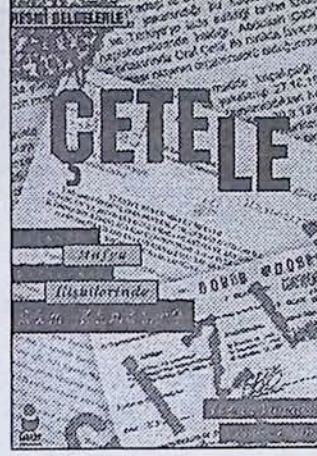


EN ÇOK SATAN KİTAPLAR !

Bu kitap, bir Güneydoğu gazisi, bir ülkücü kabadayı ve insan hakları konusunda PKK'yı kayırdığı iddia edilen bir sivil toplum örgütçüsünün aynı fotoğraf karesinde nasıl buluştuğu sorusuna yanıt aramak için yazıldı...

KOD ADI YÜKSEKOVA

Enis Berberoğlu
182 Sayfa / 20,- DM



Susurluktan sonra çetelerle ilgili "haber bombardımanına" uğrayan okuyucular, ortaya çıkan yüzlerce ismin arasında kimin kim olduğunu anlayamaz hale geldiler. Bu kitap, kimin kim olduğunu sistemli bir şekilde ortaya koymak, çetelerin bir "çetele"sini çıkarmak amacıyla yazıldı...

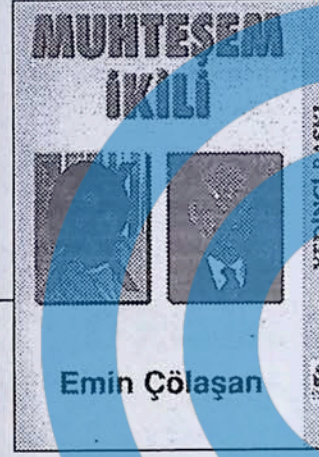
ÇETELE

D. Kurdakul/C. Erdinç
400 Sayfa / 19,- DM

"Muhteşem ikili" filminin iki başrol oyuncusu var. Güzel kızın adı Tanju, yakışıklı oğlanın adı Özer. Türkiye onlarla gurur duymaya devam ediyor. Kitabın konusu bu iki sade vatandaş.

MUHTEŞEM İKİLİ

Emin Çölaşan
208 Sayfa / 15,- DM



Bir "iç kanama" bul.. İçin-için kanayan bir yara da diyebilirsiniz buna. Yazar bu kitapta "O" Sokaklarda yazılmış, yalansız bir defterin sayfalarını çeviriyor. Bu "O"nun değil, onların hikayesi...

NASIL KÖTÜ KADIN OLDUM

Tahir Hacıkadıroğlu
208 Sayfa / 12,- DM

Değerli yazar Uğur Mumcu bu kitabında dostluğun, arkadaşlığın, sevginin önemini vurguluyor. Yazarın ölümünden sonra hazırlanan son kitabı "Dost Yüzlerde Zaman" sizleri yıllar öncesine götürüyor. İlgili ile izleyebileceğiniz bir kitap...

DOST YÜZLERDE ZAMAN

Uğur Mumcu
182 Sayfa / 14,- DM



"Aşta ve Savaşta Mustafa Kemal" Amerikalı kadın bir gazeteci ile Mustafa Kemal'in Kurtuluş Savaşının tam ortasında yaşadıkları büyük bir aşkın romanıdır. Kemal'in dediği gibi "Dar-ül Harb"de yaşanan bir aşktır bu.

AŞKTA ve SAVAŞTA MUSTAFA KEMAL

Catherine Gavin
456 Sayfa / 20,- DM

EN ÇOK SATAN 20 KİTAP

	DM
1. Kod Adı Yüksekova Enis Berberoğlu	20,-
2. Çetele D. Kurdakul/C. Erdinç	19,-
3. Muhteşem İkili Emin Çölaşan (7. Baskı)	15,-
4. Nasıl Kötü Kadın Oldum Tahir Hacıkadıroğlu	12,-
5. Dost Yüzlerde Zaman Uğur Mumcu	14,-
6. Aşkta ve Savaşta Mustafa Kemal C. Gavin	20,-
7. Maskeli Leydi Faruk Bildirici	20,-
8. Fırat Suyu Kan Akıyor Baksana Yaşar Kemal	18,-
9. Kılıç Yarısı Gibi Ahmet Altan (Son Kitabı)	17,-
10. Bir Dinazorun Anıları Mina Urgan	20,-
11. Yüreğinin Götürdüğü Yere Git Susanna Tamaro	13,-
12. Başarı Şimdi Aslanın Ağzında Sakıp Sabancı	22,-

13. Reis Gladio'nun Türk Tetikçisi/Soner Yalçın	25,-
14. Kod Adı: Susurluk Fikri Sağlar	24,-
15. Şahbaba Murat Bardakçı (Yeni Kitabı)	49,-
16. Darağacında Üç Fidan Nihat Behram	17,-
17. Yılmaz Güney'le Yasaklı Yıllarım N. Behram	24,-
18. Sofi'nin Dünyası Jostein Gaarder	28,-
19. Herşeye Rağmen Almanya Tahir Hacıkadıroğlu	10,-
20. Nasıl Kazandılar Doğan Pürsün	15,-

Türk Kitabevi

"KİTABIN ADRESİ"

Münchener Str. 13,
60329 Frankfurt/M.
Tel. 069/25 05 06
Handy: 0172/671 64 99
Fax 069/25 05 04

- ① Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
 - ② Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
 - ③ 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
 - ④ Toplu siparişlerde indirim yapılır.
 - ⑤ Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollar.
- Kitabevimize gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz.

Mahkeme Kararları

Laser ile yapılan her tedavi ödenmez

Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme, Almanya'da Laser ile yapılan her tedavi masrafının hastalık kasaları tarafından karşılanamayacağına karar verdi. Mahkeme heyeti "Laser Ginkgo" diye bilinen ve insan kulağında kronik olarak çıkan çınlamaya (Tinnitus) karşı öngörülen Laser ile tedavinin hastalık kasalarının servis kataloğunda bulunmadığına da işaret etti. Karar dosya numarası şöyle: (Az: B 1 KR 3 / 97 R)

Yürüme özürsüzler için merdiven asansörünü kim öder?

Kassel'deki Federal Sosyal Mahkemenin aldığı bir başka karara göre, yürüme özürsüz olup üst katı evine inip çıkabilmek amacıyla, merdivene mobil asansör yapılma masrafını hastalık kasası ödemek zorunda değil. Bir alt mahkemede alınmış bir kararın aksine bir sonuca varan Federal Sosyal Mahkeme, ağır bir kalp ameliyatı sonrasında yürüyemez durumda bulunan bir sigortalının merdiven asansörü için zorunlu 22 bin Mark'ı kendisinin ödeyebileceğine karar verdi. Karar dosya numarası: (Az: B 3 KR 14/97 R)

Kiralık otomobilde fahiş fiyata dikkat!

Otomobiliyle kaza yapan bir sürücünün, sigorta ödeyecek düşüncesiyle piyasadaki en pahalı aracı kiralama hakkı bulunmuyor. Koblenz'deki Eyalet Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, otomobil galerisinin fiyatlarının yüksek olması ve başka çarenin bulunmaması haklı bir gerekçe oluşturuyor ve kazazede sürücü bir alternatif fiyat bulmak zorunda. Sürücünün zararın tazmin davasını geri çeviren Koblenz Eyalet Mahkemesi'nin karar dosya numarası ise şöyle: (Az: 12 S 229/97)

İşyeri değiştiren hastalık sigortasını değiştirebilir mi?

Almanya'da işyeri değiştiren bir sigortalının bağlı bulunduğu hastalık kasasından da normal çıkış verme süresini beklemeksizin ayrılacağı ve başka bir sigorta kuruluşuna üye olabileceği açıklandı. Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme'nin aldığı bir karara göre, işyeri değiştiren bir kişi bağlı bulunduğu hastalık sigortasından ayrılarak başka kuruma geçmek istiyorsa, bu yöndeki başvurusu için yıl sonunu beklemesine gerek yok ve yeni işyerine başlandıktan sonraki ilk iki hafta içinde müracaatını yapma hakkına sahip bulunuyor. Mahkemenin bu kararında ayrıca, bu kişinin tercih ettiği yeni hastalık kasasında en az 12 ay süreyle üye kalmak zorunda olduğu da belirtiliyor. Karar Dosya numarası: (Az: B 11 KR 11 / 98)

Fazla mesai hangi hallerde reddedilebilir?

Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi'ne yansıyan bir davayı sonuçlandıran hakimler, Almanya'da bir işyerinde zorunlu görülen fazla mesai uygulamasının, çok önemli mazeretler dışında çalışanların reddedemeyeceğine karar verdi. Fazla mesaiyi kabul etmediği için işten çıkartılan ve konuyu mahkemeye taşıyan bir döşemecinin itirazını geri çeviren İş Mahkemesi, işletmenin çıkarlarının göz önünde tutulması gerektiğine işaret etti ve işgörenin "özel randevuları var." yolundaki gerekçelerini ise gerçekçi bulmadı. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (Az: 9 Sa 386/98)

İşyerinde hırsızlık

Frankfurt İş Mahkemesi, işyerinde hırsızlık yaptığı gerekçesiyle işine son verilen bir personel hakkında soruşturmanın durdurulması durumunda bile, bu çıkış kararının yasalarla çelişmeyeceğini açıkladı. Frankfurt Havaalanında bir yolcunun torba içindeki parasını çaldığı iddia edilen ancak bu paranın izine rastlanmadığı gibi, soyulduğu iddia edilen yolcuya da ulaşılamayan olayda, soruşturma durduruldu ancak çıkış kararı da geçerli sayıldı. (Az: 7 Ca 7927/97)

Hessenli seçmenler eyalet parlamentosu için 7 Şubat'ta sandık başına gidiyor

□ Hessen eyalet parlamentosu seçimleri, 27 Eylül'de Kohl'dan görevi devralan SPD/Yeşiller Koalisyon Hükümeti için adeta bir sınav niteliği taşıyor.

Hessen'de 4,3 milyon seçmen 7 Şubat 1999 Pazar günü sandık başına gidiyor.

Eyalet parlamentosu için oy kullanacak olan seçmenler, 8 yıldır iktidarda bulunan Yeşil Kırmızı koalisyon hükümeti Sosyal Demokrat Parti - Birlik 90 Yeşiller iktidarının da yazısına yön vermiş olacak.

Siyasi gözlemciler, bu seçimlerin Schröder Hükümeti'nin 100 günlük çalışmasının da seçmenlerce değerlendirilmiş ve notunun verilmiş olacağı görüşündeler.

Hessen Eyalet Parlamentosu seçimlerine, mecliste grubu bulunan SPD, CDU, Yeşiller/Birlik 90 ve FDP'nin yanı sıra, aralarında Milliyetçi Demokrat Parti NPD ve Cumhuriyetçiler olmak üzere çok sayıda parti ile yerel siyasi girişimler de hazırlanıyor. Ancak, 7 Şubat Pazar günü sandıktan mevcut partilerin yanı sıra, 5. bir siyasi gücün çıkmasına büyük bir şans tanınmıyor.

Denge nasıl değişebilir?

Alman Sosyal Demokrat Parti bu zorlu seçime eyalet teşkilatı başkanı, Hessen Başbakanı ve Federal Konsey Başkanı 54 yaşındaki Hans Eichel ile oldukça iddialı hazırlanıyor ve seçmenlere "Hessen'e hem içte hem dışta örnek bir çehre sağladık." diyerek göreve devam vizesi istiyor. Yeşiller birlik 90 Partisi de, koalisyon ortağı bir parti olarak "olgunluğunu çoktan kanıtladığı" görüşünde ve bu seçimlerde de Sosyal Demokratlar ile koalisyonu yeşil ışık yakarken, yine de sandıktan daha da güçlü çıkmak niyetinde. Bu partinin liste başı adayı ise, mevcut kabinenin genç bakanlarından Priska Hinz. Bakanlığı bünyesinde Aile ve Gençlikten de sorumlu olan Hinz, genç Hessenli seçmenlerden büyük bir oy beklediklerine inanıyor.

İktidarı 8 yıl önce elinden kaçıran Hristiyan Demokrat Parti CDU ise, 27 Eylül Federal Parlamento seçim sonuçlarının bağlayıcı olamayacağı görüşünde ve Hessenli seçmenlerin kendilerine "yeniden güven ifade edeceklerine" olan inancı dile getiriyor. Hristiyan Demokratlar'ın göz dolduran genç kuşak politikacı Roland Koch, 7 Şubat Pazar gününde sandıktan başbakan olarak kendisinin çıkacağı konusunda oldukça iddialı görünüyor.

Hessen Eyalet Parlamentosu'nun en küçük partisi olan Hür Demokrat Parti FDP'ye ise, yine bir bayan politikacı Ruth Wagner. Wagner, FDP'nin Hessen'de her zaman anahtar rolü olduğunu söylüyor ve önümüzdeki seçimlerin partisi açısından yeni açılımlara sahne olacağını kaydediyor.

110 sandalyeli Hessen eyalet Parlamentosu'na Yeşiller, genç parlamenter Tarek Al Wazir'in yanı sıra halen Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Yalçın Dal'ı da aday gösteriyor ve bu isimlerle eyalette yaşayan yabancı kökenli Alman seçmenlere de bir mesaj vermek istiyor. Frankfurt 39. bölgeden direkt aday olan Dal'ın seçilme şansı ancak çok az görünüyor.

Hayvansever Parti bile var

Öte yandan Hessen Eyalet Seçim Kurulu Başkanı Wolfgang Hannappel'den edinilen bilgilere göre, parlamento seçimlerine katılma izni çıkan parti sayısı 10 oldu. Parlamentoda grubu bulunan SPD-CDU-FDP ve Yeşiller'in dışında Hessen'de 7 Şubat 1999 tarihinde oy pusulasında yer alması kesinleşen diğer partiler şöyle: Cumhuriyetçiler, İnsan, Çevre ve Hayvanları Koruma Girişimi, Feminist Parti, İşsiz ve Sosyal Düşkünler Partisi, Almanya Komünist Partisi, Vatandaş Girişimi Dayanışma.

Bu arada seçimlere katılma izni için en az 1000 destekli imza çalışmasını sürdüren 14 partinin daha sırada beklediği açıklandı.

Hessen eyalet parlamentosu seçimlerinde toplam 4 milyon 300 bin seçmen oy kullanacak. Bunlardan 200 bini genç seçmen olup, toplam seçmen içinde 17 bin kişi de 7 Şubat Pazar günü ilk kez oy kullanmış olacak.

Darmstadt'ta bir

başka seçim heyecanı

Hessen eyalet parlamentosu seçimleri yaklaşırken, Darmstadt şehri daha önce bir başka seçim sınavından geçecek.

Toplam 103 bin 800 seçmenin çağrıldığı Darmstadt Belediye Başkanlığı doğrudan seçimleri 17 Ocak'ta yapılacaktır. Siyasi gözlemciler, halen Sosyal Demokrat Partili Peter Benz'in oturduğu belediye başkanlığı koltuğu için ilk turda hiçbir adayın yüzde 50'den fazla olan gerekli oyu alamayacağı görüşünde. Bu nedenle seçimin kaderinin 31 Ocak'ta yapılacak 2. turda belirlenmesi bekleniyor.

Bu seçimlere partiler şu adaylarla katılıyor: Peter Benz SPD, Klaus Feuchtinger Yeşiller, Birgitta Bischoff Avrupa Listesi, Ralf Arnemann FDP ve Wolfgang Gehrke CDU.

2 turlu seçim sistemine göre, 17 Ocak Pazar günü en fazla oyu alan iki aday, yüzde 50'nin altında iseler, 31 Ocak Pazar günü gerçekleştirilecek olan ikinci turda çekişecek.

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/92 92 25

SICHER
LEBEN IN
HESSEN

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: 069/79500321
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500324
Noter: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ
TELEFONLAR:

Polis : 110

İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833

Uluslararası: 11834

T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Noter-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE CEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İGDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKET 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/70747
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Crempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKET 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/781322
YAMAN GIDA 60488 Frn. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frn. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/776675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelesstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Frn. Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frn. Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frn. Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frn./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frn. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
ÇAM MARKET 65929 Frn./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frn.-Sindlingen Bahnhof 1 Tel: 069/371834
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt . Waldschulstr. 43 A Tel: 069/38999077
ÖZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/678457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLUM MARKET 60435 Frankfurt.Eckenheim Sigmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
ULUDAG MARKET 60320 Frankfurt . Eckenheimerlandstr. 283 Tel: 069/563179
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen, Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTÖR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YASA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVİLİ GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhoof, Wetzlar, Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
YILMAZ REİSEN . 35708 Heiger . Bahnhofstr. 69 . Tel: 02773/73204
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YUKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/870655
AKYUZ REİSEN 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REİSEN 57078 Siegen . Zum Wildgehege 3 . Tel: 0271-82119
YUZERLER MARKET 35457 Lollar . Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar . Marburgerstr. Tel: 06406/6748
ABANA KEBAB HAUS . 35614 Asslar . Hermannsteinerstr. 74 . Tel: 06441/981615
STADT ve KREIS OFFENBACH
MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYIS MARKET 63065 Offenbach Berlinerstr. 118 . Tel: 0171/3631872

ZAHER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach . Frankfurterstr. 58 . Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BACKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/886167
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach . Bleichstr. 56 . Tel: 069/818885
AKDENİZ REİSEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 . Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 0171/5822951
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BÜKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
NATUR MARKET 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 . Tel: 06074/815150
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
ŞİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UGUR KEBAB . 63179 Oberhausen . Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

HANAU ve CEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FİRİN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKET Lamboyrstr. 6 . 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577
BAYRAM-2 MARKET 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a. Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel: 06181/54054

HOCHST ODENWALD ve CEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörielden-Walld. Zillering 15. Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörielden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GUVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hugelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GUVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REİSEN 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 18 . Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Ludwigsgr. 9 . Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaust. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau . Frankfurterstr. 50 . Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhause Bahnhofstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REİSEN 64293 Darmstadt . Kasinostr. 13 . Tel: 06151/23329
GAZIANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT-BAZAR 64297 Darmstadt Heidelberglandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO CELEBİ 65479 Raunheim . Frankfurterstr. 2 . Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 . Tel: 06071/81885
TÜRK LEBENSMITTEL 64839 Münster . Frankfurterstr. 7 . Tel: 06071/31226
NATURMARKT 64839 Münster . Friedrich Ebertstr. 14 . Tel: 06071/38295
TÜRKİSCHES LADEN . 64839 Münster . Ruhrstr. 9 . Tel: 06071/38295
SERİN MARKT 64354 Reinheim . Schillerstr. 2 . Tel: 06162/84332

WIESBADEN ve CEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REİSEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRUCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/400213
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REİSEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADI . 65203 Wiesbaden . Stettinerstr. 10 . Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582
VATAN MARKET 2 . Wiesbaden-Mainz Kastel . Lorenz-Scholtstr. 1 . Tel: 06134/62955

Almanlar, ihbar ve şikayeti çok seviyor

Gençleri doğaları ve dinamik bir yapıya sahip olmalarından ötürü şiddete daha çok eğilimli örneklerinden yola çıkarak, tüm bir nesli zan altında bırakma konusunda uyarılar var.

Geçtiğimiz günlerde yapılan Federal Kriminal Dairesi'nin geleneksel Sonbahar Buluşması toplantısında konuşan Münih Kriminoloji Uzmanı Wiebke Steffen, "çocuklarda suç artıyor, suç işleme yaşı giderek küçülüyor, şiddet ilkokula da girdi" yolundaki feryatların ciddi bir tabanı olmadığını ifade eden bayan uzman Steffen, "Genç kuşaklar neredeyse canavar yaratık ilan edilecek." diyerek bu konuda daha dikkatli olunması gerektiğine işaret etti.

Sonbahar Buluşmasına katılan kriminoloji uzmanları eyaletlerde gençlerin suç eğilimlerini gösteren güncel sayılar ve suçların türleri konusunda da tartıştılar. Buna göre, suçlu listesine giren çocukların yaklaşık yüzde 40'ı ilk kez bu kapsama girmiş görünüyor ve işlediği suçun ise genelde bir dükkandan mal çalma olduğu saptanıyor. Uzmanlar suç işleyen gençlerin çok büyük bir bölümünün ikinci bir suça yönelmediğini ve çok az sayıdaki çekirdek bir grup gencin (yüzde 10) seri biçimde suça yöneldiğini belirtiyorlar. Bu kesime giren gençlerin çok büyük bir bölümünün eğitimsiz, gelecek kaygısı taşıyan, işi olmayan ve şiddetli ailede taniyan sosyal yönden dışlanmışlık hissedilen özellikler taşıdığını altını çizen uzmanlar ayrıca, bunlar arasında ya-

bancu gençlerin oranının fazla olmasının doğal olduğunu kaydediyorlar.

"Suç, insanların pasaportuna bağlı olan bir şey değil, pasaporta kimlik kazandıran yaşam koşullarına bağlı bir şeydir" görüşünü savunan uzmanlar daha sonra, Almanya'ya ilerleyen yaşlarda gelen gençlerin topluma uyumunu sağlayacak projelerin olmamasından ötürü, bu dinamik kesimin şiddet yoluyla varlığını kanıtlayma yolunu tercih ettiğine işaret ediyorlar.

Artan suça karşı temeldeki sosyal sorunların çözümü kavuşmadığı sürece cezaların artırılmasının da, suçun kökünü kazıyamayacağına dikkati çeken uzmanlar, eğitim mekanizmaları ile aile ve okulun sıkı bir diyalog içinde olmasının yararını vurguluyorlar.

İhbar ve şikayet zevki

Öte yandan Almanya'daki resmi verilere göre soygun, uyuşturucu ve adam yaralama olaylarında artış gözleniyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi, bu artış sonucunda cezaya çarptırılan genç suçlu sayısının doğulu eyaletlerde önemli artış kaydedtiğini bildiriyor.

Suçların sayıca en kabarık olduğu dal ise 250219 ile trafik. Çeşitli suçlardan ötürü kayda geçen 658900 erkeğe karşılık 121600 kadın bulunuyor. Çeşitli suçlardan hüküm giyen ya bancı sayısı ise güncel kayıtlara göre 210 bin civarında bu sayı bir



önceki döneme oranla %1,2 artış anlamına geliyor. Yabancıların toplam suç içindeki oranı ise yüzde 26,9 ve bu oran bir önceki döneme (%27,1) bakarak azalma gösteriyor.

Toplam yabancı nüfusunun yüzde 12,2'sinin işlediği suçlar ise, yabancılar veya sığınmacılar yasasına aykırı davranmaktan kaynaklanıyor.

Uzmanlar bu arada çeşitli suç olaylarına bakarak yapılan değerlendirmelerin, toplam suç ve ceza konusunda sağlıklı bir çıkış noktası sağlayamayacağı da uzmanların birleştiği bir diğer nokta.

Zira, yine resmi kaynaklara göre, adı suç işlediği gerekçesiyle istatistiklere giren herkes gerçek suçlu anlamını taşıyor, yani hüküm giymiyor. Suç konusundaki istatistiklerin yer yer yüksek olmasının bir nedeni olarak da, Alman toplumunda "ihbar ve şikayet" davranış biçiminin çok yaygın olmasından kaynaklanıyor.

İş ve İşçi Bulma Kurumları'ndan

İşsizlik Konusunda Açıklamalar!

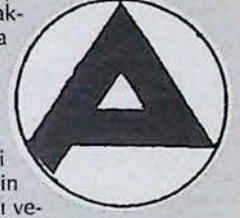
Hessen'deki İş ve İşçi Bulma Kurumları yeni yılda işsizlik tehlikesiyle karşı bulunan işgörenlerin, iki ay öncesinden bağlı oldukları kuruma haber verebileceklerini hatırlatıyor.

İşsizlik başvurusunun en geç, işsizliğin 1. gününde yapılmış olması gerektiğini dile getiren kurum yetkilileri, belge beklemeden bu tür müracaatların yapılmış olmasının işsiz kişi açısından yararlı olduğunu işaret ediyorlar.

Edinilen bilgilere göre, işsizlik kaydını yaptıracak olan kişiler yanlarında pasaport veya hüviyet cüzdanını getirmesi gerekiyor aksi takdirde işsizlik parası ödemesine başlanamıyor. İşsiz kişiler hüviyetleriyle beraber bir de ikamet kayıt belgesini de ibraz etmek zorunda bulunuyor ve hüviyetin yanısıra örneğin bir ehliyet de kimlik olarak kabul görüyor.

Mevcut uygulamaya göre, işsizlik parasının ödeme süresi için ilgili kişinin sosyal sigortalı olarak çalıştığını gösteren belgeleri de bilahare iş ve işçi bulma kurumuna teslim etmek zorunda, ancak vergi karnesi için böyle bir zorunluluk söz konusu değil. Ancak iş ve işçi bulma kurumları başvuru sırasında bu karnenin de teslim almak üzere değil sadece görmek ve vergi sınıfı ile çocuk sayısını saptamak için birlikte getirilmesini öneriyor.

İşsizlik parası veya yardımı en erken yazılı başvuru gününden itibaren olmak üzere ödeniyor. Yetkililer bu arada işsizlerin 1998 yılı başından bu yana her 3 ayda bir işsizlik kaydını yenilemek üzere bağlı bulunduğu kuruma uğraması gerektiğini de hatırlatıyor ve buna riayet etmeyenlerin, o kişinin kuruma yeniden uğradığı güne kadar maddi yardım hakları donduruluyor. Ancak bazı durumlarda bu 3 aylık kayıt yenileme mecburiyetinden istisnalar da söz konusu ve bu konunun şartları konusunda bağlı bulunulan kurumlardan daha detaylı bilgi almak mümkün. İşsizlik parası net maaşın yüzde 67'si tutarında yapılıyor ve çocuksuz işsizler için bu oran yüzde 60'a düşüyor. İşsizlik parası veya yardımı alan kişiler, o güne kadarki hastalık kasalarındaki üyeli haklarından yararlanmaya devam ediyorlar. Hastalık sigortasına özgü olanaklar, kişinin işsizlik kaydının onaylanmasıyla başlıyor ve hastalık sigorta ödentileri tıpkı emeklilik keseneklerinde olduğu gibi, iş ve işçi bulma kurumunca ödeniyor.



İnşaat krizi işsizliği artırıyor

Hessen'de kış mevsimi koşullarından ötürü işsizlik, geçtiğimiz haftalardan itibaren artış göstermeye başladı. Çalışma Dairesi verilerine göre, Hessen'de halen 240 bin civarında işsiz bulunuyor ve bu sayı bir önceki döneme oranla 2107 artış anlamına geliyor.

Eyalette ortalama yüzde 8,4 oranında seyreden işsizlikten en çok etkilenen bölge Kuzey Hessen yöresi. Örneğin Kassel ve çevresinde işsizlik yüzde 12,1 düzeyinde seyrederken, yüzde 7 oranıyla Darmstadt ve çevresi bu sorunlardan en az etkilenen bölge olarak göze karşıyor.

Belli başlı diğer kentlerdeki işsizlik oranları ise şöyle: Wiesbaden %7,5, Frankfurt %7,5, Offenbach %8,4, Hanau %7,9, Fulda %8,6, Bad Hersfeld %11,0, Marburg %8,6, Wetzlar %8,7, Korbach %8,6, Giessen %8,9, Limburg %7,2. İşsizliğin bir miktar artması, uzmanlara göre daha çok inşaat sektöründe kış aylarındaki kötü hava koşullarından kaynaklanıyor. Bu arada serbest ticaret yapmak amacıyla sicil alan girişimcilerde de son aylarda bir olumsuz trend göze karşıyor.

Bu olumsuz gelişmeye karşın, hizmet sektöründeki istihdamda artış olması, madalyonun bir diğer yüzünü gösteriyor.

Eyalet Çalışma Dairesi yetkilileri, işsizler arasında özellikle uzun süredir iş bekleyen bir grup olduğunu hatırlatıyor ve bunların istihdamında büyük güçlükler yaşandığını doğruluyorlar. Verilere göre, Hessen'deki her 4 işsizden birisi 55 veya bunun üzerinde yaşta bulunuyor.

Çocuk Parasına Zam Geldi

Almanya'da tartışmalı Vergi reformunun gerçekleşmesiyle birlikte çocuk parasına zam kararı da 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren uygulamaya sokuldu.

Landesarbeitsamt-Hessen- Çalışma Dairesi tarafından verilen bilgilere göre Federal Konsey'de kabul edilen değişiklikler yılbaşından itibaren 1. ve 2. çocuk için çocuk parasının 220 Mark yerine 250 Mark olarak ödenmeye başlanmasını öngörüyor.

Yasal değişikliklerin getirdiği yeni uygulamaya göre ayrıca, çocuk parasının artık sadece Çalışma Dairesi bünyesinde bulunan ve "Familienkasse" olarak bilinen Aile Kasası tarafından yapılacağı belirtiliyor.

Yetkililer, çocuk parasını bugüne değin işverenler üzerinden alan anne babaların, eğer banka hesap numaralarında bir değişim söz konusu ise, bunu Aile Kasası'na en kısa zamanda mutlaka bildirmesini tavsiye ediyor.

Yetkililer ayrıca, bir değişim yok ise o zaman zamli çocuk paralarının eski hesap numarasına havale edileceğini duyuruyorlar. Kurum hesap numarası veya adresteki olası değişiklikleri bildirmeyen ailelerin ödemeler konusundaki gecikmelerden ötürü Aile Kasası'nı sorumlu tutamayacağını da hatırlatıyorlar. Resmi verilere göre Hessen eyaletinde halen 606 bin civarında aile devletin çocuk parası gibi sosyal maddi yardımlarından yararlanıyor. Bunlardan yaklaşık 207 bini geçtiğimiz yıl bu yardımı işverenler üzerinden tahsil etmişti.

5. FESTIVAL DER TÜRKISCHEN VOLKSTÄNZE

Toplum- Geleneksel 5. Türk Halk Oyunları Yarışması

23 Mayıs 1999
Pazar günü
STADTHALLE
LANGEN



Yarışma, Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde gerçekleşecektir.

Toplum Gazetesi'nin her yıl düzenlediği ve Türk halk danslarının yurtdışında gelişmesine katkıyı amaçlayan bu geleneksel yarışmaya katılmak isteyen ekiplerin, en geç 23 Nisan

1999 tarihine kadar yazılı başvuruda bulunması gerekiyor. Adresimiz:

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Yarışmanın temel koşulları:

- Katılımcı ekiplerin oyun süresi en fazla 12 dakikadır. Öngörülen bu süreyi aşanların puan kaybetme veya diskalifiye olma rizikosunu gözetmesi gerekiyor. - Yarışmaya geçen yıl katılan ekipler, bu yıl yeni bir oyun (canlı müzik tercih nedenidir) sergileyecek. - Yarışmaya ilk kez iştirak edecek ekiplerin sergileyecekleri oyunu ve grubu tanıtan kısa bir video filmi ile bilgileri başvuru mektupları ile birlikte göndermek zorunda bulunuyor. - Ekipler, T.C. Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı 5 kişilik uzman bir jüri tarafından, grup uyumu, kostüm, müzik, koreografi vs., gibi kriterlere göre değerlendirilecektir.

Katılmak isteyen dernekler, daha geniş bilgi için, Toplum Gazetesi'nin Tel: 06103/52560 nolu telefon veya 06103/929225 no.lu faksına başvurabilecek.

EN KOLAY LİSAN ÖĞRENİM KİTAPLARI

KENDİ KENDİNİZE EN KOLAY ALMANCA ÖĞRENİM KİTAPLARI 8 KİTAP + 1 KASET + 1 SÖZLÜK

Şimdi birarada

~~148,-~~

99,- DM

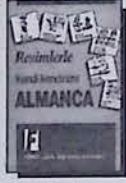
%33
İNDİRİM



En Kolay
Almanca



Almanca
Günlük
Konuşmalar



Resimlerle
Almanca



Almanca
Deyimler



Almanca
Konuşma
Kılavuzu



Konuşma
Kılavuzu
Kaseti



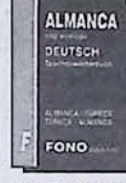
Almanca
Pratik
Alıştırmalar



Örneklerle
Almanca
Çeviri Tekniği



Almanca
Okunuş-Söyleniş
Kuralları



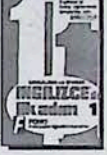
Almanca Sözlük
(20 bin
kelimelik)

EN KOLAY İNGİLİZCE ÖĞRENİM KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~57,-~~ DM

- İngilizce'de İlk Adım 1
- İngilizce'de İlk Adım 2
- İngilizce Konuşma Kılavuzu
- İngilizce Günlük Konuşmalar



TÜRK YAZARLARDAN EN ÇOK SATAN KİTAPLAR

UGUR MUMCU'NUN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~44,-~~ DM

33,- DM

- Kürt Dosyası
- Sakıncalı Piyade
- Gazi Paşa'ya Suikast
- Saldı Devletin Güncesi: Çatlı



AZİZ NESİN'İN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~52,-~~ DM

41,- DM

- Gözünüz Aydın Elendim
- Aşkım Dinimdir
- Bir Aşk Var Bir de Ölüm
- Sizin Memlekette Eşek Yok mu?



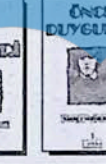
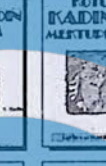
T. HACIKADİROĞLU'NUN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~42,-~~ DM

32,- DM

- Nasıl Kötü Kadın Oldum
- İki Kötü Kadının Mektupları
- Dayak O'nun Kaderi
- Önce Duygular Oluyor



ORHAN KEMAL'İN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~56,-~~ DM

48,- DM

- Hanımın Çiftliği
- Suçlu
- Cemile
- Tersine Dünya



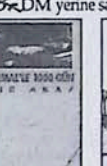
OKUMANIZ GEREKEN ATATÜRK KİTAPLARI

2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~48,-~~ DM

35,- DM

- Mustafa Kemal'in 1000 Gün
- Mustafa Kemal'in 1000 Gün



BAŞARI VE KİŞİSEL GELİŞİM KİTAPLARI

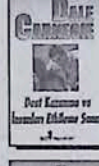
İŞTE HAYATINIZI DEĞİŞTİRECEK KİTAPLAR

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68,-~~ DM

36,- DM

- Üstün Yürekli Bırak Yaşamaya Bık
- Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı
- Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı
- Etkili Konuşma Sanatı



HAYATTA İLERLEMİYİ ÖĞRETECEK KİTAPLAR...

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68,-~~ DM

34,- DM

- İnsan Yönetme Sanatı
- Yarınları Doğru
- Cesaret ve Fazilet Mücadelesi
- Hayatta İlerlet



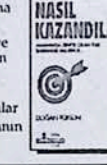
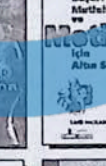
PARA VE BAŞARI NASIL KAZANILIR?

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68,-~~ DM

35,- DM

- Para Kazanma ve Kullanma Sanatı
- Motive için Altın Sözler
- Nasıl Kazanırlar
- Başarının Sırları



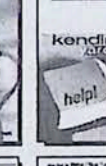
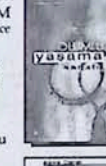
BU KİTAPLARLA KENDİNİZE İYİ BİR GELECEK HAZIRLAYIN

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68,-~~ DM

38,- DM

- Olumlu Yağama Sanatı
- Kendine Yardım
- İnsan Denen Meçhul
- İknâ ve Uzlaşma Sanatı



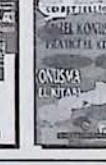
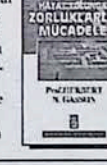
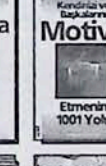
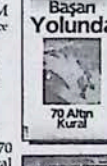
BAŞARININ SIRRINI ÖĞRETEK KİTAPLAR !..

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68,-~~ DM

37,- DM

- Başarı Yolunda 70 Altın Kural
- Motive Etmek 1001 Yolu
- Zorluklarla Mücadele
- Güzel Konuşma Kitabı



EN GÜZEL AİLE - SAĞLIK VE ÇOCUK KİTAPLARI

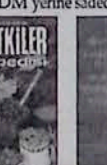
SAĞLIK VE GÜZELLİK DOĞA'DAN GELİR

2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~60,-~~ DM

49,- DM

- Sıfalsı Bitkiler Anılsırsanız
- Sıfalsı Bitkiler ve Doğal İlaçlara Tedavi



EN GÜZEL ÇOCUK VE KADIN SAĞLIĞI KİTAPLARI

2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~34,-~~ DM

25,- DM

- Sağlık El Kitabı
- Bebeğinizin Aylık Gelişimi



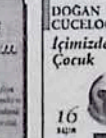
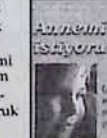
ÇOCUKLARIMIZI TANIYOR MUYUZ?

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~58,-~~ DM

37,- DM

- Çocuk Eğitimi El Kitabı
- Çocuk Kalbi
- Annemi İstiyorum
- İçimizdeki Çocuk



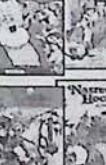
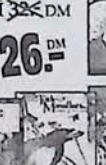
BİRBİRİNDEN GÜZEL 10 ÇOCUK KİTABI

10 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~32,-~~ DM

26,- DM

- GANZE
- HEIDI
- HEIDI
- HEIDI



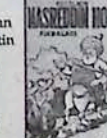
BU FIKRALARLA GÜLELİM !..

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~48,-~~ DM

29,- DM

- En Güzel Fıkralar
- Keloglan
- Nasrettin Hoca Fıkraları
- Karadeniz Fıkraları



Siparişlerinizi telefon, faks veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9,80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

Türk Kitabevi

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M

Tel.: 069/25 05 06, 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

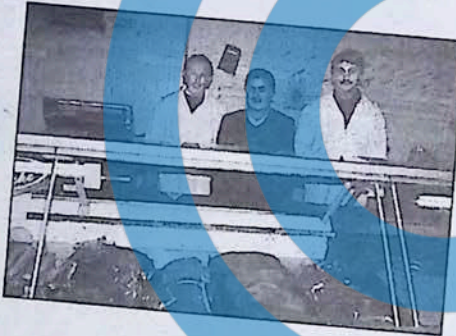
149,- DM'nin üzerindeki siparişlerde posta masrafı Kitabemize aittir.



CAN TİCARET GRUBU

Frankfurt'ta

GROSSMARKTHALLE - Toptancı
Halindeki örnek hizmetlerinden
sonra, şimdi de dev satış alanıyla
DIETZENBACH'TA hizmetinizdedir.



CAN TİCARET GRUBU

dün olduğu gibi bundan sonra da
bol çeşit, ucuz fiyat, güleryüz ve
tasarruf ilkesiyle hem tüketicilerin hem
de bakkallarımızın hizmetindedir.

Dietzenbach şubemizde her Salı ve Perşembe günü taze balık bulunur.

1999 yılının Hessenli Türk toplumuna hayırlara vesile olmasını
diliyor, kutsal Ramazan Bayramlarını içtenlikle kutluyoruz.

CAN TİCARET GRUBU

Aracısız hizmetin adıdır. Üreticiden tüketiciye...

60314 FRANKFURT
Grossmarkthalle
Tel: 069/49083607

63128 DIETZENBACH
Max-Planck-Str. 11
Tel: 06074/835941

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren
toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi
bize gönderin, yayınlalım. Adres:
Rhein-Main Toplum

Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Tlf: 06103/929225



"Yabancılar", "Kanunsuzlar" ve Beckstein

Vecih YAŞANER -DIETZENBACH-Kreis Offenbach

Çifte vatandaşlığa karşı çıkanların sayısı
günden güne artıyor. Bavyera eyaleti İçişle-
ri Bakanı Sayın Beckstein bu konuda hiçbir
istisnaya yanaşmıyor.

Kırmızı Yeşil koalisyonun uygulamak istediği
çifte vatandaşlık konusuna değinen
Sayın Beckstein, hükümeti çıkarmak istediği
çifte vatandaşlık yasası sayesinde "Terö-
rü ülkeye getireceğini ve böylelikle burada-
ki kanunsuzlara Almanya'da kalma hakkını
sağlayacağını" iddia etti.

Ben şahsen kimseye haksızlık yapmak istemiyorum, hele hele Bavyera eyaleti İçişle-
ri Bakanı Sayın Beckstein'a asla! Bunun
için Sayın Beckstein'ın iddialarını hükümetin
imzalamış olduğu koalisyon anlaşma-
sıyla karşılaştırmak istiyorum. Sayın Beck-
stein diyor ki, hükümet bu kanunla Alman-
ya'ya "Terörü getirecek". Lakin koalisyon
anlaşmasına göre bu kanundan yararlan-
acak olan insanların tanımını gayet açık bir
şekilde sıralamayı hiç te ihmal etmemiştir.
"Almanya'da doğan çocukların eğer anne
babalarından biri burada doğmuşsa veya
14 yaşından daha genç yaşta Almanya'ya
gelmişse ve oturma izni varsa, işte o za-
man Alman vatandaşlığı olma hakkı doğar".

Kavranması güç olan bir unsur varsa, o da
bu memleketin İçişleri Bakanı tarafından
çocuklarımızın terörle itham edilmeleridir.
Çocuklar ve kısmen anne babaları da Al-
manya'da doğmuşsa bunlar nasıl olur da
terörü Almanya'ya getirirler. Sayın Beck-
stein bu dedikleriyle yetinmeyip bir de hükü-
metin buradaki "kanunsuzlara da" çıkar-
acakları kanun sayesinde "Almanya'da kal-
ma hakkını da sağlayacak" diye iddiada bu-
lunuyor. Bakalım bu "kanunsuzlar" kimmiş
efendim?

Bavyera eyaleti İçişleri Bakanı Sayın
Beckstein'ın demek istediği "kanunsuzlar"
hükümetin koalisyon anlaşmasında demek
istedikleri insanlar mı acaba? Hükümetin

kastettiği insanlar, bu kanundan yararlan-
abilecek insanlardır elbette. Koalisyon an-
laşmasında bu insanların tanımını gayet saf
ve açık bir şekilde yapmıştır: "Geçimini
sağlayan ve suç işlememiş olan insanlar"
bu kanundan yararlanabilirler:

- eğer aralıksız bir şekilde 8 yıldan beri
Almanya'da ikamet etmişlerse,
- eğer çocukların ebeveynlerinden en az
biri Almanya'da ikamet ediyorsa ve süre-
siz oturma iznine sahipse,
- eğer bir yabancı 3 seneden beri Alman-
ya'da oturuyorsa ve en az 2 seneden beri
bir Alman atandaşı ile evliyse...

Bu arada Almanya'da yaşayan yabancı-
ların sayısı 7.4 milyona ulaştı. Yabancıların
Almanya'da yaşama sürelerinin ortalaması
10 seneden fazla olanlar %50 ile %85 ara-
sındadır. İşte hükümetin çıkarmak istediği
yeni vatandaşlık yasası bu insanlar için dü-
şünülmüştür. Belki de Sayın Beckstein söz-
leriyle "başka" insanları kasdetmiştir. Ama
çıkacak olan kanun görüldüğü ki "başka"
insanları kapsamamakta. Bunu Sayın
Beckstein bir bakan olarak bunu çok iyi bi-
liyor olsa gerek. O halde niçin panik yara-
tılmak isteniyor.

Peki iç güvenlikten sorumlu bir bakan,
masum insanları nasıl "kanunsuzlukla" it-
ham eder ve bu insanları dışlar? Seçimlerde
büyük bir yenilgiye uğramış bir partinin
mensubu olarak Sayın Beckstein ne yapa-
cağını bilmez hale gelmiş, hata yapmaya
başlamıştır. Bu yenilgiyi içine sindirmek ne
kadar zor olursa olsun hiç kimsenin rasist-
ce davranmaya hakkı yoktur. Önümüzdeki
Hessen eyalet parlamentosu seçimleri bu
tür hareketlere zemin olmamalıdır.

Unutmayalım, bu gibi davranışlar devle-
te zarar vermekle kalmaz, halk arasında
korku yaratır ve böylelikle insanların içinde
yaşadıkları topluma uyumları da güçleşir.
Ben bundan eminim.

Okuyucu şiirleri

Ahmet TERLİ - KÖLN

Olsam, olsam...

Bir kuş olsam şu dünyayı dolaşsam
Kuşun düşmanı var, avcılar vurur.
Balık olsam, deryalarda yaşasam
Balık balığı yutar, balık yok olur.

Çiçek olsam saksılarda yaşasam
Bahar gider, çiçek solar, kaybolur.
Arı olsam çiçek dolaşsam
Balım biter, ömrüm gider, yok olur.

Kral olsam insanlara hükmetsem
Zaman gelir, kuvvet kalmaz, devrilir.
Çoban olsam koyunlara emretsem
Koyun kurban olur, biter yenilir.

Ne kuş, ne balık, ne de kral olayım
Ne de çiçek gibi burcu burcu kokayım.
En iyisi ben de olduğum gibi kalayım

Senin sevgine, Gülüm,
Doya doya kanayım.

Gurbette Bayram

Geçmişteki günlerden bahsetsem;
Hepsi unutulmuş, kaybolmuş,
Ömürden eksilmiş sayfalar!
Gelecek ise hiç bilinmez
Hayaller bir rüya, hepsi boş,
Bilinmez kaç günümüz daha var!

Bu sebeple gelin dostlar,
Gelin bacılar, gardaşlar,
Bayramlarda müslümanlar
Ve de tüm insanlar
El sıkışır, bayramlaşırlar;
Aramızda olsa dıa yüce dağlar
Hepinize mutlu bayramlar
Hepinize sevgiler, selamlar,
Hepinize mutlu yarınlar!

Rhein Main Toplum Gazetesi
İlan ve duyurularınız için
ciddi ve güvenilir bir gazete.

Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

BAŞARI SİZİ BEKLİYOR!

Hayatın zorlukları karşısında çok mu zorlanıyorsunuz? Problemler karşısında bunalıyor, bazen de ümitsizliğe düşüyorsunuz? Kendinize güveninizi de yitiriyormusunuz? Bunlara benzer sorunlarınız varsa, hiç durmayın bu kitabı mutlaka okuyun!

OLUMLU YAŞAMA SANATI
Harold Sherman
160 Sayfa / 15,- DM

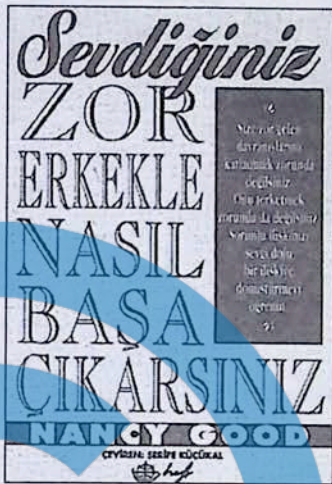
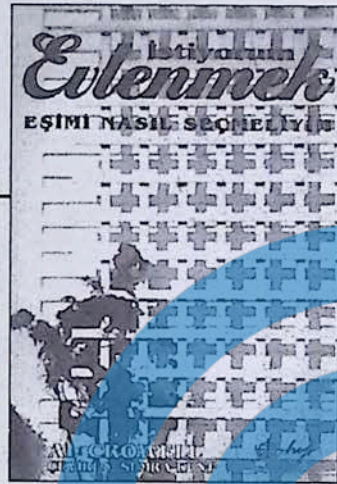


Sahibi Olma İsteği ve Güce Sahip Olmaktan Korkma
İnsan motivasyonu ve davranışında gücün rolü ciddi bir biçimde gözardı edilmektedir. Güç arzusunun önüne ancak sevgi gereksinimi geçebilir ve sıklıkla ikisi birlikte gider. İyi halinde güç, bize önderlik, koruma, yaratıcılık ve güvenlik verir. Kötü halinde ise hükmetme ve taciz getirir.

GÜÇ Althea Horner
188 Sayfa / 22,- DM

Bu kitap evlilik yolunda açık bir kılavuzdur. Bu kitabı okumak evlilik yolculuğundaki herkese yardım edecektir.

EVLENMEK İSTİYORUM Eşimi Nasıl Seçmeliyim
Al Crowell
192 Sayfa / 19,- DM



Sevdiğiniz erkekle iletişim kurmanız zorsa, ihtiyaçlarınıza cevap vermiyor, evlilik gibi ciddi bir ilişkiye girmek istemiyor ve çocuk sahibi olmaktan kaçırırsa, kaygılanmayın. Bu kitapta sorunlarınıza çare bulacaksınız...

SEVDİĞİNİZ Zor Erkeklerle Nasıl Başa Çıkarsınız
Nancy Good
192 Sayfa / 19,- DM

EN ÇOK SATAN BAŞARI KİTAPLARI

1. Üzüntüyü Bırak Yaşamaya Bak	DM
Dale Carnegie	15,-
2. Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı	
Dale Carnegie	15,-
3. Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı	
Dale Carnegie	15,-
4. Mutluluk Başarı ve Motive İçin Altın Sözler	
Tahir Hacıkadıroğlu	15,-
5. Nasıl Kazandılar	Doğan Pürsün 15,-
6. Başarının Sırları	Alexis Carrel 15,-
7. İnsan Yönetme Sanatı	Prof. Herbert N. Casson 15,-
8. Olumlu Yaşama Sanatı	Harold Sherman 15,-
9. Cesaret ve Fazilet Mücadelesi	John F. Kennedy 15,-
10. Hayatta İlerle ve İlerlet	Prof. Herbert N. Casson 15,-
11. Satış Sanatı ve Pazarlama	Prof. H. N. Casson 15,-
12. Ticaretin Sırları	Prof. Herbert N. Casson 15,-
13. İnsan Denen Meçhul	Alexis Carrel 15,-
14. Para Kazanma ve Kullanma Sanatı	
Prof. Herbert N. Casson	15,-
15. Zirveye Götüren Yol	Doç. Dr. Nurullah Genç 15,-
16. Kendime Engel Olmayacağım	Şükrü Apuhan 15,-

17. Kitleler Psikolojisi	Gustave Le Bon	15,-
18. Başarı Yolunda 70 Altın Kural	Şükrü Apuhan	15,-
19. İkna ve Uzlaşma Sanatı	Prof. Dr. R. O. Türkkan	15,-
20. Başarılı İşadamları - Modern İş Metodları	Prof. Herbert N. Casson	15,-

Bu kitaplardan 4 adetini sipariş eden müşterilerimize **% 40** indirim yapılır.

Türk Kitabevi

" KİTAPIN ADRESİ "

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M.
Tel. 069/25 05 06 • Handy: 0172/671 64 99
Fax 069/25 05 04

- ① Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- ② Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- ③ 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- ④ Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- ⑤ Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.

Kitabevimize gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz.

→ Grafik → Ömer Yapraklıran → 0172/673 84 87

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Anlaşmalı çıkışlar

Frankfurt İş Mahkemesi, işçi ile işveren arasında zaman zaman yapılan ve uzlaşmaya dayalı iş akdini fesih sözleşmesinin, taraflarca keyfiyeten geçersiz kılınmayacağına karar verdi. Bir ilaç firması bir personel arasında yaşanan uzlaşmazlığı inceleyen mahkeme, iddia edildiği gibi işten çıkartılan mühendisin yerine kimse işi alınmadığı ve sadece geçen yıllarda bir kez kendisine önerilen başka bir servisteki boşluğun doldurulduğu sonucuna vardı. Anlaşmalı fesih akdinin geçersiz kılınması ve işten çıkartılan personelin haklarının geri verilmesi talebini reddeden mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 4 Ca 6842/97)

Hastalık, meslek sınavına engel ise;

Federal İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, bir öğrenci içinde bulunduğu hastalıktan ötürü meslek eğitimi bitirme sınavlarını yapamamışsa, meslek eğitim sözleşmesi işveren tarafından uzatılması gerekiyor. Adı geçen sınavların kazanılmaması halinde bile, meslek eğitim sözleşmesinin işveren tarafından uzatılmasını yasaların öngördüğünü hatırlatan mahkeme heyeti, bu son kararında öğrencilerin elde olmayan hastalık gibi nedenlerden ötürü ayrımcı bir uygulamaya maruz bırakılmayacağını kaydetti. Karar dosya numarası şöyle: (AZ: 5 AZR 58/98)

İşveren, personelin izin talebine yanıt vermek zorunda

Bir işyerinde yazılı izin başvurusunda bulunan personelin bu istemine, yönetim mutlaka olumlu veya olumsuz yanıt vermek zorunda aksi takdirde, izinsiz tatile çıktığı gerekçesiyle o kişiye süresiz çıkış vermek iş yasalarıyla çelişiyor. Frankfurt İş Mahkemesi işverene iki kez izin talep başvurusunda bulunan personelin üçüncü başvurusunun hemen ardından tatile çıkmasını "anlaşılabilir" olarak niteledi. Mahkeme "Firma yönetimi, her başvuruya reaksiyon göstermek ve izin hakkının uygun olup olmadığını bildirmek zorundadır." hatırlatmasında bulundu.

"Hastalık" tehdidi çıkış nedeni mi?

Bir işveren, müşterilere ait demirbaşları hor kullanan ve "Kafamı bozmayın. Doktora gidip rapor alırım." diyen personelinin işten çıkartı ancak bu karar mahkeme tarafından iş yasalarıyla çeliştiği şeklinde yorumlandı. İşçi ile işveren arasındaki bu uzlaşmazlık, firmanın personeline 7 bin Mark'lık tazminat ödeme şartıyla son buldu.

Cep telefonu mazaret olamaz

Görevi sırasında kullandığı araçla kırmızı ışıkta geçip bir kazaya yol açan işgören, sebep olduğu maddi hasar konusunda işverenin o anda kendisini cep telefonundan aradığını gerekçe gösteremez. Federal İş Mahkemesi'nde sonuçlanan davaya göre, her sürücü trafikte belli sorumluluğa sahip ve kırmızı ışığa uymayan kişiler trafikte bariz bir hata işlemiş sayılıyor. Taşıt sigorta şirketi ile düşülen uzlaşmazlığı sonuçlandıran mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 8 AZR 221/97)

Cila yaparken sigara içilmez kuralına uymak

İşyeri koşullarından ötürü konulan sigara içme yasağını ihlal eden personelin süresiz biçimde işten çıkartılması çalışma yasasıyla çelişmiyor. Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi'ne uzanan uzlaşmazlığa göre, 39 yaşındaki bir cila ustası, işyerindeki kesin sigara yasasına daha önce de uymamaktan ötürü yazılı biçimde uyarılmış olmasına rağmen bir kez daha sigara içerken yakalandı. İşveren bunun üzerine derhal çıkış verdi ve bu karar mahkeme tarafından da uygun bulundu. Karar No: (AZ: 9/3 Sa 1730/98)

İş arkadaşının otomobilini gizlice kullanmak suç mu?

Frankfurt İş Mahkemesi, iş arkadaşının otomobilini gizlice alıp binen bir personelin, işveren tarafından işten atılmasına karşı çıktı. Mağdur personelin açtığı davayı sonuçlandıran ve işverenin bu kararında haksızlık yaptığını açıklayan mahkeme heyeti, iş arkadaşının otomobilini haksız yere kullanmanın işyeri barışını bozma gerekçesinin kabul edilemeyeceğini bildirdi. Mahkeme ayrıca, işverenin "böyle bir personelin işyerinde istihdamının kabullenilebilecek bir şey olmayacağı" yolundaki gerekçesini de abartılı buldu ve kişinin bu tür bir hatalı davranışının işyeri huzurunu bozmayacağına karar verdi. Karar dosya numarası şöyle: (AZ: 7 Ca 10143/97)

Gürültü kira indirimi için bir gerekçe mi?

Frankfurt'ta yerel mahkemede sonuçlanan bir davada, Frankfurt şehir merkezinde yaşayan kiracıların, aşırı gürültü ve apartmanların günışığını azalttığı gerekçesiyle kira indirimi ne yol açıp açamayacağı karara bağlandı. Mahkeme heyeti, şehir merkezinde yaşayan kişilerin bu tür olumsuzlukları göze alması gerektiğine ve bu gerekçelerle kiranın kesinti yapılamayacağına karar verdi. Karar dosya numarası: AZ: 33 C 62/98-97

Evde ne zaman müzik yapılabilir?

Federal Temyiz Mahkemesi, 20-08.00 saatleri ile öğle tatili dışında, evde müzik gürültüsünün yasaklanamayacağına karar verdi. Mahkeme kararında yukarıda öngörülen istirahat saatleri dışında böyle bir yasak koymanın yasalara uymayacağı belirtiliyor. Çeşitli alt mahkemelerden gelen farklı karar furyasına bir nokta koyan Temyiz Mahkemesi'nin bağlayıcı bu son kararında "bir ev sakinine normal istirahat saatleri dışında şarkı söyleme ve saksofon çalma yasası getirilmez." deniyor. Karar dosya no: (AZ: V ZB 11/98)

Personelin Noel ikramiyesi kesilince;

Federal İş Mahkemesi, personelin Noel ikramiyesini, iflas iddiası ile keserken, bir üst yöneticinin işyeri emekli ikramiyesini artırması, çalışma yasalarıyla ve işletme içi ahlağıyla çelişiyor. İşletme Emeklilik Kasası'nın suistimal edilmesine göz yumulamayacağının altını çizen Federal Mahkemenin bu konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 3 AZR 434/97)

Avrupa'da artık 16 ayrı ehliyet var

AB'ne üye ülkelerde 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren 16 ayrı ehliyet uygulaması başladı. Almanya'da bugüne değin 9 ayrı ehliyet sınıfı bulunduğunu hatırlatan yetkililer, yeni yıldan itibaren sürücülerin panjere kapılmaması gerektiğini söylüyor ve varolan ehliyetlerin geçerliliğinden bir kayıp olmayacağına işaret ediyorlar.

Uzmanlara göre ehliyet türlerinde sayısal artışa rağmen kullanılan araçlarda genelde bir değişikliğin söz konusu ol-

mayacağını kaydediyorlar.

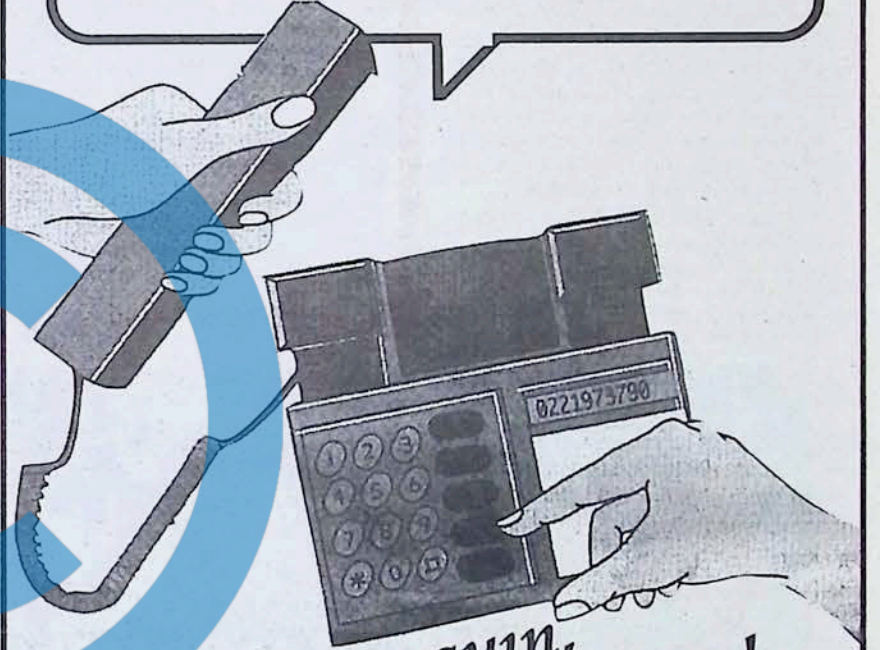
Kayda değer değişiklikler ise şöyle: 1999 yılı sonunda 50 yaşını aşmış olan ve 2. sınıf ehliyet sahibi sürücüler 31 Aralık 2000 yılına değin bir doktor muayenesinden geçmesi gerekiyor. Bu muayene sürücü açısından olumlu sonuç verirse, o kişilerin klasik ehliyetleri yani 2. sınıf ehliyet yeni uygulamaya özgü sistem olan Klasse CE'ye çevrilecek ve bu tür bir ehliyet her 5 yılda bir yine doktor muayenesi sonucuna

göre uzatılacak. Bu tür bir uygulama 3. sınıf ehliyet sahibi olup, 12 tondan ağır bir motorlu taşıt kullanan kişiler için de geçerli olacak.

Yeni ehliyet sınıflaması, AB ülkelerinde yeni ehliyet yapacaklar için de bir dizi teori ve pratik uygulama getiriyor. Örneğin çevre ve enerji gibi konular da teoride ağırlıklı olarak gözönünde tutulacak ve trafik güvenliği konusu durak ilkelere, değerlendirmelerde ağırlık kazanacak.

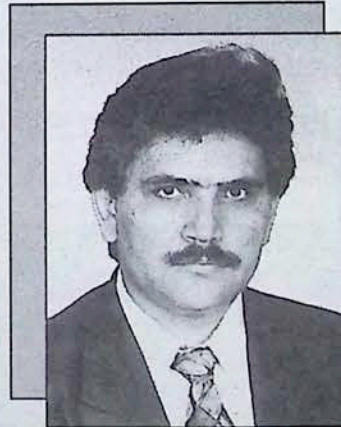
Uzun vadeli,
düşük faizli,

KREDİ



Beni arayın,
Siz de yararlanın!

WÜSTENROT TÜRK DANIŞMANINIZ:



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT

Nürnberger Str.12 (Eingang
Leimenstraße)

63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512

Priv. Tel: 06181/252585

Auto Tel: 0172/6664615

Faks: 06181/21563

wüstenrot

...güvenceniz

Yeni yıl ile yaklaşan Mübarek Ramazan Bayramımızın Hessen'de yaşayan yurttaşlarımıza huzur, barış ve sağlıklı günler getirmesini diliyorum.

Okurlarımıza Duyuru!

"Gazeteciliğe Giriş" Kursları Başlıyor

Rhein Main Toplum Gazetesi Frankfurt Halk Eğitim Merkezi VHS (Volkshochschule) işbirliğinde gazeteciliğe ve medyaya ilgi duyanlar için "Gazeteciliğe Giriş" kursları düzenliyor.

Ocak ayında başlayacak olan Türkçe kurslarda, gazeteciliğe ilgi duyanlara mesleğin tüm detayları uygulamalı olarak öğretilenler.

Haber yazma teknikleri, fotoğrafçılık, sayfa düzeni, röportaj yöntemleri başta olmak üzere tüm teknik bilgi donanımının sunulacağı kurslarda ayrıca katılımcılara staj olanağı da sağlanacak. Kursiyerler ayrıca gazetemizin haber kadrosunda görev alacak ve çeşitli haber ve toplantı randevularına katılabilecekler ve böylelikle mesleği yaşayarak öğrenecekler.

Kurs boyunca ayrıca gazetelerin baskı tekniği üzerinde deneyim kazanmak amacıyla matbaalara ziyaretler de gerçekleştirilecek ve böylelikle gazetelerin teknik açıdan hazırlanışından başlamak üzere baskı öncesi ve baskı sırasında geçirdiği aşamalar ve dağıtım ağına dek tüm detaylı bilgiler, mesleğin mutfağında alınacak.

Haftanın 2 günü planlanan gazetecilik kurslarına sınırlı sayıda öğrenci alınacağı için ilgilenenlerin başvurularını bir an önce Frankfurt Volkshochschule-Halk Eğitim Merkezi'nin Yabancılar Bölümü'ne başvurusu ve kurslar hakkında Türkçe olarak daha detaylı bilgi edinmesi gerekiyor. Tel: 069-21 23 98 30 (Vecih Yaşaner)



Her Renk



Farklı Bir Lezzet



MARMARA Türkiye'nin en kaliteli ve lezzetli zeytinlerini sizin için boy boy ayırdı. Dört farklı boy zeytin, dört farklı renk kapağın altında. Damak tadınıza, göz zevkinize ve bütçenize en uygun zeytini, **MARMARA** kutularından birinde mutlaka bulacaksınız.



"Zeytinin En İyisi"

Fax: +49 (0) 211 47 13 634

http://www.marmara.de

E-Mail: info@marmara.de

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

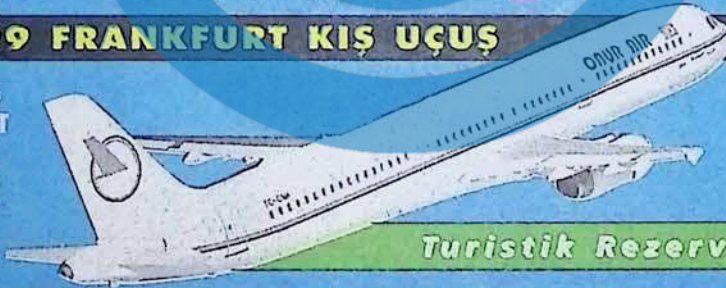
ONUR AIR Flight Center

1998/'99 FRANKFURT KİŞİ UÇUŞ

PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
Tel: 069/2426400
Faks: 069/231690

FRANKFURT HAVAALANI
TERMİNAL 1 HALL C, GİŞE NO: 740



Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası
havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz.
Tel.: 069/69061950 Fax: 069/69059660

Turistik Rezervasyon: Tel: 06181/258577

ONUR AIR FLIGHT CENTER

MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM

F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel

Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN

Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH

Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU

Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG

Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 06022/649424
Faks: 06022/649426

LIMBURG

Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

Hessen'de acentalık
verilecektir.

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA		FRA/İSTANBUL	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	16:00	Salı	19:00
Cuma	19:45	Cumartesi	10:20

ANKARA

ANKARA/FRA		FRA/ANKARA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
C.tesi	05:40	Cuma	22:55

İZMİR

İZMİR/FRA		FRA/İZMİR	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
C.tesi	03:50	Cuma	22:55

ANTALYA

ANTALYA/FRA (Via STR)		FRA/ANTALYA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
P.tesi	11:20	P.tesi	15:50
C.tesi	19:25	P.tesi	23:45
C.tesi	6:40	C.tesi	10:50

Özel gruplarınıza en özel fiyatlar ve özel tatil programları

- Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- Anlaşmalı olduğumuz HANSE MERKUR firması ile tatil ve bagaj sigortası yaptırabilirsiniz.
- Uçuş saatleri ile ilgili her türlü değişiklik hakkı saklıdır.
- Biletinizi alırken; kiralık otomobilinizi de ayırtabilirsiniz.

Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip ONUR AIR'in A300-A320-A321-Amerikan Mc Douglas firmasının MD 88 uçakları ile seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.



Göklerdeki Onurumuzun Simgesi

ONUR AIR

Mutlu ve barış dolu bir yıl ve bayram günleri diliyoruz...



THY-Türk
Hava Yolları
biletlerini de
bizden temin
edebilirsiniz.

AIRBUS INDUSTRIE TARAFINDAN SEÇİLEN SON 5 YILIN EN BAŞARILI ŞİRKETLERİNDEN BİRİSİYİZ

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

ONUR AIR DÜNYA BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI

1992-93: Üstün Performans ödülü "Technical Dispatch Reliability". 1994: Üstün Performans Ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability". 1995: Jar 145 Avrupa Standartlarında Teknik Departman ve kalite belgesi olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.